



TEALOUNGE
SYSTEM

BEDIENUNGSANLEITUNG

OPERATING MANUAL
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD NA OBSLUHU
NÁVOD PRO OBSLUHU
HANDLEIDING
ISTRUZIONI PER L'USO
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Nr.: 30106570

TEEKANNE GMBH & CO. KG
D-40526 DÜSSELDORF
GERMANY
WWW.TEALOUNGESYSTEM.COM



DE	SPRACHEN-VERZEICHNIS
GB	LANGUAGE DIRECTORY
FR	RÉPERTOIRE DES LANGUES
ES	ÍNDICE DE IDIOMAS
PL	ZEST AWIENIE JĘZYKÓW
SK	ZOZNAM JAZYKOV
CZ	JAZYKOVÝ ADRESÁŘ
NL	TALENLIJST
IT	ELENCO LINGUA
RUS	СПИСОК ЯЗЫКОВ

Deutsch	DE	Sicherheits- und Entsorgungshinweise	2
English	GB	Geräte-Übersicht	6
Français	FR	Tastenbelegung	7
Español	ES	Inbetriebnahme	8
Polski	PL	Getränk zubereiten	9
Slovenský	SK	Erklärung der Brühzyklen	10
Česká	CZ	Tassenfüllmengen programmieren	11
Nederlands	NL	Wasserfilter einsetzen	12
Italiano	IT	Gerät reinigen	13
Русский	RUS	Gerätereinigung mit Reinigungskapsel	14–15
		Gerät entkalken	16–17
		Gerät ausdampfen	18
		Häufig gestellte Fragen	19
		Technische Daten und Service	20

Symbole und Warnhinweise

Das Warndreieck wird in der Anleitung an den Stellen eingesetzt, wo bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise Risiken für den Anwender oder das Gerät bestehen können.



Warnung: Verbrühungsgefahr



Verbot: nicht hineinfassen



Verbot: nicht trinken



Handlungsempfehlung

Bei Missachtung dieser Anleitung und der Sicherheitshinweise können Gefährdungen durch das Gerät entstehen. Die Gebrauchsanleitung bitte aufbewahren und bei Weitergabe des Gerätes mit aushändigen.

Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Ziehen Sie in diesem Fall sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an die Servicehotline. Das Gerät ist für den privaten Hausgebrauch konzipiert und konstruiert. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Folgen eines kommerziellen Einsatzes, die nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung. Dieses Gerät dient der Teezubereitung entsprechend dieser Bedienungsanleitung.

Dieses Gerät ist zur Verwendung im Haushalt und in ähnlichen Bereichen vorgesehen, wie beispielsweise Aufenthaltsräumen von Büros, Geschäften und sonstigen Einrichtungen des Arbeitslebens; in Bauernhöfen, für Gäste im Hotel, Motel und anderen Unterkünften mit Frühstück. Das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden.

Bei längerer Abwesenheit, Ferien usw. das Gerät entleeren, reinigen und Netzstecker ziehen.

Bei bestehender Frostgefahr zusätzlich das Restwasser entfernen, siehe Abschnitt „Gerät ausdampfen“ auf Seite 18.

Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen. Das Gerät nur an geerdete, 3-polige Steckdosen anschließen. Bei falschem Anschluss können Ihre Gewährleistungsrechte erloschen.

Das Netzkabel nicht durch heiße oder scharfkantige Teile beschädigen, herabhängen lassen (Stolpergefahr) oder mit nassen Händen berühren. Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen. Bei Beschädigungen des Netzkabels das Gerät nicht in Betrieb nehmen.

Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Das Gerät nicht auf eine heiße Fläche stellen (z. B. Herdplatte) und nicht in der Nähe von Hitzequellen/Feuer benutzen. Das Gerät nicht auf das Netzkabel stellen. Stellen Sie es immer auf eine stabile, ebene und wasserabweisende Fläche.

Aus gesundheitlichen Gründen den Wassertank nur mit frischem Trinkwasser füllen.

Vermeidung von Verletzungen und Verbrühungen beim Gebrauch des Gerätes!

Das Gerät bei der Teezubereitung nicht unbeaufsichtigt lassen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.

Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Den Hebel am Gerät niemals öffnen während der Tee- oder Milchzubereitung oder während des Spül-, Reinigungs- oder Entkalkungsvorgangs.

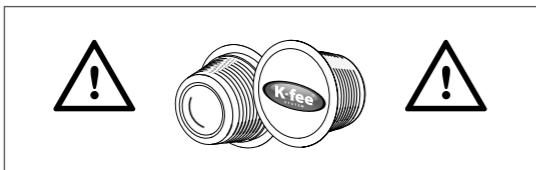
Bei Beendigung eines Vorgangs und anschließendem Öffnen des Hebels die Finger nicht unter den Auslauf halten – Verbrühungsgefahr aufgrund nachtropfender Restflüssigkeit! Nach Beenden des Brühvorgangs langsam den Hebel öffnen, um die Kapsel auszuwerfen, und sich nicht über die Kapselfeinwurfoffnung beugen (Spritzgefahr heißer Flüssigkeit).

Stecken Sie keine Finger in die Kapselfeinwuröffnung – Verletzungsgefahr!

Das Gerät nicht ohne Abtropfschale und Abtropfgitter verwenden. Den Wassertank nicht überfüllen. Das Gerät nie am Hebel anheben.

Vor der äußerlichen Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen. Das Gerät sowie Netzkabel und Netzstecker nicht nass reinigen und nicht in Flüssigkeiten tauchen.
Das Gerät nicht unter fließendem Wasser reinigen. Stellen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in die Geschirrspülmaschine.
Beachten Sie die Gebrauchsanweisung der zu verwendenden Reinigungs- und Entkalkungsmittel und folgen Sie den Sicherheitsvorschriften.
Verwenden Sie niemals eine beschädigte oder deformierte Kapsel. Verwenden Sie ausschließlich vorgesehene Tee- und Milchkapseln, die mit dem K-fee® System-Logo gekennzeichnet sind.

Zu verwendende Kapseln:



Nur original K-fee® System-Kapseln verwenden!
Achten Sie auf das rote K-fee® System-Logo und die charakteristische gerillte Kapselform.
Die Verwendung von nicht originalen Kapseln birgt folgende Risiken:
1. Gesundheitsgefahren
Durch Unterschiede im Brühverfahren und Kapselaufbau kann bei der Verwendung von nicht originalen Kapseln heißes Wasser und Dampf unter hohem Druck austreten – Verbrühungsgefahr!

2. Beschädigung des Gerätes und Gewährleistung

Durch Unterschiede im Brühverfahren und Kapselaufbau treten bei der Verwendung von nicht originalen Kapseln Schäden am Gerät auf und der Gewährleistungsanspruch kann erlöschen.

Der Hersteller und sein Vertriebspartner können keinesfalls für Verletzungen oder Sachschäden haftbar gemacht werden, welche unmittelbar oder als Folge davon auftreten, dass nicht originale Kapseln mit diesem Gerät verwendet werden.

Diese Bedienungsanleitung ist auch als Download auf unserer Webseite verfügbar:
www.tealoungesystem.com/service

Entsorgungshinweise



Die Verpackung ist wiederverwertbar. Fragen Sie die zuständige Abteilung in Ihrer Gemeinde nach weiteren Informationen zum Recycling.

Umweltschutz hat Vorrang!

Das Gerät enthält wertvolle Materialien, welche recycelt und wiederverwendet werden können. Das Gerät ist gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG (WEEE) für Elektro- und Elektronik-Altgeräte mit einer Kennzeichnung versehen. Diese Richtlinie regelt die Rückgabe und das Recycling von Altgeräten innerhalb der EU. Entsorgen Sie das Gerät daher an einer öffentlichen Entsorgungsstelle in Ihrer Nähe. Das Gerät darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

DE GERÄTE-ÜBERSICHT

- 1 Tropfgitter
- 2 Obere Tropfschale
- 3 Untere Tropfschale
- 4 Kapselauffangbehälter
- 5 Getränketasten,
- Heißwasser-Taste
- 6 Kapsel-Einwurfoffnung
- 7 Ein/Aus-Taste
- 8 Hebel
- 9 Wassertank
- 10 Wasserfilter
- 11 Auslauf

Verbrühungsgefahr!

Das Gerät erzeugt sehr heißes Wasser (bei der Tee- und Milchzubereitung, beim Entkalken, Reinigen und Spülen). Zur Vermeidung von Verbrühungen oder anderen Verletzungen immer darauf achten, dass der Hebel komplett geschlossen ist, wenn das Gerät läuft. Nicht unter den Auslauf greifen und die untere Tropfschale nicht entfernen.



Zum Lieferumfang gehören die hier dargestellten Teile. Bitte prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die Lieferung auf Vollständigkeit.

Ebenfalls im Lieferumfang enthalten sind 1 Wasserfilter und 2 Reinigungskapseln.
Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch die Schutzfolie vom Tropfgitter (1).

Vorsicht! Vier spitze Nadeln öffnen die Kapsel im Gerät. Zur Vermeidung von Verletzungen nicht in die Kapselinwurföffnung greifen.

**Tasten**

- Ein/Aus-Taste
- Chai Latte
- Heißwasser-Taste
- Schwarztee
- Grüntee
- Kräuter-/Früchtetee

Lichtsignale

- Taste leuchtet weiß: betriebsbereit; die Taste kann gedrückt werden.
- Taste blinkt weiß: bitte warten. Das Gerät heizt entweder auf, gibt ein Getränk aus oder spült.
- Taste blinkt weiß und schnell: Die Füllmenge wird programmiert (siehe Seite 11).
- Heißwasser-Taste blinkt rot: Fehlermeldung.

DE TASTEN-BELEGUNG

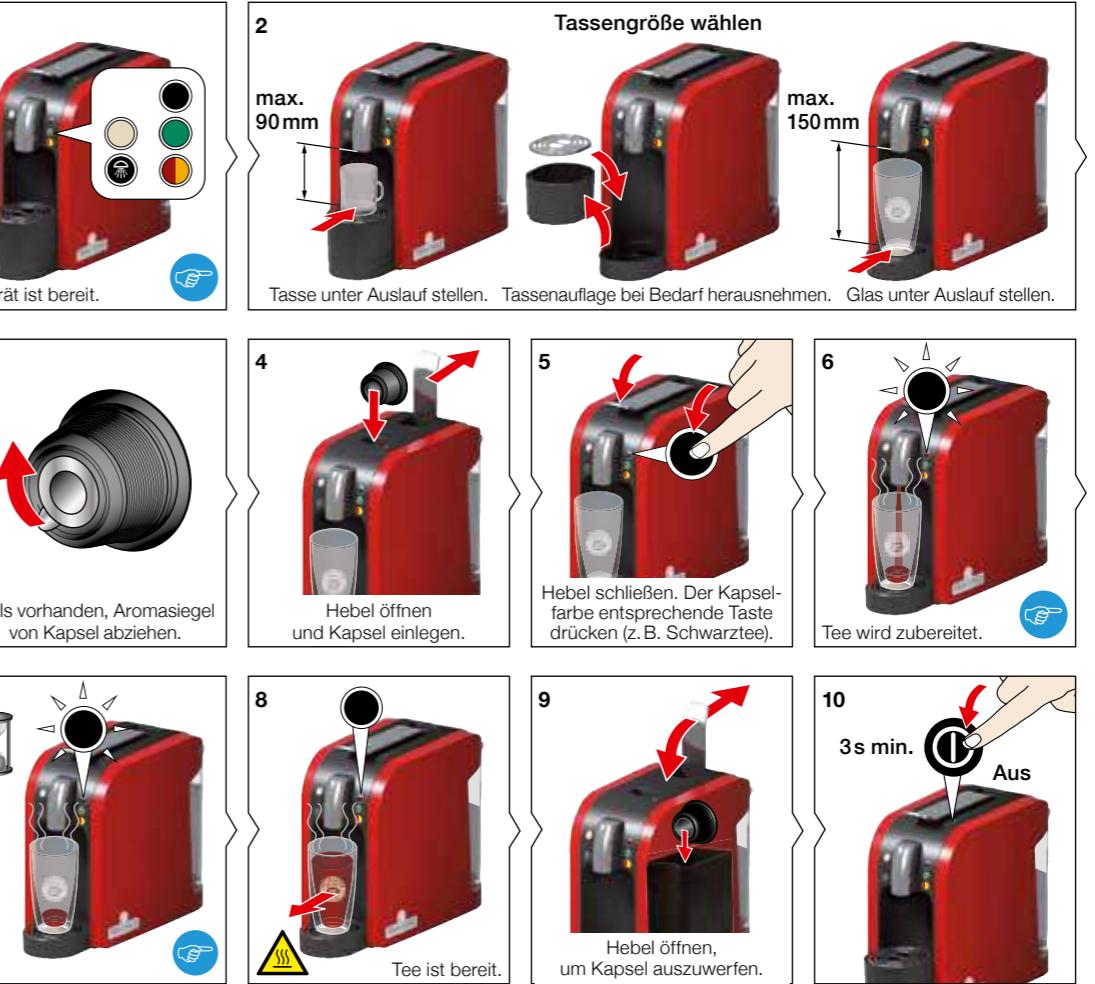
DE INBETRIEBNAHME

! Lesen Sie die Sicherheits-hinweise vor der Inbetriebnahme.

→ Wenn das Gerät Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ausgesetzt war, bitte mit dem Einschalten mindestens 3 Stunden warten, damit sich das Gerät wieder auf Raumtemperatur erwärmen kann. Ein gefrorenes oder sehr kaltes Gerät funktioniert möglicherweise nicht richtig.

→ Das Gerät vor der ersten Verwendung 4 x nacheinander spülen. Dazu die Heißwasser-Taste nach Abschluss des Spülvorganges erneut drücken. Bei Einsatz eines Wasserfilters lesen Sie bitte die Anweisungen auf Seite 12.

Verbrühungs-gefahr! Sehr heißes Wasser.

**GETRÄNK ZUBEREITEN**

→ Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn es innerhalb von 5 Minuten nicht verwendet wird. Falls notwendig, das Gerät vor der Getränkezubereitung mit der Ein/Aus-Taste wieder einschalten.

→ Durch nochmaliges Drücken einer beliebigen Taste kann die Getränkezubereitung gestoppt werden.

→ Die Getränkezubereitung erfolgt je nach Taste mit unterschiedlichen Brühzyklen (siehe Seite 10).

Verbrühungs-gefahr! Sehr heißer Tee.

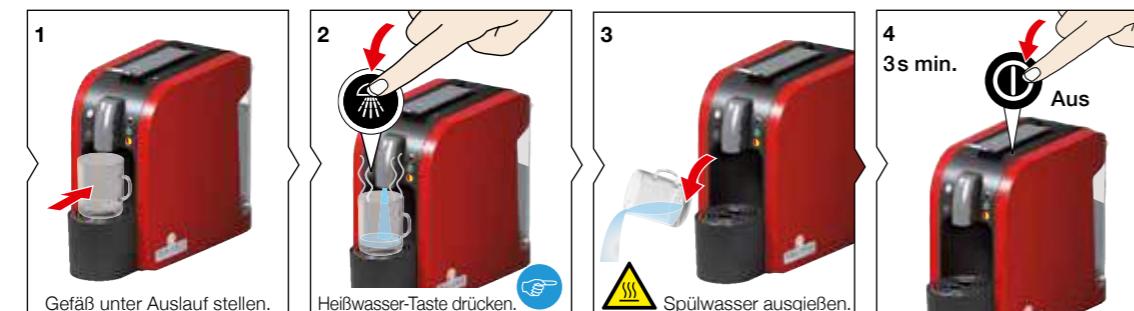
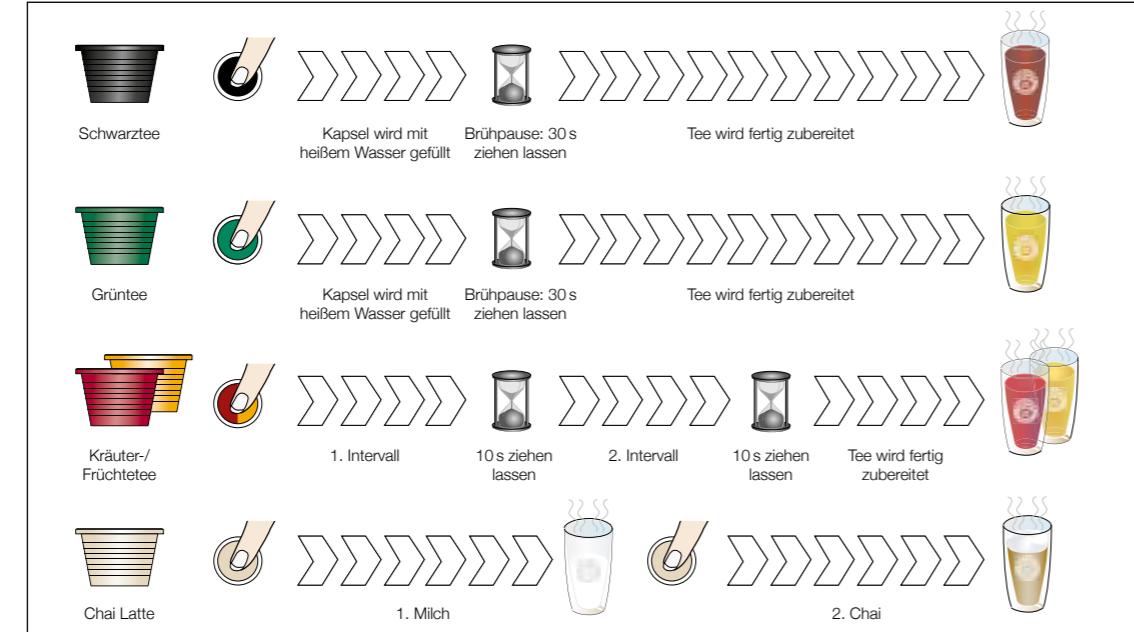
DE ERKLÄRUNG DER BRÜHZYKLEN

Die Dauer und die Intervalle des Wasserdurchlaufs sind für die verschiedenen Tees unterschiedlich, damit jeder Tee genau richtig aufgebrüht wird. Wählen Sie die zur Kapselfarbe passende Taste (z. B. grüne Kapsel → grüne Taste für Grüntee). Chai Latte wird mit 2 Kapseln ohne Pause zubereitet.

Die gewählte Taste blinkt während der Zubereitung Ihres Tees. Bitte entnehmen Sie Ihr Glas erst, wenn alle Tasten wieder leuchten.

Das Gerät nach jeder Verwendung mit Wasser durchspülen.

Verbrühungsgefahr! Sehr heißes Wasser.



Beim Tee wird durch die Programmierung die Füllmenge des letzten Brühintervalls verändert, nicht aber die Brühpause(n). Die neuen Füllmengen bleiben gespeichert (auch nach einer Netzunterbrechung). Es ist möglich, die Tassenfüllmengen auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen. Lesen Sie hierzu die häufig gestellten Fragen auf Seite 19.

Die Heißwasser-Taste lässt sich nicht programmieren und funktioniert folgendermaßen:

- Heißwasser-Taste 1 x kurz drücken: 50 ml heißes Wasser
- Heißwasser-Taste lange drücken: max. 200 ml heißes Wasser

DE TASSEN-FÜLLMENGEN PROGRAMMIEREN (Füllmenge an die Tassengröße anpassen)

Verbrühungsgefahr! Sehr heißer Tee.

DE WASSERFILTER
EINSETZEN

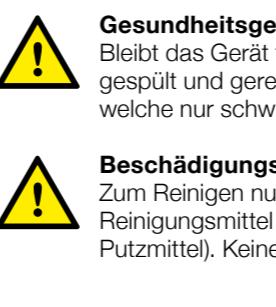
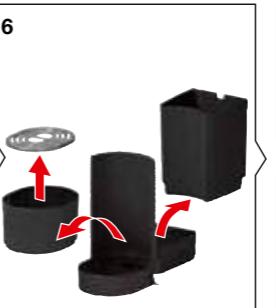
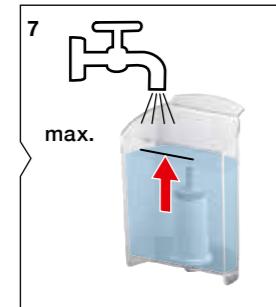
Sicherheitshinweis! Lesen Sie die Gebrauchs- und Sicherheitshinweise zum Wasserfilter sorgfältig durch. Aus hygienischen Gründen empfehlen wir, den Wasserfilter spätestens alle 3 Monate auszuwechseln.

Verbrühungsgefahr! Sehr heißes Wasser.

Mit der drehbaren Skala kann der Monat für den nächsten Filterwechsel eingestellt werden.



Wasserfilter zum Schutz vor Verkalkung, zur Entfernung von Geruchs- und Geschmacksstoffen (Chlor etc.) und zur Optimierung der Teequalität. Ausschließlich Wasserfilter benutzen, die für das K-fee® System geeignet sind. Nähere Informationen erhalten Sie auf unserer Webseite unter: www.tealougesystem.com



**GERÄT TÄGLICH
REINIGEN** **DE**
(bzw. nach letzter
Verwendung)

Aus hygienischen Gründen und für eine optimale Getränkequalität empfehlen wir, das Gerät vor und nach jedem Getränkebezug zu spülen.

Verbrühungsgefahr! Sehr heißes Wasser.

Verbrühungsgefahr! Tropfschalen und Kapselauffangbehälter vorsichtig ausleeren.

Alle Teile reinigen und wieder in das Gerät einsetzen. Den Auslauf (Bild 7) speziell unter warmem Wasser reinigen.

DE GERÄTE-
REINIGUNG MIT
REINIGUNGS-
KAPSEL

Gesundheits-gefahr! Lesen Sie die Gebrauchs-anweisung der Reinigungs-kapsel sorgfältig durch und befolgen Sie die Sicherheits-hinweise.

Verbrühungs-gefahr! Tropf-schalen und Kapselauffangbehälter vorsichtig ausleeren.

Der Wasserfilter (optional) kann im Wassertank bleiben.

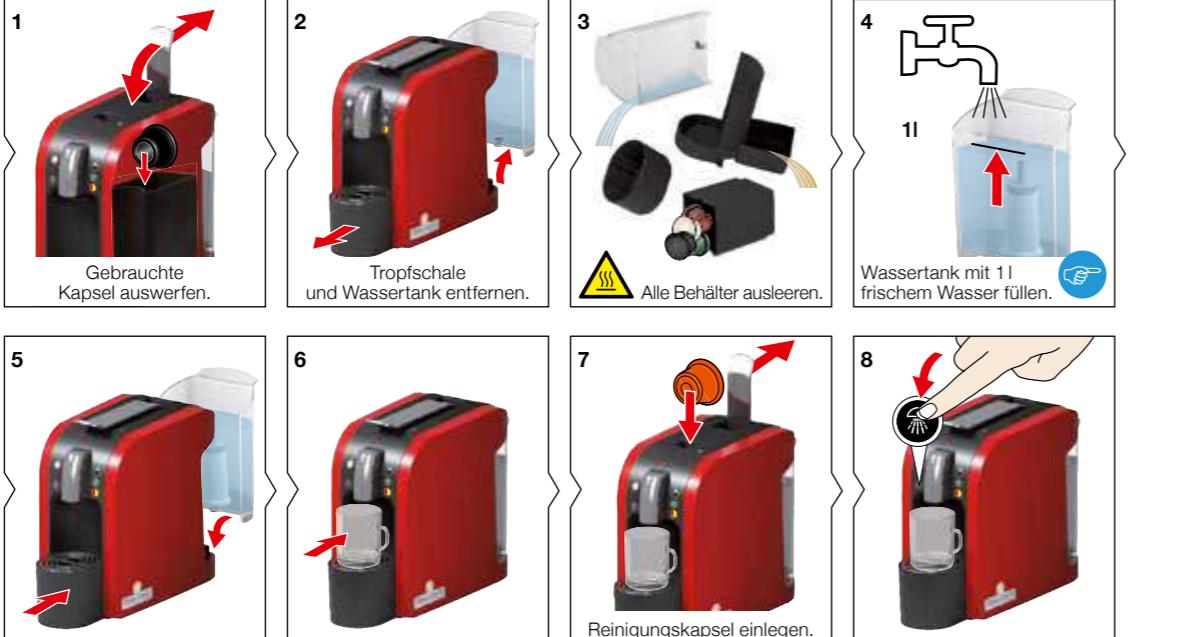


Ausschließlich Reinigungskapseln benutzen, die für das K-fee® System geeignet sind.
Nähtere Informationen erhalten Sie auf unserer Webseite unter:
www.tealoungesystem.com



Empfohlene Reinigungsmethode mit 14-tägigem Reinigungsintervall.

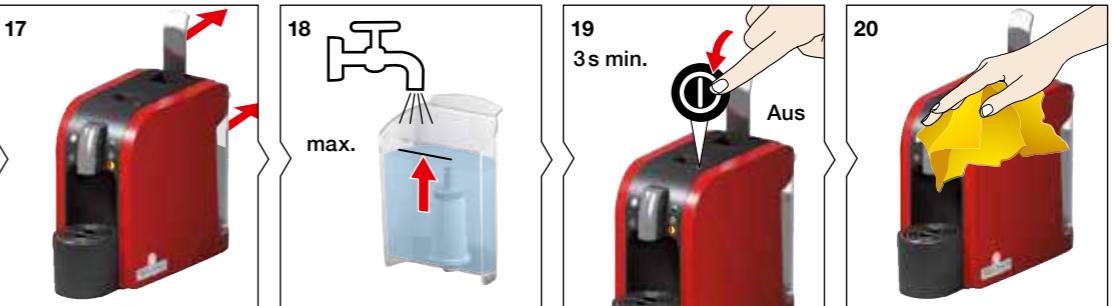
Aus hygienischen Gründen empfehlen wir, das Gerät alle zwei Wochen mit einer Reinigungs-kapsel zu säubern. Nach der Verwendung von milchhaltigen Getränkekapseln wird eine tägliche Reinigung mit der Reinigungskapsel empfohlen.



Einwirken lassen.



Reinigungs-kapsel auswerfen.
Heißwasser-Taste lange drücken.



DE GERÄTE-
REINIGUNG MIT
REINIGUNGS-
KAPSEL
(Fortsetzung)

Verbrühungs-gefahr! Heiße Reinigungs-flüssigkeit.

Das grüne Wasser ist charakteristisch für den laufenden Reinigungsprozess.

Verbrühungs-gefahr! Sehr heiße Reinigungs-flüssigkeit.

Gesundheits-gefahr! Reinigungs-flüssigkeit nicht trinken.

DE GERÄT
ENTKALKEN

Gesundheits-gefahr! Lesen Sie die Gebrauchs-anweisung des Entkalkers sorgfältig durch und befolgen Sie die Sicherheitshinweise.

Vorsicht! Vor dem Entkalken den Wasserfilter entfernen.

Verbrühungs-gefahr! Tropfschalen und Kapselauffangbehälter vorsichtig ausleeren.

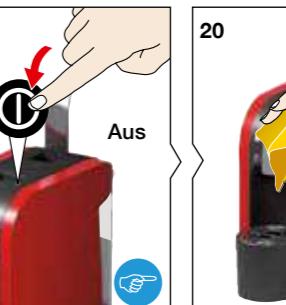
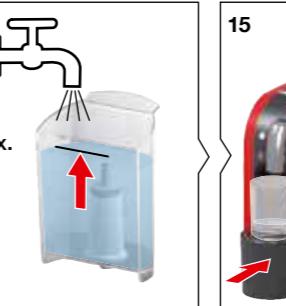
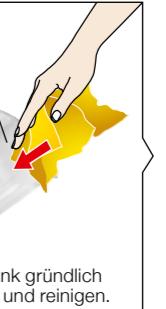
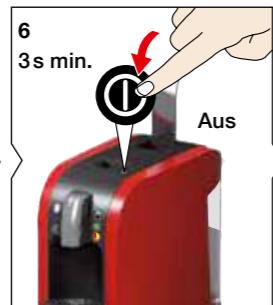
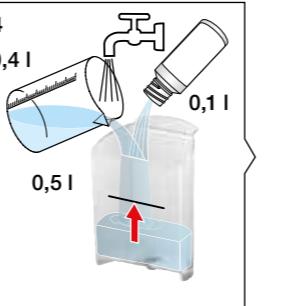
Hand Das Gerät für die Entkalkung vorbereiten (Temperaturabsenkung): Zuerst das Gerät ausschalten. Nun die Heißwasser-Taste drücken und gedrückt halten. Danach die Ein/Aus-Taste drücken. Beide Tasten wieder loslassen.



Ausschließlich Entkalker benutzen, die für das K-fée® System geeignet sind. Nähere Informationen erhalten Sie auf unserer Webseite unter: www.tealougesystem.com



Entkalkungsintervalle: Ohne Wasserfilter sollte das Gerät für einen optimalen Betrieb monatlich entkalkt werden. Mit Wasserfilter sollte das Gerät für einen optimalen Betrieb einmal jährlich entkalkt werden.



DE GERÄT
ENTKALKEN
(Fortsetzung)

Entkalkungs-vorgang (Bilder 7-11)
insgesamt 8 x wiederholen.

Verbrühungs-gefahr! Sehr heißes Wasser.

Gesundheits-gefahr! Entkalkungsflüssigkeit nicht trinken.

Hand Das Gerät 4 x nacheinander spülen.

Verbrühungs-gefahr! Sehr heißes Wasser.

Hand Gerät ausschalten, um die Temperatur-absenkung für die Entkalkung zu beenden.

Diese Funktion verdampft und entfernt das restliche Wasser im Gerät. Dies ist aus hygienischen Gründen ratsam und beugt Beschädigungen des Geräts vor:

- Bei längerer Abwesenheit (z.B. Urlaub) können sich Keime im Restwasser bilden.
- Restwasser kann im Gerät gefrieren, wenn das Gerät bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt transportiert oder gelagert wird.


VORSICHT

Extreme Temperaturen können das Gerät beschädigen (zulässige Betriebstemperatur 10–45°C). Das Gerät deshalb

- vor Frost schützen,
- nicht bei Temperaturen unter 10°C verwenden,
- nicht bei Temperaturen über 45°C verwenden.

Vorgangsweise

- Das Gerät, falls notwendig, zuerst auf Zimmertemperatur aufwärmen.
- Den Hebel öffnen und schließen, um eine vorhandene Kapsel auszuwerfen.
- Den Wassertank entnehmen und ausleeren.
- Ein Gefäß unter den Auslauf stellen.
- Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.


WARNING

Verbrühungsgefahr! Beim Ausdampfen entsteht heißer Dampf (bis 120°C) und heißes Wasser. Nicht unter den Auslauf greifen und einen Sicherheitsabstand zum Auslauf einhalten. Das heiße Gefäß unter dem Auslauf vorsichtig handhaben.

- Die Tasten „Schwarztee“ und „Kräuter/Früchtetee“ gemeinsam gedrückt halten. Nun die Ein/Aus-Taste drücken. Danach alle Tasten wieder loslassen. Das Ausdampfen beginnt und die Taste „Grüntee“ beginnt zu blinken.
- Nach dem Ausdampfen schaltet sich das Gerät selbsttätig ab.
- Gefäß entfernen und ausleeren.
- Tropfschalen und Kapselauffangbehälter ausleeren und abtrocknen.
- Leeren Wassertank wieder einsetzen.
- Gehäusevorderseite mit einem Tuch trocken wischen.

Die Getränkeausgabe erfolgt mit Verzögerung?

Das Gerät regelt die Temperatur für das gewünschte Getränk nach.

Der Kapselauffangbehälter ist überfüllt und klemmt?

Durch leichtes Rütteln versuchen, den Kapselauffangbehälter zu entfernen.

Das Getränk ist nicht heiß genug?

Die Tasse vorwärmen. Falls notwendig, das Gerät entkalken – siehe Abschnitt „Gerät entkalken“. Das Gerät nach dem Entkalken abschalten, um die Temperaturabsenkung zu beenden.

Die Heißwasser-Taste blinkt rot und schnell?

Das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen. Wenn das Problem weiterhin besteht, bitte den Kundendienst verständigen.

Die Getränkeausgabe erfolgt nicht ordnungsgemäß?

Den Hebel ganz herunterdrücken. Falls notwendig, das Gerät entkalken – siehe Abschnitt „Gerät entkalken“.

Muss ich das Gerät entkalken, wenn ich einen Wasserfilter verwende?

Auch bei Verwendung eines Wasserfilters kann es je nach Aufstellungsort und Wasserqualität dennoch zu Mineralienablagerungen kommen. Wir empfehlen daher, eine jährliche Reinigungsspülung mit dem K-fee® System-Entkalker durchzuführen.

Das Gerät setzt bei intensiver Benutzung plötzlich aus?

Bei ungenügender Abkühlzeit schaltet sich das Gerät zum Schutz gegen Überhitzung selbsttätig aus. In einem solchen Fall blinken die Spül- und Milchtaste langsam für ca. 60s. Danach ist der Betrieb wieder möglich.

Das Gerät schaltet sich selbst aus?

Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn es innerhalb von 5 Minuten nicht verwendet wird. Bitte beachten Sie, dass das Gerät Strom verbraucht, solange es am Netz angeschlossen ist (<0,5W).

Das Gerät auf die Werkseinstellungen zurücksetzen?

Das Gerät zuerst ausschalten. Danach die Taste „Grüntee“ und die Heißwasser-Taste gemeinsam gedrückt halten. Nun die Ein/Aus-Taste drücken. Danach die Tasten wieder loslassen. Zur Bestätigung blinken alle Tasten an der Frontseite einmal.



Das Gerät funktioniert nur mit Kapseln, die mit dem K-fee® System-Logo gekennzeichnet sind.

Bitte beachten Sie, dass das Gerät ausschließlich für Tee- und Milchkapseln entwickelt wurde.

	220–240 V~, 50 Hz, max. 1455 W
	1 m
	max. 19 bar
	ca. 1 l
	ca. 3.8 kg
A = 150 mm B = 398 mm C = 297 mm	A = 150 mm B = 398 mm C = 297 mm
	max. 150 mm
	10° C – 45° C
	~ 90° C

Bei Fragen und Anregungen kontaktieren Sie uns unter www.tealoungesystem.com/service

service@tealoungesystem.com

0800 1882 1000

Safety instructions and disposal information	2
Appliance overview	6
Key assignment	7
Start-up	8
Beverage preparation	9
Explanation of the brewing cycles	10
Programming cup quantities	11
Using the water filter	12
Cleaning the appliance	13
Cleaning the appliance with cleaning capsule	14–15
Descaling the appliance	16–17
Steaming the appliance	18
Frequently Asked Questions	19
Technical data and service	20

Symbols and warning information

The warning triangle is used in the instructions at those points where risks for the user or the device may exist in case of non-adherence to the safety information.



Warning: Risk of scalding



Prohibition: Do not reach into the object



Prohibition: Do not drink



Handling recommendation

The device represents a hazard in case of non-adherence to these instructions and the safety information. Please keep the instruction manual and hand it over in case the device is transferred.

Do not commission the device if it is damaged or if it does not function properly. In this case, pull the mains plug immediately and contact the service Hotline.

The device is designed and constructed for the private household use. The manufacturer assumes no liabilities for the consequences of a commercial use, the non-intended use or the non-adherence to the instruction manual.

This device is used for the tea preparation in accordance with this instruction manual.

This device is designed for household use and similar areas, such as break rooms in offices, businesses and other facilities of the work life; on farms, for guests in a hotel and other accommodations with breakfast. Only use the device for the intended purpose.

In case of longer absence, vacations, etc., empty the device, clean it and pull the power plug.

In case of frost hazards, also remove the remaining water, see section „Evaporate device“ on page 18. The line voltage must match the information on the name plate. Connect the device only to earthed 3-pin electrical outlets. Your warranty rights may expire in case of a wrong connection. Do not damage the mains cable by hot or sharp-edged parts, do not let them hang down (risk of tripping) and do not touch them with wet hands. Do not remove plug from the outlet by pulling on the cable. Do not commission the device if the power cable is damaged. If the power cable of this device is damaged, then the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person must replace it to prevent hazards.

Do not place the device on a hot surface (e.g. cooktop) and do not use near heat sources/fire. Do not place the device on the power cord. Place the device always on a stable, flat and water repellent surface. For health reason, only fill the water tank with fresh drinking water.

Avoiding injuries and scalding when using the device!

Do not leave the device unattended when preparing tea.

This device can be used by children 8 years or older and also by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge assumed they are supervised or if they have been trained for the safe use of the device and the resulting hazards.

The cleaning and maintenance by the user must not be performed by children, except if they are 8 years or older and assumed they are supervised.

The device and its power cable must be kept away from children younger than 8 years. Children must not play with the device.

Never open the lever at the device while preparing tea or milk or during the flushing, cleaning or de-calcification process.

After the completion of a process and subsequent opening of the lever, do not place your fingers underneath the outlet - risk of scalding due to the discharge of residual fluid. After the completion of the brewing program, open the lever slowly to discharge the capsule and do not lean above the capsule opening (risk of hot fluid spraying). Do not place a finger into the capsule opening - risk of injuries.

Do not use the device without dripping plate and dripping grate. Do not overfill the water tank. Do not lift the device using the lever.

Store the device and all its accessories outside the reach of children.

Never open the device and do not place any objects into the device openings.

Pull the power plug and let the device cool down before cleaning it at the outside. Do not wet-clean the device or the power cable and do not submerge in fluids.

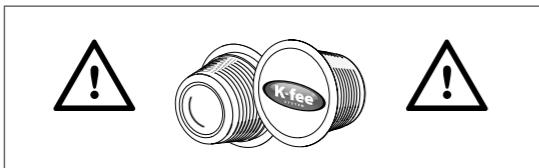
Do not clean the device under running water.

Do not place the device or parts of it into the dishwasher.

Please adhere to the instruction manual for the cleaning and de-calcification agents to be used and adhere to the safety regulations.

Never use a damaged or deformed capsule. Always use intended tea or milk capsules that are marked with the K-fee® system logo.

Capsules to be used!



Only use original K-fee® system capsules! Look for the red K-fee® system logo and the characteristic, grooved capsule shape.

The use of non-original capsules represents the following risks:

1. Health risks

Hot water and steam under high pressure can leak when using capsules that are not original due to differences in the brewing process and the capsule design - risk of scalding!

2. Damage of the device and warranty

Due to differences in the brewing process and the capsule design, damages at the device occur when capsules that are not original are used and the warranty claim can expire.

The manufacturer and its distribution partner are under no circumstance liable for injuries or property damages, which occur as a direct result of the fact that capsules that are not original are used in this device.

This instruction manual is also available on our website as a download: www.tealoungesystem.com/service

Disposal information



The packing is reusable. Ask the responsible department of your community for additional information about recycling.

Environmental protection has priority!

The device includes valuable materials that can be recycled and reused.

The device is covered by a marking in accordance with the European directive 2002/96/EG (WEEE) for old electrical and electronic equipment. This directive regulates the return and the recycling of old equipment within the EU. Therefore, dispose of the device at a public disposal body in your neighborhood. The device must not be disposed of through your normal house garbage.

GB APPLIANCE OVERVIEW

- 1 Drip grid
- 2 Top drip tray
- 3 Bottom drip tray
- 4 Capsule collection container
- 5 Beverage buttons, hot water button
- 6 Capsule insertion slot
- 7 On/off button
- 8 Lever
- 9 Water tank
- 10 Water filter
- 11 Outlet

Risk of scalding!

The appliance produces very hot water (when preparing tea and milk, descaling, cleaning and rinsing). To avoid scalds or other injuries, always make sure that the lever is completely closed when the appliance is running. Do not reach under the outlet and do not remove the bottom drip tray.



Please check that the package is complete before using the appliance. The package also includes one water filter and two cleansing capsules.



Remove the protective film from the drip grid (1) before the first use.

For cream coloured capsules (milk, without aroma seal)



For cream coloured capsules (chai)



For red capsules (fruit tea)



For black capsules (black tea)



For green capsules (green tea)



For yellow capsules (herbal tea)

**Buttons**

- On/off button
- Chai latte
- Hot water button
- Black tea
- Green tea
- Herbal/fruit tea

Light signals

- Button illuminated white: ready for operation; the button can be pressed.
- Button flashes white: please wait. Either the appliance is heating up, is delivering a beverage or is rinsing.
- Button flashes white and rapidly: the filling quantity is being programmed (see page 11).
- Hot water button flashes red: error message.

KEY ASSIGNMENT

GB START-UP

! Read the safety instructions before starting operation.

→ If the appliance has been exposed to temperatures below freezing, please wait at least three hours before turning on to give it time to warm up to room temperature. A frozen or very cold appliance may not work correctly.

→ Rinse the appliance four times in succession before using for the first time. For this, press the hot water button again after completing the rinsing process. When using a water filter, please read the instructions on page 12.

Risk of scalding! Very hot water.

**BEVERAGE PREPARATION**

→ The appliance turns off automatically if it is not used within five minutes. If necessary, switch the appliance on again with the on/off button before preparing beverages.

→ The beverage preparation can be stopped by pressing any key.

→ The beverage preparation is carried out with different brewing cycles depending on the button pressed (see page 10).

Risk of scalding! Very hot tea.

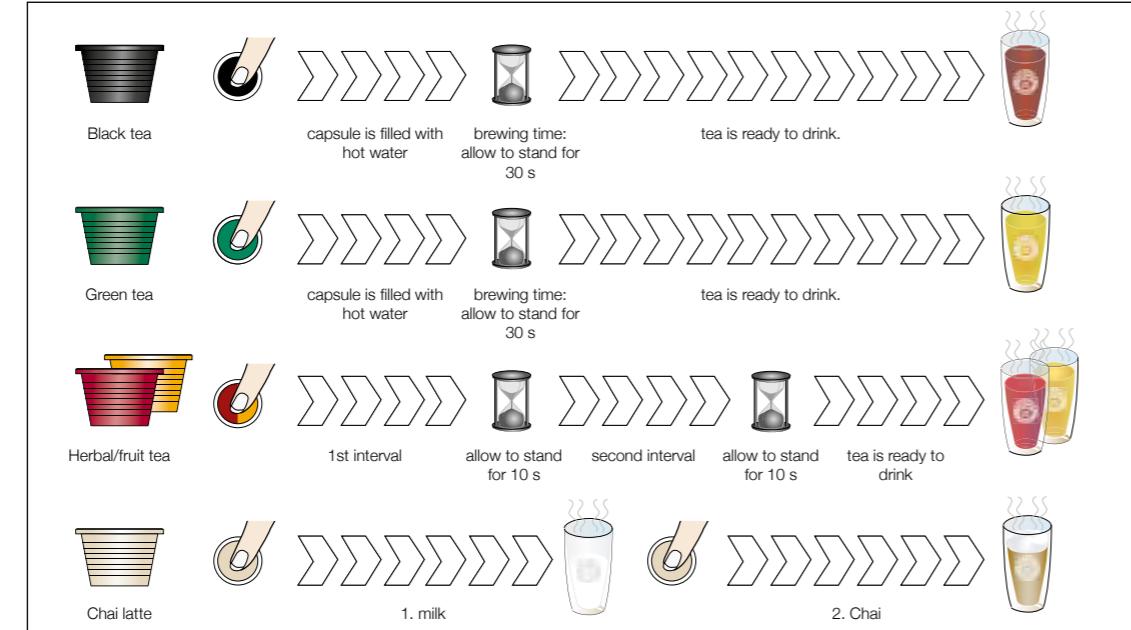
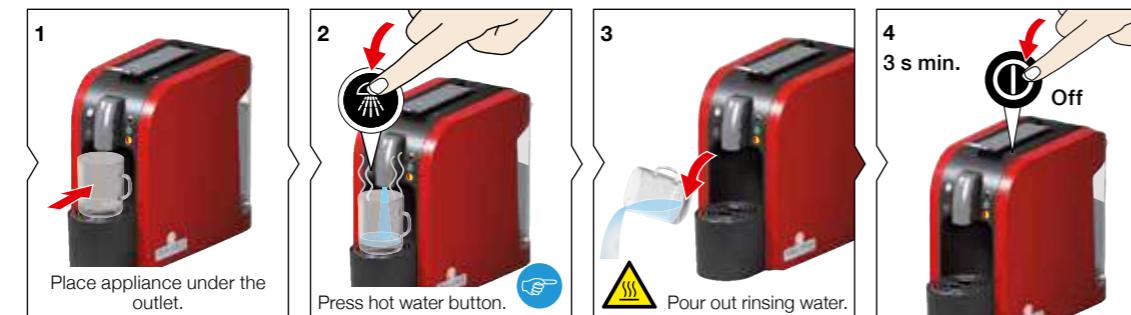
EXPLANATION OF THE BREWING CYCLES

 The duration and intervals of the water flow are different for the different types of tea, so that each tea is brewed just right. Select the button colour that matches the capsule (e.g. green capsule → green button for green tea). Chai Latte is made with two capsules without a break.

 The selected button flashes during the preparation of your tea. Please do not remove your glass until all buttons light up again.

 Rinse the appliance with water after each use.

 **Risk of scalding!** Very hot water.



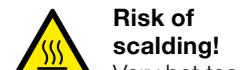
For tea, programming changes the filling quantity of the last brewing interval, but not the brewing time(s). The new filling quantities are saved (even after a power interruption). It is possible to reset the cup quantities to the factory settings. For this, please read the Frequently Asked Questions on page 19.



The hot water button cannot be programmed and works as follows:

- Press hot water button 1 x briefly: 50 ml hot water
- Press hot water button longer: max. 200 ml hot water

PROGRAMMING CUP QUANTITIES (adjusting quantities to the cup size)



Risk of scalding!

Very hot tea.

GB USING THE WATER FILTER

Safety notice!

Read the operating and safety instructions for the water filter carefully. For hygiene reasons, we advise you to replace the water filter at the latest every three months at the latest.

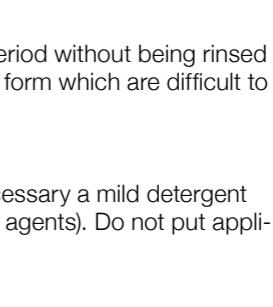
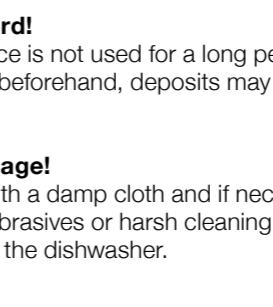
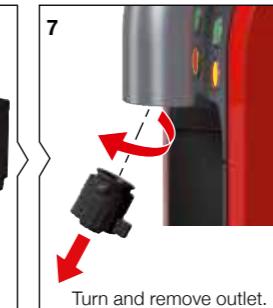
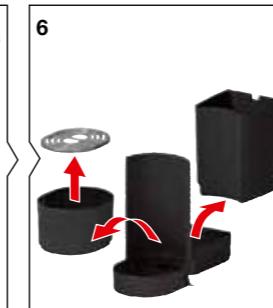
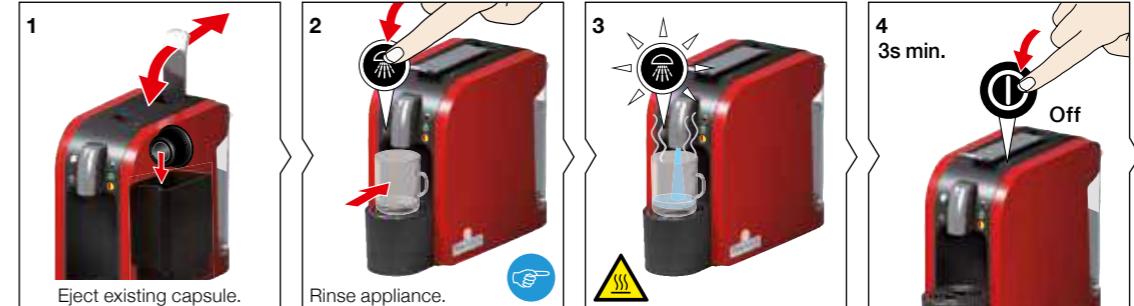
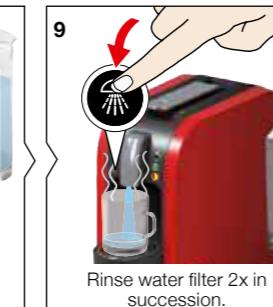
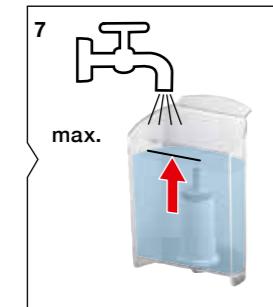
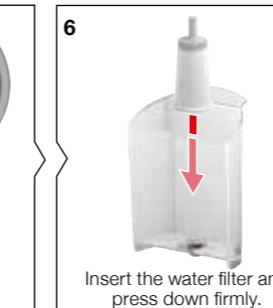
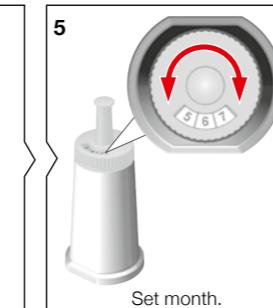
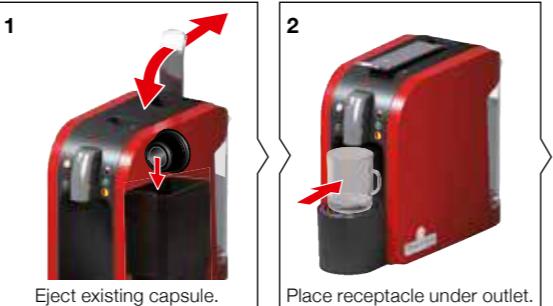
Risk of scalding!

Very hot water.

Use the rotary scale to set the month for the next filter change.



Water filter to protect against calcification, to remove odour or taste substances (chlorine, etc.) and to optimise the tea quality. Only use water filters that are suitable for the K-fee® system. For more information, please visit our website at: www.tealoungesystem.com



GB CLEANING THE APPLIANCE DAILY (or after last use)

For hygienic reasons and for optimal beverage quality, we recommend rinsing the appliance before and after preparing each beverage

Risk of scalding!
Very hot water.

Risk of scalding!
Empty the drip trays and capsule collection container carefully.

Clean all parts and put back into the appliance.
Pay special attention to cleaning the outlet (fig. 7) under warm water.

Health hazard!
If the appliance is not used for a long period without being rinsed and cleaned beforehand, deposits may form which are difficult to remove.

Risk of damage!
Clean only with a damp cloth and if necessary a mild detergent (do not use abrasives or harsh cleaning agents). Do not put appliance parts in the dishwasher.

GB CLEANING THE APPLIANCE WITH CLEANING CAPSULE

Health hazard!
Read the instructions for using the cleaning capsule carefully and follow the safety guidelines.

Risk of scalding! Empty the drip trays and capsule collection container carefully.

The water filter (optional) can stay in the water tank.

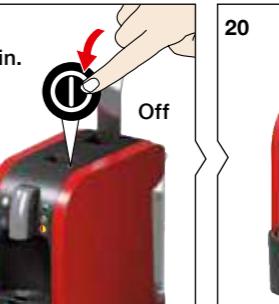
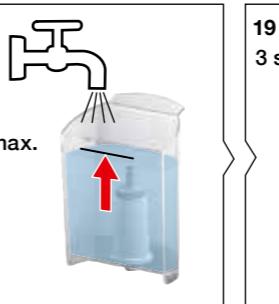


Only use cleansing capsules that are suitable for the K-fée® system. For more information, please visit our website at: www.tealoungesystem.com



Recommended cleaning method with fourteen-day cleaning interval.

For hygiene reasons, we recommend cleaning the appliance every two weeks with a cleaning capsule. After using milk-based drink capsules, daily cleaning with the cleaning capsule is recommended.



GB CLEANING THE APPLIANCE WITH CLEANING CAPSULE
(continued)

Risk of scalding! Hot cleaning fluid.

The green water is characteristic of the running cleaning process.

Risk of scalding! Very hot cleaning fluid.

Health hazard! Do not drink the cleaning fluid.

GB DESCALING THE APPLIANCE

Health hazard!
Read the instructions for using the descaler carefully and follow the safety instructions.

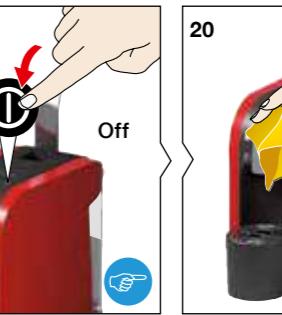
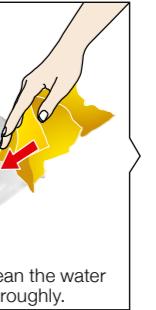
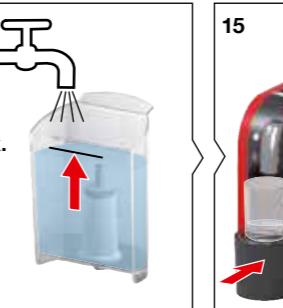
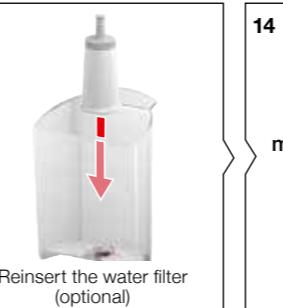
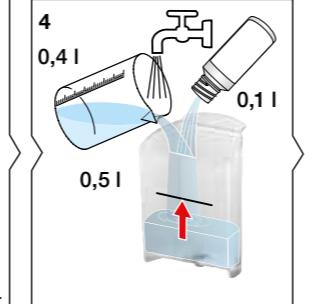
Caution! Remove the water filter before descaling.

Risk of scalding!
Empty the drip trays and capsule collection container carefully.

Prepare the appliance for descaling (temperature reduction): first turn off the appliance. Now press and hold the hot water button. Then press the on/off button. Release both buttons again.



Only use descalers that are suitable for the K-fée® system. For more information, please visit our website at: www.tealoungesystem.com



GB DESCALING THE APPLIANCE (continued)

Repeat the descaling process (photos 7–11) 8 x in total.

Risk of scalding! Very hot water.

Health hazard! Do not drink the descaling fluid.

Rinse the appliance 4 x in succession.

Risk of scalding! Very hot water.

Turn off the appliance to end the temperature reduction for descaling.

This function evaporates and removes the remaining water in the appliance. This is advisable for hygiene reasons and prevents damage to the appliance:

- In case of longer absence (e.g. holiday) germs can form in the residual water.
- Residual water can freeze in the appliance when the appliance is transported or stored at a temperature below the freezing point.

**CAUTION**

Extreme temperatures can damage the appliance (permissible operating temperature 10 – 45° C). Therefore

- protect the appliance against frost,
- do not use at temperatures below 10° C,
- do not use at temperatures above 45° C.

Procedure

- First warm up the appliance to room temperature if necessary.
- Open and close the lever to eject an existing capsule.
- Remove and empty the water tank.
- Place a receptacle under the outlet.
- Make sure that the appliance is turned off.

**WARNING**

Risk of scalding! Hot steam (up to 120° C) and hot water are produced during evaporation. Do not reach under the outlet and keep a safe distance from the outlet. Handle the hot receptacle under the outlet with care.

- Press and hold the buttons "black tea" and "herbal/fruit tea" together. Now press the on/off button. Then release all buttons again. The evaporation begins and the button "green tea" starts to flash.
- After evaporation, the appliance switches off automatically.
- Remove and empty receptacle.
- Empty and dry drip trays and capsule collection container.
- Replace empty water tank.
- Wipe the front of the body dry with a cloth.

The beverage dispensing is delayed?

The appliance is adjusting the temperature for the desired beverage.

The capsule collection container is overfull and jammed?

Try to remove the capsule collection container by shaking gently.

The drink is not hot enough?

Warm the cup first. If necessary, descale the appliance - see "Descaling the appliance". Switch the appliance off after descaling to end the temperature reduction.

The hot water button flashes red and fast?

Switch off the appliance and unplug. If the problem continues, please contact customer service.

The drink is not delivered properly?

Press the lever all the way down. If necessary, descale the appliance - see "Descaling the appliance".

Do I need to descale the appliance if I use a water filter?

Even when using a water filter, depending on the location and the water quality, mineral deposits may still occur. Therefore, we recommend carrying out an annual cleaning rinse with the K-fee system® descaler.

The appliance suddenly turns off during intensive use?

In case of insufficient cooling time, the appliance turns off automatically to protect against overheating. In this case, the rinsing and milk buttons flash slowly for about 60 s. After this, operation is possible again.

The appliance turns itself off?

The appliance turns off automatically if it is not used within five minutes. Please note that the appliance consumes electricity as long as it is connected to the power supply (<0.5 W).

Reset the appliance to factory settings?

First switch off the appliance. Then press and hold the "green tea" button and the hot water button together. Now press the on/off button. Then release the buttons. To confirm, all the buttons on the front flash once.



The appliance only works with capsules that are marked with the K-fee® system logo.

Please note that the device has been designed exclusively for tea and milk capsules.

	220–240 V~, 50 Hz, max. 1455 W
	1 m
P	max. 19 bar
	ca. 1 l
	ca. 3.8 kg
A = 150 mm B = 398 mm C = 297 mm	A = 150 mm B = 398 mm C = 297 mm
	max. 150 mm
	10° C – 45° C
	~ 90° C

If you have any questions and suggestions, please contact us at www.tealoungesystem.com/service

Manuel de sécurité et consignes d'élimination	2
L'appareil	6
Fonctions des touches	7
Mise en service	8
Préparation des boissons	9
Explication des cycles de préparation	10
Programmer le niveau de remplissage des tasses	11
Placer le filtre à eau	12
Nettoyer l'appareil	13
Nettoyage de l'appareil avec capsule de nettoyage	14–15
Détartrage de l'appareil	16–17
Processus d'évaporation	18
Foire Aux Questions	19
Données techniques et service	20

Symboles et consignes de sécurité

Le triangle de signalisation apparaît dans le manuel lorsque le non respect des consignes de sécurité peut créer d'éventuels dangers et dommages pour l'utilisateur ou la machine.



Attention : Risque de brûlures



Interdiction : Ne pas placer les mains à l'intérieur



Interdiction : Ne pas boire



Recommandation

Le non respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité peut entraîner d'éventuels dangers liés à la machine. Conservez ce mode d'emploi et transmettez-le à tout nouvel utilisateur.

Ne mettez pas la machine en marche si elle est endommagée ou si elle ne fonctionne pas correctement. Retirez immédiatement la fiche de la prise de courant et contactez la ligne d'assistance téléphonique.

La machine est destinée uniquement à l'usage domestique. Le fabricant n'assume pas de responsabilité pour les conséquences d'un usage commercial, inapproprié ou du non respect du mode d'emploi. Cette machine sert à la préparation du thé conformément au mode d'emploi.

Cette machine est destinée à un usage domestique et similaire tels que dans des salles communes (bureaux, magasins) et d'autres espaces tels des fermes, pour les invités d'un hôtel, motel et d'autres chambres d'hôtes proposant un petit déjeuner. La machine ne doit être utilisée qu'à cet effet.

Avant une longue absence par exemple pour des vacances, vider la machine la nettoyer et la débrancher. En cas de risque de gel, retirer l'eau résiduelle voir section „Processus d'évaporation de la machine“ à la page 18.

La tension du courant doit correspondre aux données sur la plaque signalétique. La machine doit être branchée à des prises de courant à trois pôles reliées à la terre. Un branchement incorrect pourrait annuler votre droit de garantie. Ne faites pas passer le câble de branchement par des parties chaudes ou coupantes, ne le laissez pas pendre (risque de trébuchement) et ne le saisissez pas avec des mains mouillées. Ne pas débrancher la fiche de la prise en tirant sur le câble. Ne pas utiliser la machine si le câble de branchement est endommagé. Si le câble de branchement est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou une personne qualifiée afin d'éviter d'éventuels accidents.

Ne pas poser la machine sur des surfaces chaudes (comme une plaque chauffante) et ne pas l'utiliser près d'une source de chaleur ou du feu. Ne pas placer la machine sur le câble de branchement. Placez-la toujours sur une surface stable, plate et hydrofuge. Pour des raisons sanitaires ne remplir le réservoir d'eau qu'avec de l'eau potable.

Éviter des blessures et des brûlures en utilisant la machine !

Ne pas laisser la machine sans surveillance lors de la préparation du thé.

Cette machine ne peut être utilisée par des enfants à partir de 8 ans et des personnes aux capacités physiques sensorielles et mentales réduites ou par des novices que sous surveillance ou après une démonstration tout en s'assurant qu'elles ont compris les dangers éventuels.

Le nettoyage et l'entretien de la machine ne peuvent être effectués que par des enfants à partir de 8 ans ou plus sous surveillance.

La machine et son dispositif de branchement doivent être hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Ne pas laisser des enfants jouer avec la machine.

Ne jamais soulever le levier de la machine pendant le processus de préparation du thé, du lait, de rinçage, de nettoyage ou de détartrage. À la fin d'un de ces processus, ne pas placer les doigts sous la sortie d'eau après avoir soulevé le levier. Risque de brûlures dû au reste de liquide qui s'égoutte ! Après le processus de percolation, soulever lentement le levier afin de retirer la capsule et ne pas se pencher sur le compartiment à capsules (risque d'éclaboussures du liquide chaud !).

Ne pas mettre les doigts dans le compartiment à capsules- Risque de blessure !

Ne pas utiliser la machine sans grille ou bac d'égouttage. Ne pas dépasser le niveau de remplissage indiqué du réservoir d'eau. Ne jamais soulever la machine en tenant le levier.

Conserver la machine et ses accessoires hors de portée des enfants.

Ne jamais dépiécer la machine et ne pas mettre des objets dans les ouvertures.

Pour éviter d'éventuels accidents toutes les manipulations (réparations, remplacement du câble de raccordement) hormis celles liées à l'utilisation de la machine, telles que le nettoyage, le détartrage et l'entretien ne doivent être effectuées que par le service client agrégé par le fabricant.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

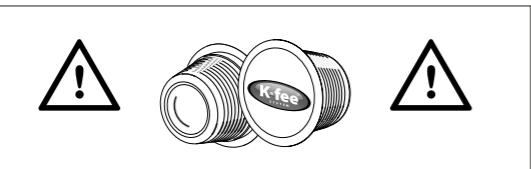
Avant le nettoyage extérieur, débrancher la machine et la laisser se refroidir. Ne pas utiliser de liquide pour nettoyer la machine, le câble de raccordement ou la prise de courant et ne pas les plonger dans des liquides.

Ne jamais placer la machine ou ses pièces dans le lave-vaisselle.

Respectez le mode d'emploi des produits de nettoyage et de détartrage à utiliser conformément aux consignes de sécurité.

Ne jamais utiliser une capsule endommagée ou déformée. N'utiliser que des capsules de thé et de lait avec le logo K-fee® System.

Capsules à utiliser !



N'utiliser que des capsules originales K-fee® System ! Prêtez attention au logo rouge K-fee® System et à la capsule à la forme rainurée.

L'utilisation d'autres capsules entraîne les risques suivants :

1. Dangers liés à la santé

Fuite d'eau chaude et de vapeur sous forte pression due aux différences liées au processus de percolation et à la forme de la capsule- Risque de brûlures !

2. Endommagement de la machine et annulation de la garantie

Au vu de différences liées au processus de percola-

tion et à la forme de la capsule, l'utilisation de capsules autres que celles recommandées peut entraîner l'annulation de la garantie.

Le fabricant et son distributeur n'assument en aucun cas la responsabilité de blessures et autres dommages liés à l'utilisation d'autres capsules avec cette machine.

Ce mode d'emploi est également disponible en téléchargement sur notre site web:
www.tealoungesystem.com/service

Consignes d'élimination



L'emballage est recyclable. Pour plus d'informations sur le recyclage, contactez le service compétent dans votre commune.

La protection de l'environnement est prioritaire !

Cet appareil contient des matériaux de qualité qui peuvent être recyclés ou réutilisés. Il est marqué selon la directive 2002/96/EG (WEEE) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Celle-ci règle l'élimination et le recyclage des appareils usagés en Union Européenne. Pour cela, confiez la machine à un service de recyclage agréé proche de chez vous. Elle ne doit pas être éliminée avec les déchets ménagers.

FR L'APPAREIL

- 1 Grille d'égouttage
- 2 Bac supérieur d'égouttage
- 3 Bac inférieur d'égouttage
- 4 Récipient de réception des capsules
- 5 Touches de boissons, Touche d'eau chaude
- 6 Espace de placement de la capsule
- 7 Touche Marche/Arrêt
- 8 Levier
- 9 Réervoir d'eau
- 10 Filtre à eau
- 11 Sortie

**Risque de brûlures !**

L'appareil produit de l'eau très chaude (pendant la préparation du thé et du lait, le détartrage, le nettoyage et le rinçage). Pour éviter des brûlures et autres accidents, veiller à ce que le levier soit toujours complètement fermé. Ne pas toucher l'appareil au niveau de la sortie et ne pas enlever le bac d'égouttage.



Les pièces suivantes sont incluses lors de la livraison. Veuillez vérifier que la livraison est complète avant la mise en service de l'appareil.

1 filtre à eau et 2 capsules de nettoyage sont également incluses dans la livraison.
Avant la première utilisation, enlever le film de protection de la grille d'égouttage (1).

Attention ! Quatre aiguilles pointues percent la capsule dans l'appareil. Pour éviter des accidents, ne pas mettre la main dans l'emplacement prévu pour la capsule.

Pour les capsules couleur crème (lait, - sans spécification d'arôme)

Pour les capsules couleur crème (Chai)

Pour les capsules rouges (Thé aux fruits)

Pour les capsules vertes (Thé vert)

Pour les capsules jaunes (Tisane)



Pour les capsules noires (Thé noir)

Pour les capsules vertes (Thé vert)

Pour les capsules jaunes (Tisane)

FONCTIONS DES TOUCHES**FR****Touches**

- Touche Marche/Arrêt
- Chaï Latté
- Touche d'eau chaude
- Thé noir
- Thé vert
- Tisane/Thé aux fruits

Signaux lumineux

- Touche est allumée (blanc) : prêt à la mise en service, la touche peut être pressée.
- Touche clignote blanc : veuillez attendre. Soit l'appareil chauffe, soit il distribue une boisson soit il est en mode de nettoyage.
- Touche clignote blanc et rapidement : le niveau de remplissage est en programmation (voir page 11).
- La touche d'eau chaude clignote rouge : message d'erreur.

FR

MISE EN SERVICE

 Lisez le manuel de sécurité avant la mise en service.

 Lorsque l'appareil a été soumis à des températures négatives, veuillez attendre au moins trois heures avant d'allumer l'appareil afin que ce dernier revienne à la température ambiante. Un appareil congelé ou très froid ne fonctionnera pas de manière optimale.

 Avant la première utilisation, rincer l'appareil 4 x de suite. Ensuite presser de nouveau la touche d'eau chaude après la fin du procédé de rinçage. En cas d'usage d'un filtre à eau, lisez les instructions à la page 12.

 **Risque de brûlures !** Eau très chaude.

**PRÉPARATION DES BOISSONS**

FR

 L'appareil s'éteint automatiquement s'il n'est pas utilisé pendant 5 minutes. Si nécessaire, allumer de nouveau la touche Marche/Arrêt avant la préparation des boissons.

 En appuyant encore une fois sur une touche quelconque, la préparation des boissons peut être arrêtée.

 La préparation des boissons est effectuée selon des cycles de préparation différents pour chaque touche (voir page 10).

 **Risque de brûlures !** Thé très chaud.

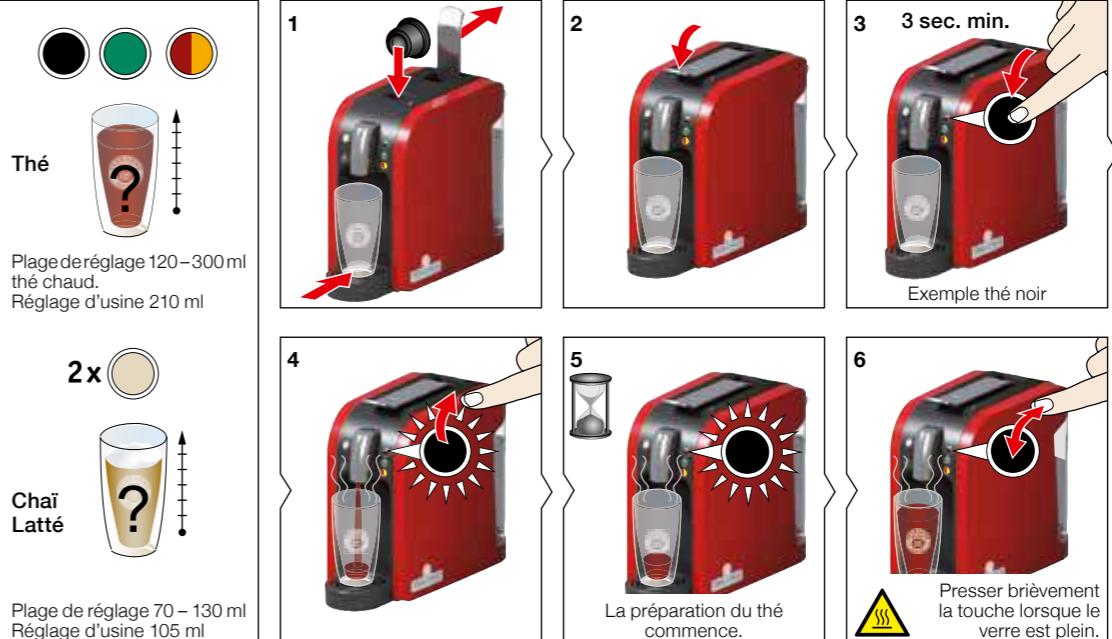
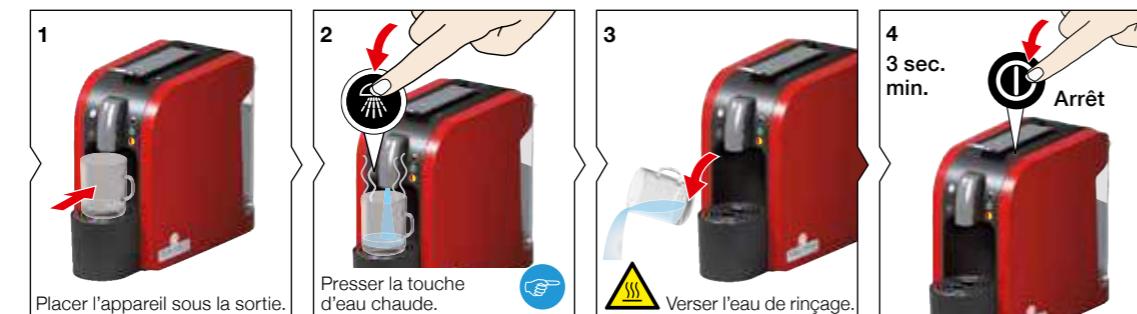
FR EXPLICATION DES CYCLES DE PRÉPARATION

 La durée et les intervalles du débit d'eau sont différents pour chaque thé afin que chacun soit préparé comme il se doit. Sélectionnez la touche correspondant à la couleur de la capsule (par ex. : capsule verte → bouton vert pour du thé vert). Le Chaï Latté est préparé avec 2 capsules sans pause.

 Le bouton sélectionné clignote pendant la préparation de votre thé. Veuillez retirer votre tasse seulement lorsque tous les boutons sont de nouveau allumés.

 Rincer l'appareil avec de l'eau après chaque utilisation.

 Risque de brûlures ! Eau très chaude.



 Pour le thé, la programmation modifie le niveau de remplissage du dernier intervalle de préparation, mais pas le(s) pause(s) au cours de la préparation. Les nouveaux niveaux de remplissage restent sauvegardés (même après une coupure secteur). Il est possible de réinitialiser les niveaux de remplissage avec le réglage d'usine. Plus d'informations à ce sujet dans la foire aux questions page 19.

-  La touche d'eau chaude n'est pas programmable et fonctionne comme suit :
- Presser brièvement la touche d'eau chaude 1 x : 50 ml d'eau chaude
 - Presser longuement la touche d'eau chaude : max. 200 ml d'eau chaude

FR PROGRAMMER LE NIVEAU DE REMPLISSAGE DES TASSES
(Adapter le niveau de remplissage à la taille des tasses)

 Risque de brûlures ! Thé très chaud.

FR
PLACER LE FILTRE À EAU

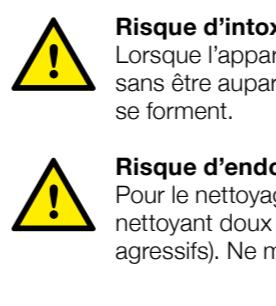
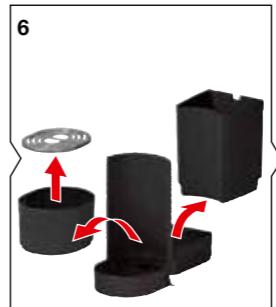
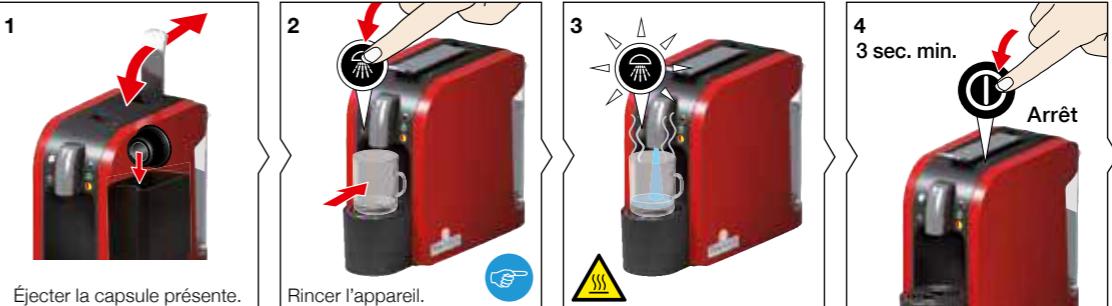
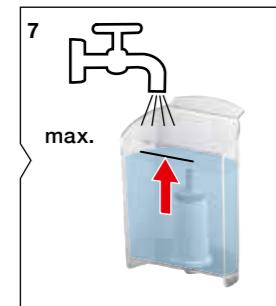
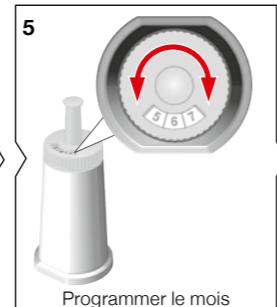
Consigne de sécurité ! Lisez soigneusement les consignes d'utilisation et de sécurité sur le filtre à eau. Pour des raisons d'hygiène nous recommandons de changer le filtre à eau au plus tard tous les trois mois.

Risque de brûlures ! Eau très chaude.

Grâce au disque mobile, le mois du prochain changement du filtre peut être paramétré.



Filtre à eau pour prévenir la calcification, éliminer les substances odorantes et aromatisantes (chlore etc.) et améliorer la qualité du thé. N'utiliser que des filtres à eau adaptés au système K-fee®. Plus d'informations sur notre site Internet : www.tealougesystem.com



Risque d'intoxication !

Lorsque l'appareil est mis hors de service pour une longue durée sans être auparavant nettoyé et rincé, des dépôts difficiles à retirer se forment.



Risque d'endommagement !

Pour le nettoyage, utiliser un chiffon mouillé et au besoin un nettoyant doux (pas de produit à récurer ou autres nettoyants agressifs). Ne mettre aucune pièce dans le lave-vaisselle.

FR
NETTOYER L'APPAREIL
(ou après la dernière utilisation)

Pour des raisons d'hygiène et pour assurer une bonne qualité des boissons, nous recommandons de rincer l'appareil avant et après chaque préparation.

Risque de brûlures ! Eau très chaude.

Risque de brûlures ! Vider prudemment les bacs d'égouttage et le récipient de réception des capsules

Nettoyer toutes les pièces et les replacer dans l'appareil. Nettoyer la bouche de sortie (image 7) dans de l'eau chaude.

FR NETTOYAGE DE L'APPAREIL AVEC CAPSULE DE NETTOYAGE

Risque d'intoxication ! Lisez soigneusement les consignes d'utilisation des capsules de nettoyage et respectez les consignes de sécurité.

Risque de brûlures ! Vider prudemment les bacs d'égouttage et le récipient de réception des capsules.

Le filtre à eau (optionnel) peut rester dans le réservoir d'eau.



N'utiliser que des capsules de nettoyage adaptées au système K-fee®. Plus d'informations sur notre site Internet : www.tealoungesystem.com

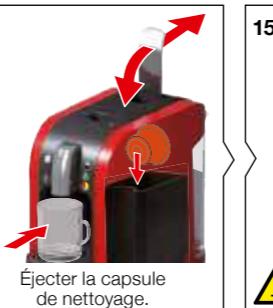


Méthode de nettoyage recommandée à un intervalle de 14 jours.

Pour des raisons d'hygiène, nous recommandons de nettoyer l'appareil avec une capsule de nettoyage toutes les deux semaines. Après l'utilisation de capsules contenant du lait, un nettoyage quotidien avec une capsule de nettoyage est recommandé.



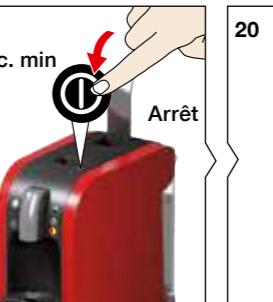
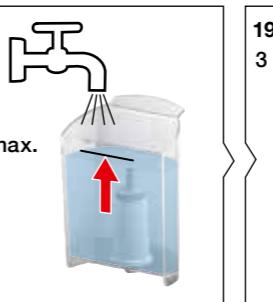
Laisser agir.



Éjecter la capsule de nettoyage.



Presser longuement la touche d'eau chaude.



Arrêt



FR NETTOYAGE DE L'APPAREIL AVEC CAPSULE DE NETTOYAGE (suite)

Risque de brûlures ! Liquide de nettoyage chaud.

L'eau de couleur verte signale le processus de nettoyage en cours.

Risque de brûlures ! Liquide de nettoyage très chaud.

Risque d'intoxication ! Ne pas boire le liquide de nettoyage.

FR DÉTARTRAGE DE L'APPAREIL

Risque d'intoxication ! Lisez soigneusement les consignes d'utilisation du produit de détartrage et respectez les consignes de sécurité.

Attention ! Retirer le filtre à eau avant le détartrage.

Risque de brûlures ! Vider prudemment les bacs d'égouttage et le récipient de réception des capsules.

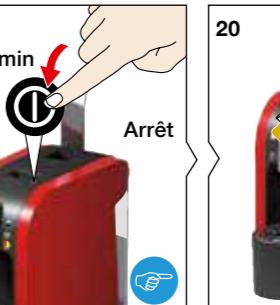
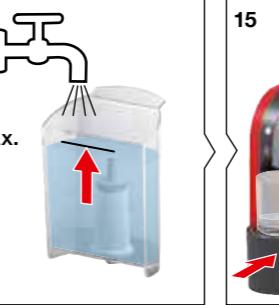
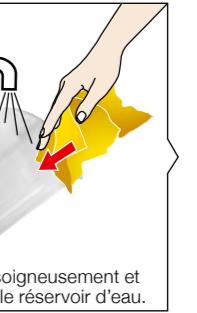
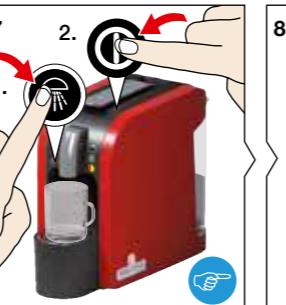
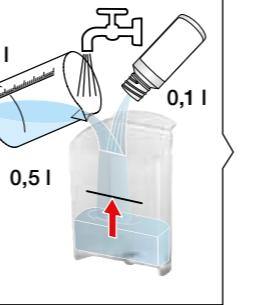
Préparer l'appareil au détartrage (baisse de la température) : éteindre l'appareil. Presser la touche d'eau chaude et la maintenir pressée. Ensuite, presser la touche Marche/Arrêt. Relâcher les deux touches.



N'utiliser que des produits de détartrage adaptés au système K-fee®. Plus d'informations sur notre site Internet : www.tealougesystem.com



Intervalle de détartrage : Sans filtre à eau, l'appareil devrait être détartré chaque mois pour un fonctionnement optimal. Avec un filtre à eau, le détartrage devrait être effectué une fois par an pour un fonctionnement optimal.



FR DÉTARTRAGE DE L'APPAREIL (SUITE)

Répéter 8 x le processus de détartrage (images 7-11).

Risque de brûlures ! Eau très chaude.

Risque d'intoxication ! Ne pas boire le liquide de nettoyage.

Rincer l'appareil 4 x de suite.

Risque de brûlures ! Eau très chaude.

Éteindre l'appareil afin d'arrêter la baisse de température pour le détartrage.

Cette fonction permet d'éliminer par évaporation des eaux résiduelles de l'appareil. Ce procédé est recommandé pour des raisons d'hygiène et permet de prévenir des dommages éventuels de l'appareil :

- Lors d'une absence prolongée (par ex. des vacances), des bactéries peuvent se former dans l'eau résiduelle.
- L'eau résiduelle peut se congeler lorsque l'appareil est soumis à des températures négatives au cours d'un transport ou d'un stockage.

**ATTENTION**

Des températures extrêmes peuvent endommager l'appareil (température de fonctionnement autorisée 10 – 45° C). Il faut par conséquent

- protéger l'appareil du gel,
- ne pas l'utiliser à des températures inférieures à 10° C,
- ne pas l'utiliser à des températures supérieures à 45° C.

Procédé

- Si nécessaire, chauffer l'appareil jusqu'à la température ambiante.
- Soulever le levier et le fermer afin d'éjecter une capsule existante.
- Retirer et vider le réservoir d'eau.
- Placer un récipient en dessous de la sortie.
- S'assurer que l'appareil est éteint.

**ATTENTION**

Risque de brûlures ! Au cours de l'évaporation, de la vapeur (jusqu'à 120° C) et de l'eau chaudes sont produites. Ne pas placer la main sous la sortie et garder un écart de sécurité. Manier le récipient chaud sous la sortie avec prudence.

- Presser et maintenir enfoncées en même temps les touches «Thé noir» et Tisane/Thé aux fruits». Presser ensuite la touche Marche/Arrêt. Puis, relâcher toutes les touches. Le processus d'évaporation commence et la touche «Thé vert» se met à clignoter.
- Après l'évaporation, l'appareil s'éteint tout seul.
- Retirer et vider le récipient.
- Vider les bacs d'égouttage et le récipient de réception des capsules et les sécher.
- Replacer le réservoir d'eau vide.
- Sécher l'avant de la machine avec un chiffon

La distribution des boissons est ralenti ?

L'appareil règle la température pour la boisson souhaitée.

Le récipient de réception des capsules est surchargé et est bloqué ?

Secouer légèrement afin de retirer le récipient de réception des capsules.

La boisson n'est pas assez chaude ?

Faire chauffer la tasse avant la distribution de la boisson. Si nécessaire détartrer l'appareil – Voir section "Détartrage de l'appareil". Éteindre l'appareil après le détartrage afin d'arrêter la baisse de température.

La touche d'eau chaude clignote rouge et rapidement ?

Éteindre l'appareil et le débrancher. Si le problème persiste, contacter le service client.

La distribution des boissons n'est pas optimale ?

Appuyer le levier complètement vers le bas. Si nécessaire détartrer l'appareil – Voir section "Détartrage de l'appareil".

Dois-je détartrer l'appareil lorsque j'utilise un filtre à eau ?

Même en utilisant un filtre à eau des dépôts de minéraux peuvent se créer selon l'emplacement et la qualité de l'eau. Nous recommandons donc un nettoyage annuel avec le produit de détartrage K-fee® System

L'appareil s'éteint brusquement en plein processus de préparation ?

Lorsque l'appareil n'a pas assez de temps pour se refroidir, il s'éteint tout seul afin de se protéger contre le surchauffage. Dans ce cas, les touches de rinçage et de lait clignotent lentement pendant environ 60 secondes. Ensuite, l'appareil peut de nouveau fonctionner.

L'appareil s'éteint tout seul ?

L'appareil s'éteint automatiquement s'il n'est pas utilisé pendant 5 minutes. Notez que l'appareil consomme du courant tant qu'il est branché (< 0,5 W).

Reprogrammer le réglage d'usine de l'appareil ?

D'abord éteindre l'appareil. Ensuite presser simultanément les touches "Thé vert" et la touche d'eau chaude et les maintenir pressées. Maintenant, presser la touche Marche/Arrêt. Ensuite relâcher toutes les touches. Pour confirmation, toutes les touches placées à l'avant de l'appareil clignotent une fois.



L'appareil ne fonctionne qu'avec des capsules avec le logo K-fee® System.

Veuillez noter que cet appareil a été exclusivement développé pour des capsules de thé et de lait.

	220–240 V~, 50 Hz, max. 1455 W
	1 m
P	max. 19 bar
	env. 1 l
	env. 3.8 kg
A = 150 mm B = 398 mm C = 297 mm	A = 150 mm B = 398 mm C = 297 mm
	max. 150 mm
	10° C – 45° C
	~ 90° C

En cas de questions et de remarques, contactez-nous à www.tealoungesystem.com/service

Instrucciones de seguridad e indicaciones de eliminación	2
Vista general del aparato	6
Ocupación de teclas	7
Puesta en servicio.....	8
Preparar bebidas	9
Aclaración de tiempos de preparación	10
Programar la cantidad de llenado de la taza	11
Emplear filtro de agua.....	12
Limpiar el aparato	13
Limpieza del aparato con cápsula de limpieza	14–15
Descalcificar el aparato	16–17
Evaporación del agua del aparato	18
Preguntas frecuentes	19
Datos técnicos y servicio técnico	20

Símbolos y advertencias

El triángulo de advertencia se coloca en los lugares del manual donde pueden existir riesgos para el usuario o el aparato en caso de no prestar atención a las indicaciones de seguridad.



Advertencia: peligro de escaldadura



Prohibición: no introducir la mano



Prohibición: no beber



Recomendación para la manipulación

En caso de inobservancia de este manual y de las indicaciones de seguridad puede derivarse riesgos del aparato. Conservar este manual de uso y en caso de transmisión del aparato, entregar también este manual.

No ponga el aparato en funcionamiento, si este está dañado o no funciona correctamente. En este caso, desenchufe de inmediato el enchufe y diríjase a la línea directa de asistencia técnica. El aparato ha sido concebido y construido para el uso doméstico privado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por las consecuencias de un uso comercial, el empleo no conforme ni el incumplimiento del manual de uso. Este aparato sirve para preparar té conforme a dicho manual de uso.

Este aparato está previsto para el uso en el hogar y en áreas similares, como por ejemplo en salas comunes de oficinas, negocios y similares de la vida laboral; en granjas, para los huéspedes del hotel, motel y otros alojamientos con desayuno. Utilizar el aparato únicamente para el fin previsto.

En caso de una larga ausencia, vacaciones, etc., vaciar, limpiar el aparato y desenchufarlo de la red. En caso de peligro de congelación, vacíe también el agua restante; véase apartado "Dejar que salga todo el vapor del aparato" en la página 18.

La tensión de la red debe coincidir con los datos en la placa de características. Conectar el aparato solamente a tomas de corriente de 3 polos conectadas a tierra. En caso de una conexión errónea, sus derechos de garantía comercial pueden extinguirse. No dañar el cable de red con piezas calientes o afilados, dejarlo colgando (peligro de tropiezo) ni tocarlo con las manos mojadas. No desenchufar el enchufe de la toma tirando del cable. Si el cable de red está dañado, no ponerlo en funcionamiento. Si el cable de red de este aparato está dañado, este debe ser sustituido por el fabricante o su atención al cliente o por una persona cualificada similar para evitar peligros.

No poner el aparato sobre una superficie caliente (p. ej. placa eléctrica) ni utilizar cerca de fuentes de calor/ fuego. No colocar el aparato sobre el cable de red. Colóquelo siempre sobre una superficie estable, plana e hidrófuga.

Por motivos de seguridad, llenar el depósito de agua solamente con agua potable fresca.

¡Evitar lesiones y escaldaduras al usar el aparato!

No dejar el aparato sin vigilancia al preparar té. Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y también por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y conocimiento, si se les supervisa o se les instruye en el uso seguro del aparato y han comprendido los peligros derivados de ello.

Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento propios del usuario, a menos que estos tengan 8 años o más y estén supervisados.

Mantener fuera del alcance del aparato y de su cable de conexión a los niños menores de 8 años. Los niños no deben jugar con el aparato.

Nunca abrir la palanca del aparato cuando se esté preparando té o leche o durante el enjuagado, la limpieza o la descalcificación. Al finalizar una de dichas tareas y al abrir luego la palanca, no mantener los dedos debajo de la salida del líquido; ¡peligro de escaldadura debido a restos de líquido goteantes! Una vez finalizada la ebullición, abrir lentamente la palanca para expulsar la cápsula y no inclinarse sobre la abertura de la introducción de cápsulas (¡peligro de salpicadura de líquido caliente!). No introduzca ningún dedo en la abertura de la introducción de cápsulas: ¡Peligro de lesión!

No utilizar el aparato sin la bandeja de goteo ni la rejilla de goteo. No sobrellevar el depósito de agua. Nunca elevar el aparato por la palanca.

Mantener el aparato con todos los accesorios fuera del alcance de los niños.

Nunca abrir el aparato ni poner ningún objeto en las aberturas del mismo.

Salvo el uso, la limpieza, la descalcificación y el cuidado normales, todas las demás tareas como las reparaciones y la sustitución del cable deben ser realizadas solamente por una atención al cliente autorizada por el fabricante para evitar peligros.

Antes de la limpieza exterior, sacar el enchufe y dejar enfriar el aparato. No limpiar en húmedo el aparato, el cable de red ni el enchufe y no sumergirlos en líquidos.

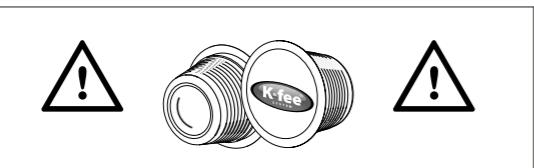
No limpiar el aparato bajo agua corriente.

Nunca ponga el aparato ni sus piezas en el lavavajillas.

Preste atención a las instrucciones de uso del detergente y descalcificador que se quiere emplear y siga las disposiciones de seguridad.

Nunca utilice una cápsula dañada o deformada. Utilice exclusivamente las cápsulas de té y leche, que llevan el logotipo de K-fee® System.

¡Las cápsulas que se deben utilizar!



¡Utilizar únicamente las cápsulas originales de K-fee® System! Preste atención al logotipo rojo de K-fee® System y a la forma ranurada característica de las cápsulas.

El uso de cápsulas no originales supone los riesgos siguientes:

1. Peligros para la salud

Debido a las diferencias en el proceso de ebullición y la construcción de las cápsulas, en caso de usar cápsulas no originales pueden salir agua y vapor calientes a alta presión. ¡Peligro de escaldadura!

2. Daño del aparato y garantía comercial

Debido a las diferencias en el proceso de ebullición y la construcción de las cápsulas, en caso de usar cápsulas no originales pueden producirse daños en el aparato y puede extinguirse el derecho de garantía comercial.

El fabricante o su distribuidor no pueden ser hechos responsables bajo ningún precepto por las lesiones o los desperfectos, que sean consecuencia directa o indirecta de haber utilizado cápsulas no originales en este aparato.

Este manual de uso también se puede descargar en nuestra página web:
www.tealoungesystem.com/service

Indicaciones de eliminación



El embalaje es reciclable. Solicite al departamento responsable de su municipio más información sobre el reciclaje.

¡El medio ambiente tiene prioridad!

El aparato contiene materiales de valor, que pueden reciclarse y reutilizarse.

El aparato está provisto de un marcado conforme a la directiva europea 2002/96/CE (RAEE) para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Esta directiva regula la devolución y el reciclado de aparatos usados dentro de la UE. Por ello, elimine el aparato en un punto de recogida de desechos público cercano. El aparato no debe eliminarse en la basura doméstica

ES VISTA GENERAL DEL APARATO

- 1 Rejilla de goteo
- 2 Bandeja de goteo superior
- 3 Bandeja de goteo inferior
- 4 Recipiente recolector de cápsulas
- 5 Teclas de bebidas, tecla de agua caliente
- 6 Abertura de introducción de cápsula
- 7 Tecla On/Off
- 8 Palanca
- 9 Depósito de agua
- 10 Filtro de agua
- 11 Descarga

¡Peligro de escaldado!

El aparato genera agua muy caliente (durante la preparación del té y de la leche, al descalcificar, limpiar y enjuagar). Para evitar escaldados u otras lesiones observar siempre que la palanca esté completamente cerrada cuando el aparato esté en funcionamiento. No manipular debajo de la descarga y no quitar la bandeja de goteo inferior.

6



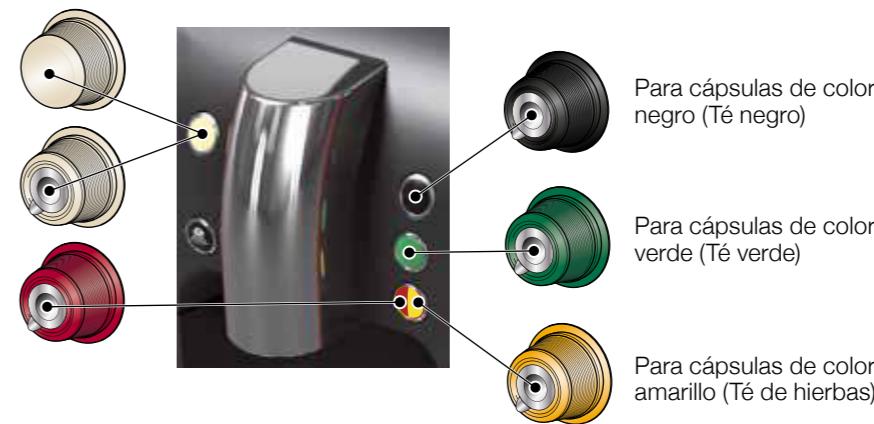
El volumen de suministro pertenecen las piezas aquí representadas. Antes de la puesta en marcha del aparato compruebe la integridad del suministro.

Están incluidos asimismo en el suministro 1 filtro de agua y 2 cápsulas de limpieza.
Antes del primer uso retire la lámina de protección de la rejilla de goteo (1).

Para cápsulas de color crema (leche, sin sello de aroma)

Para cápsulas de color crema (Chai)

Para cápsulas de color rojo (Té de frutas)



Teclas

- Tecla On/Off
- Chai Latte
- Tecla de agua caliente
- Té negro
- Té verde
- Té de hierbas/frutas

Señales luminosas

- La tecla brilla blanca: disponible para el servicio; se puede pulsar la tecla.
- La tecla parpadea blanca: por favor, aguarde. El aparato se está calentando, prepara una bebida o se está enjuagando.
- La tecla parpadea blanca y rápido: la cantidad de llenado se programa (véase página 11).
- La tecla de agua caliente brilla roja: aviso de fallo.

ES OCUPACIÓN DE TECLAS

7

PUESTA EN SERVICIO



Lea las instrucciones de seguridad antes de la puesta en marcha.

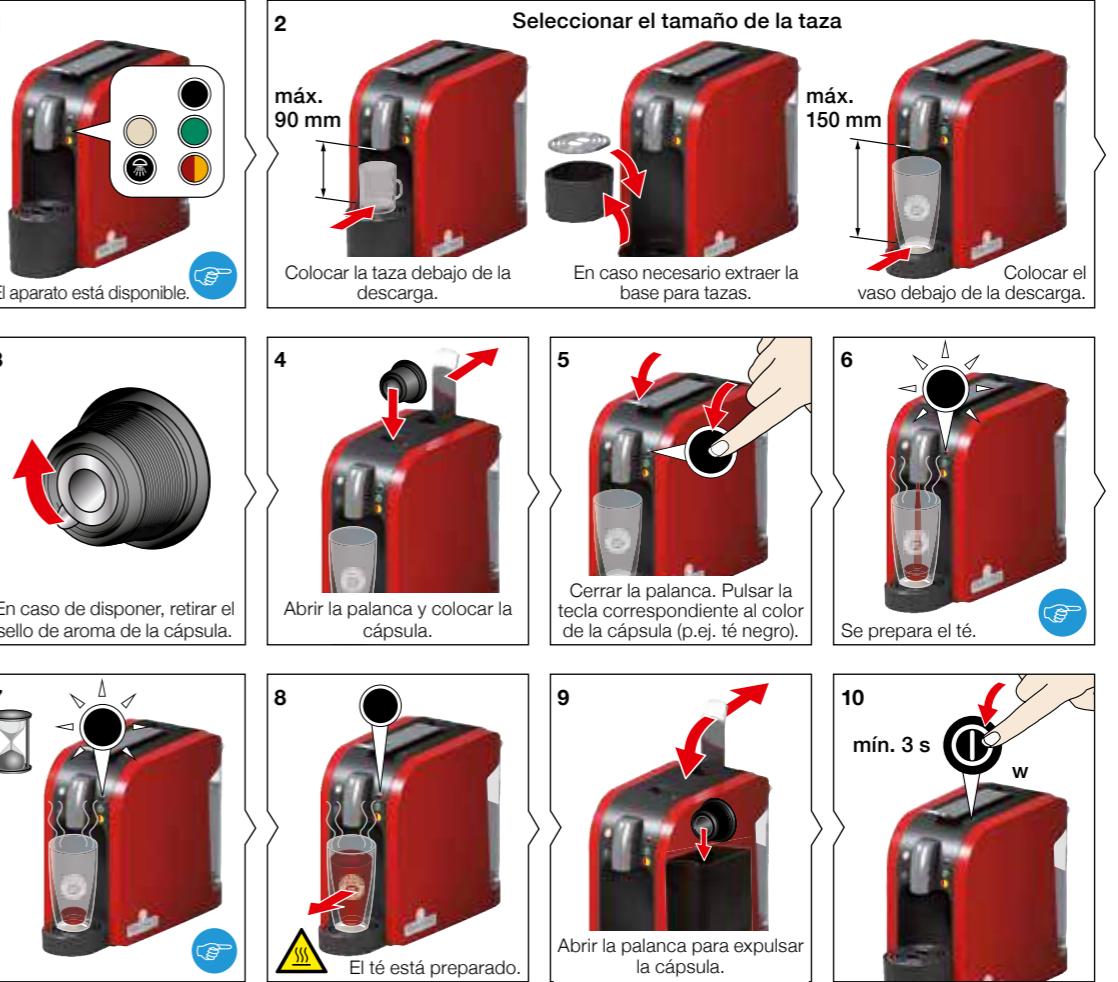
 Si el aparato ha estado expuesto a temperaturas inferiores al punto de congelación aguardar por favor como mínimo 3 horas antes de conectarlo para que el aparato pueda volver a calentarse a la temperatura ambiente. Un aparato congelado o muy frío probablemente no funcione correctamente.

 El aparato tiene que ser enjuagado 4 veces sucesivamente antes del primer uso.

Para ello pulsar nuevamente la tecla de agua caliente una vez concluido el procedimiento de enjuague. Al emplear un filtro de agua lea por favor las instrucciones en la página 12.



¡Peligro de escaldado! Agua muy caliente.



PREPARAR BEBIDAS



El aparato se desconecta automáticamente cuando durante 5 minutos no se emplea. En caso necesario volver a conectar el aparato antes de la preparación de la bebida con la tecla On/Off.



Pulsando nuevamente cualquier tecla se puede detener la preparación de la bebida.



La preparación de la bebida se ha producido según la tecla con diferentes ciclos de preparación (véase página 10).



¡Peligro de escaldado! Té muy caliente.

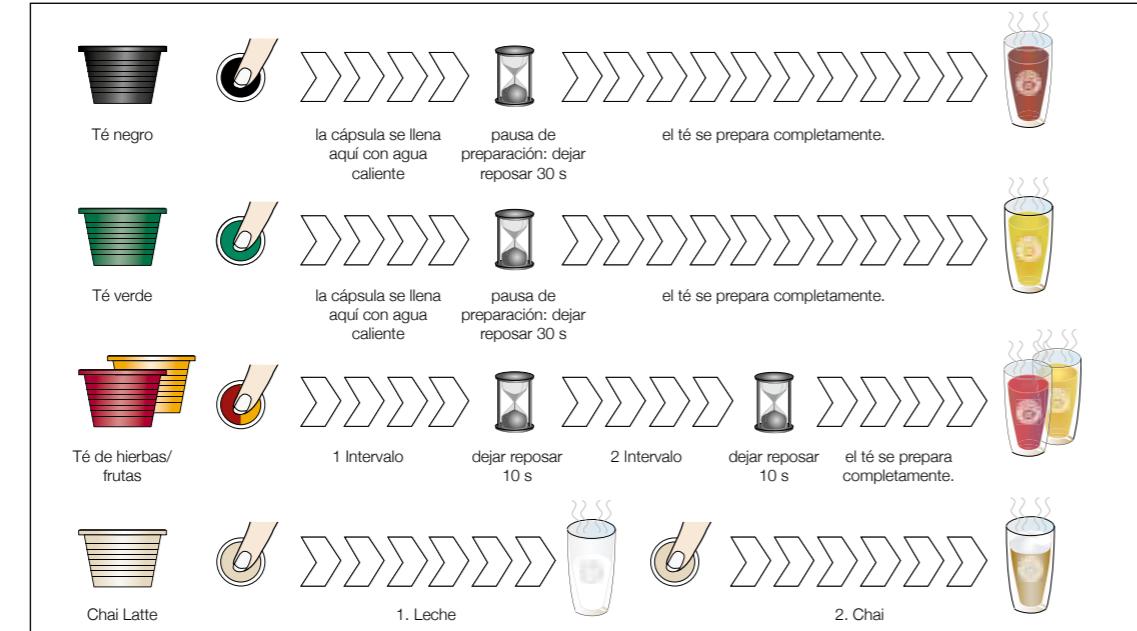
ES ACLARACIÓN DE TIEMPOS DE PREPARACIÓN

 La duración y el intervalo del paso de agua son diferentes para los diversos tipos de té, para que cada uno de ellos sea preparado a la perfección. Seleccione la tecla adecuada al color de la cápsula (p.ej. cápsula verde → tecla verde para té verde). Chai Latte se prepara con 2 cápsulas sin pausa.

 La tecla seleccionada parpadea durante la preparación del té. Por favor, retire el vaso cuando todas las teclas estén nuevamente encendidas.

 Tras cada uso enjuagar el aparato con agua.

 ¡Peligro de escaldado! Agua muy caliente.



 En el té se modifica a través de la programación la cantidad de llenado del último intervalo de preparación, no sin embargo la(s) pausa(s) de preparación. Las nuevas cantidades de llenado permanecen memorizadas (aún tras una interrupción de la red). Es posible restablecer las cantidades de llenado de la taza a las configuraciones de fábrica. Lea para ello las preguntas frecuentes en la página 19.

-  La tecla de agua caliente no puede programarse y funciona de la siguiente manera:
- Pulsar brevemente 1 vez la tecla de agua caliente: 50 ml de agua caliente
 - Pulsar prolongadamente la tecla de agua caliente: máx. 200 ml de agua caliente

ES PROGRAMAR LA CANTIDAD DE LLENADO DE LA TAZA

(Adaptar la cantidad de llenado al tamaño de la taza)

 ¡Peligro de escaldado! Té muy caliente.

ES EMPLEAR FILTRO DE AGUA

! Indicación de seguridad! Lea detenidamente las indicaciones de uso y de seguridad para el filtro de agua. Por razones de higiene recomendamos sustituir el filtro de agua como máximo cada 3 meses.

! Peligro de escaldado! Agua muy caliente.

Con la escala giratoria se puede ajustar el mes para el siguiente cambio de filtro.



Filtro de agua para protección contra la calcificación, para eliminación de sustancias olorosas y saborizantes (cloro etc.) y para optimización de la calidad del té. Emplear exclusivamente filtros de agua que sean apropiados para el sistema K-fee®.

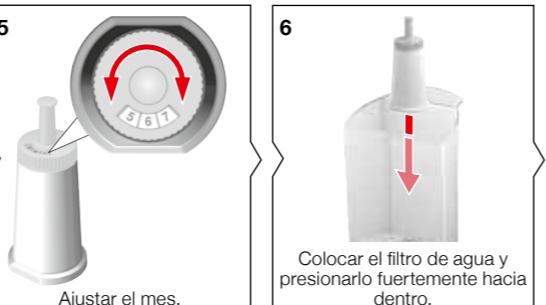
Para más información visite nuestra página web: www.tealoungesystem.com



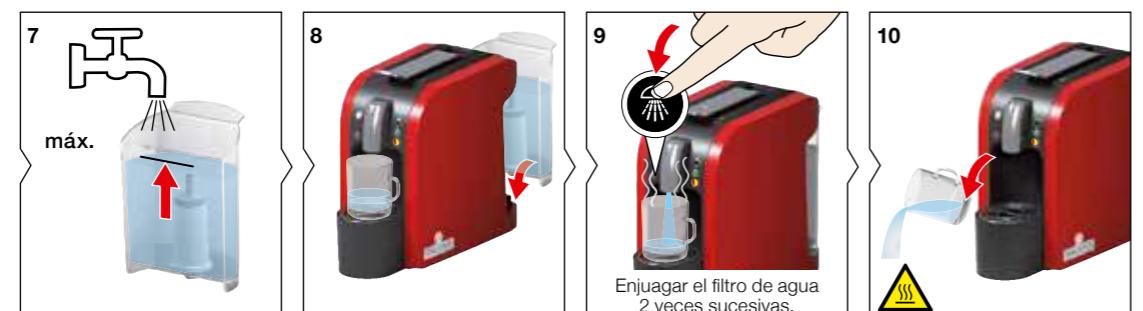
Expulsar la cápsula existente.
Colocar un recipiente debajo de la descarga.



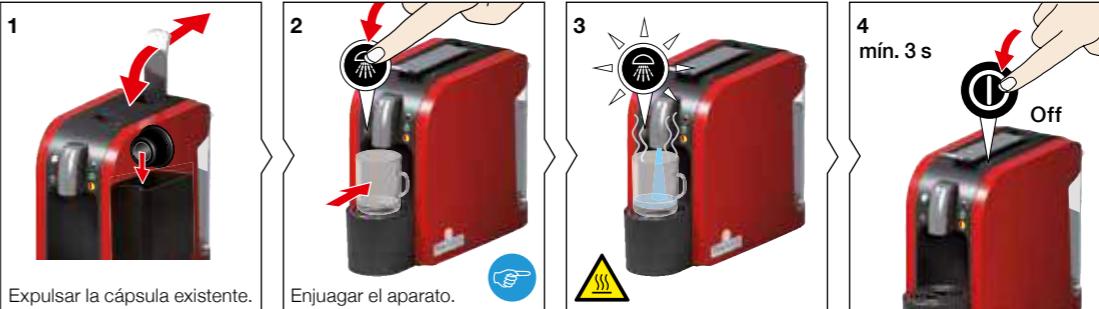
Pulsar la tecla de agua caliente.



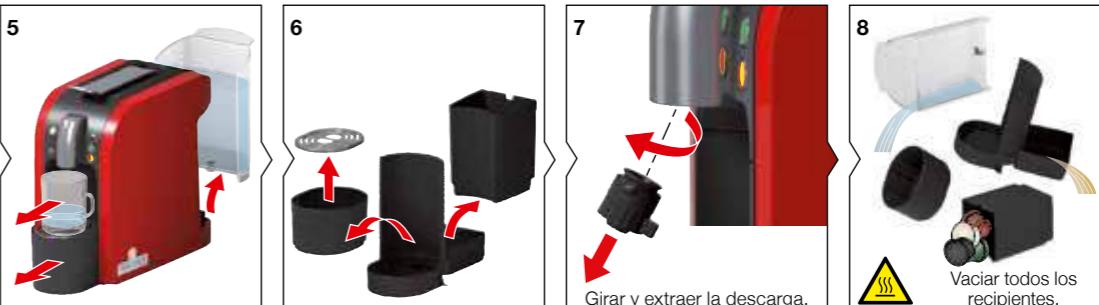
Vaciar el depósito de agua.
Ajustar el mes.



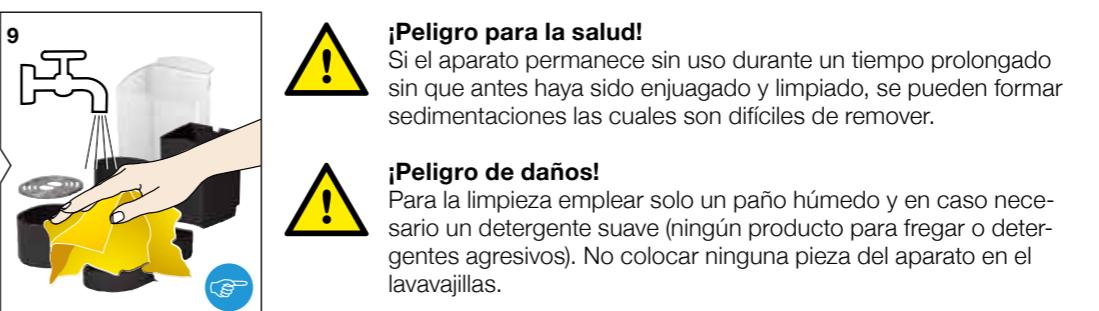
Enjuagar el filtro de agua 2 veces sucesivas.



Expulsar la cápsula existente.
Enjuagar el aparato.
mín. 3 s
Off



Vaciar todos los recipientes.



! Peligro para la salud!

Si el aparato permanece sin uso durante un tiempo prolongado sin que antes haya sido enjuagado y limpiado, se pueden formar sedimentaciones las cuales son difíciles de remover.

! Peligro de daños!

Para la limpieza emplear solo un paño húmedo y en caso necesario un detergente suave (ningún producto para fregar o detergentes agresivos). No colocar ninguna pieza del aparato en el lavavajillas.

ES LIMPIAR EL APARATO
(o bien tras el último uso)

Por razones de higiene y para una óptima calidad de bebidas recomendamos enjuagar el aparato antes y después de cada preparación.

! Peligro de escaldado! Agua muy caliente.

! Peligro de escaldado! Vaciar cuidadosamente las bandejas de goteo y el recipiente recolector de cápsulas.

Limpiar todas las piezas y recolocarlas en el aparato. Limpiar especialmente la descarga (figura 7) con agua caliente.

ES LIMPIEZA DEL APARATO CON CÁPSULA DE LIMPIEZA

! Peligro para la salud! Lea detenidamente las instrucciones de uso de la cápsula de limpieza y siga las instrucciones de seguridad.

! Peligro de escaldado! Vaciar cuidadosamente las bandejas de goteo y el recipiente recolector de cápsulas.

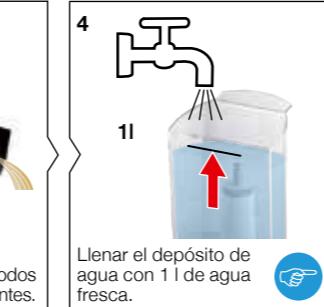
! El filtro de agua (opcional) puede permanecer en el depósito de agua.



Emplear exclusivamente cápsulas de limpieza que sean apropiadas para el sistema K-fee®.
Para más información visite nuestra página web:
www.tealoungesystem.com



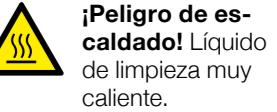
Método de limpieza recomendado con intervalos de limpieza de 14 días.
Por razones de higiene recomendamos limpiar el aparato cada dos semanas con una cápsula de limpieza. Tras el empleo de cápsulas de bebida con contenido de leche se recomienda una limpieza diaria con la cápsula de limpieza.



LIMPIEZA DEL APARATO CON CÁPSULA DE LIMPIEZA (Continuación)



El agua verde es característica para el proceso de limpieza en funcionamiento. **! Peligro para la salud!**



! Peligro para la salud! No beber el líquido de limpieza.

ES DESCALCIFICAR
EL APARATO

! Peligro para la salud! Lea detenidamente las instrucciones de uso del descalcificador y siga las instrucciones de seguridad.

! Precaución! Antes de la descalcificación retirar el filtro de agua.

! Peligro de escaldado! Vaciar cuidadosamente las bandejas de goteo y el recipiente recolector de cápsulas.

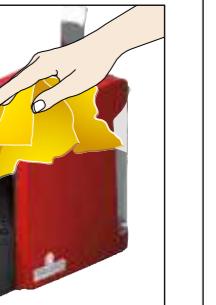
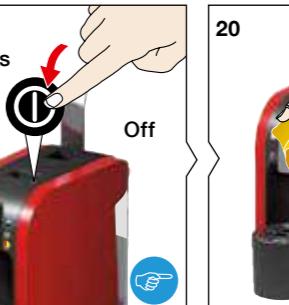
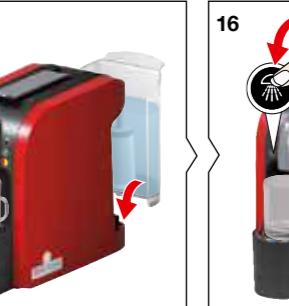
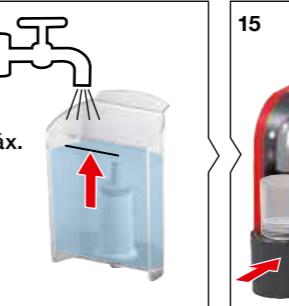
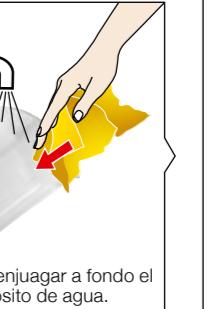
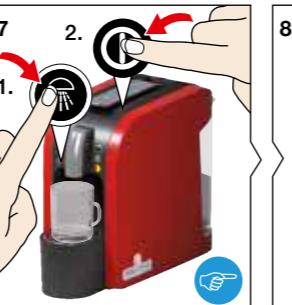
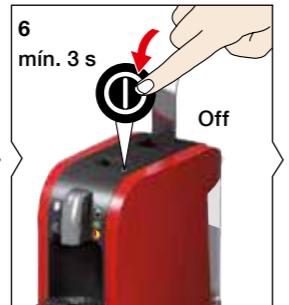
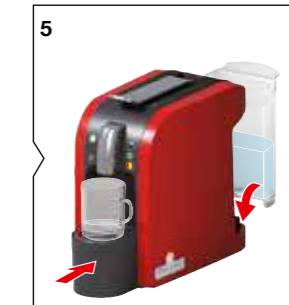
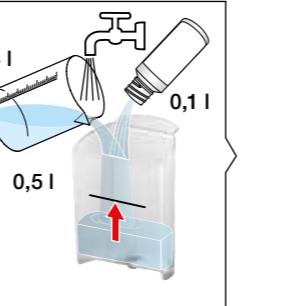
! Preparar el aparato para la descalcificación (descenso de temperatura): Primero desconectar el aparato. Después pulsar la tecla de agua caliente y mantenerla pulsada. A continuación pulsar la tecla On/Off. Volver a soltar ambas teclas.



Emplear exclusivamente descalcificadores que sean apropiados para el sistema K-fee®.
Para más información visite nuestra página web: www.tealoungesystem.com



Intervalos de descalcificación:
Para un óptimo servicio el aparato debe ser descalcificado mensualmente sin el filtro de agua. Para un óptimo servicio el aparato debe ser descalcificado una vez al año con el filtro de agua.



ES DESCALCIFICAR
EL APARATO
(Continuación)

! Repetir el procedimiento de descalcificación (figuras 7–11) un total de 8 veces.

! Peligro de escaldado! Agua muy caliente.

! Peligro para la salud! No beber el líquido de limpieza.

Enjuagar el aparato 4 veces sucesivas.

! Peligro de escaldado! Agua muy caliente.

Desconectar el aparato para finalizar el descenso de temperatura para la descalcificación.

Esta función evapora y elimina el agua restante en el aparato. Esto es conveniente por razones de higiene y previene daños en el aparato:

- En caso de ausencia prolongada (p.ej. vacaciones) se pueden formar gérmenes en el agua restante.
- El agua restante puede congelarse en el aparato, si este es transportado o almacenado a temperaturas inferiores al punto de congelación.



PRECAUCIÓN

Temperaturas extremas pueden dañar el aparato (temperaturas de servicio admisibles 10° – 45° C). Por esta razón el aparato

- debe ser protegido de la congelación,
- no debe ser empleado a temperaturas inferiores a 10° C,
- no debe ser empleado a temperaturas superiores a 45° C.

Modo de proceder

- En caso necesario, primero calentar el aparato a temperatura ambiente.
- Abrir y cerrar la palanca para expulsar una cápsula existente.
- Retirar el depósito de agua y vaciarlo.
- Colocar un recipiente debajo de la descarga.
- Asegurarse de que el aparato esté desconectado.



ADVERTENCIA

¡Peligro de escaldado! Durante la evaporación se genera vapor caliente (hasta 120° C) y agua caliente. No manipular debajo de la descarga y mantener una distancia de seguridad a la descarga. Manipular con precaución el recipiente caliente debajo de la descarga.

- Mantener pulsadas simultáneamente las teclas "Té negro" y "Té de hierbas/frutas". Ahora pulsar la tecla On/Off. A continuación volver a soltar todas las teclas. La evaporación comienza y la tecla "Té verde" comienza a parpadear.
- Tras la evaporación el aparato se desconecta automáticamente.
- Retirar el recipiente y vaciarlo.
- Vaciar cuidadosamente las bandejas de goteo y el recipiente recolector de cápsulas y secarlos.
- Volver a colocar el depósito de agua.
- Secar la parte frontal de la carcasa con un paño.

¿La salida de la bebida se realiza con retardo?

El aparato regula con posterioridad la temperatura para la bebida deseada.

¿El recipiente recolector de cápsulas está sobrecargado y se atasca?

Intentar mediante ligeras sacudidas retirar el recipiente recolector de cápsulas.

¿La bebida no está lo suficientemente caliente?

Precalentar la taza. En caso necesario descalcificar el aparato – véase apartado "Descalcificar el aparato". Desconectar el aparato tras la descalcificación para finalizar el descenso de la temperatura.

¿La tecla de agua caliente parpadea roja y rápida?

Desconectar el aparato y extraer la clavija de la red. Si el problema continúa, por favor informar al servicio postventa.

¿La salida de bebidas no se produce correctamente?

Presionar la palanca totalmente hacia abajo. En caso necesario descalcificar el aparato – véase apartado "Descalcificar el aparato".

¿Tengo que descalcificar el aparato si empleo un filtro de agua?

Aun empleando un filtro de agua, según el lugar de emplazamiento y la calidad del agua aún se pueden producir sedimentaciones de minerales. Por esta razón, recomendamos ejecutar un enjuague de limpieza anual con el descalcificador del sistema K-fee®.

¿El aparato se apaga de repente ante un uso intensivo?

En caso de un tiempo de enfriamiento insuficiente el aparato se desconecta automáticamente como protección contra el sobrecalentamiento. En un caso así la tecla de enjuague y de leche parpadean lentamente durante aprox. 60 s. A continuación el servicio nuevamente es posible.

¿El aparato se desconecta automáticamente?

El aparato se desconecta automáticamente cuando durante 5 minutos no se emplea. Por favor, observe, que el aparato consume corriente mientras esté conectado a la red (< 0,5 W).

¿Restablecer el aparato a la configuración de fábrica?

Desconectar primero el aparato. A continuación mantener pulsadas conjuntamente las teclas "Té verde" y "Agua caliente". Ahora pulsar la tecla On/Off. A continuación volver a soltar las teclas. Como confirmación todas las teclas frontales parpadean una vez.



El aparato funciona exclusivamente con cápsulas identificadas con el logotipo del sistema K-fee®.

Por favor, observe que el aparato ha sido desarrollado exclusivamente para cápsulas de té y de leche.

	220–240 V~, 50 Hz, máx. 1455 W
	1 m
P	máx. 19 bar
	aprox. 1 l
	aprox. 3.8 kg
A = 150 mm B = 398 mm C = 297 mm	A = 150 mm B = 398 mm C = 297 mm
	máx. 150 mm
	10° C – 45° C
	~ 90° C

Para consultas y sugerencias contáctenos a través de www.tealougesystem.com/service

Instrukcja bezpieczeństwa i wskazówki utylizacyjne	2
Przegląd urządzenia	6
Przyporządkowanie przycisków	7
Uruchomienie	8
Przygotowanie napoju	9
Objaśnienie cykli zaparzania	10
Programowanie ilości napełniania filiżanki	11
Wkładanie filtra wody	12
Czyszczenie urządzenia	13
Czyszczenie urządzenia za pomocą kapsułki czyszczącej	14–15
Usuwanie kamienia z urządzenia	16–17
Odparowanie urządzenia	18
Często zadawane pytania	19
Dane techniczne i serwis	20

Symbole i wskazówki ostrzegawcze

Trójkąt ostrzegawczy wstawiany jest w instrukcji w tych miejscach, w których przy nieprzestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa może występować niebezpieczeństwo dla użytkownika lub urządzenia.



Ostrzeżenie: niebezpieczeństwo poparzenia



Zakaz: Nie wkładać rąk do wnętrza



Zakaz: Nie pić



Zalecenie działania

Przy zlekceważeniu niniejszej instrukcji oraz wskazówek bezpieczeństwa można doprowadzić do uszkodzenia urządzenia. Proszę przechowywać instrukcję użytkowania i wydać ją w przypadku dalszego przekazania urządzenia.

Nie uruchamiać urządzenia, jeżeli jest ono uszkodzone lub nie funkcjonuje prawidłowo. W tym przypadku należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i zwrócić się do telefonicznej linii serwisowej. Urządzenie zaplanowane i skonstruowane zostało do użytku w gospodarstwie domowym. Producent nie przejmuje żadnej odpowiedzialności za skutki wykorzystania komercyjnego, zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprzestrzegania Instrukcji obsługi. Urządzenie to służy do przygotowania herbaty

zgodnie z niniejszą Instrukcją obsługi. Urządzenie to zostało przewidziane do zastosowania w gospodarstwie domowym i podobnych obszarach, jak na przykład pomieszczenia pobytu w biurach, sklepach i innych instytucjach życia pracy; w gospodarstwach rolnych, dla gości w hotelu, motelu i innych miejscach noclegowych ze śniadaniem. Urządzenie należy wykorzystywać wyłącznie w przewidzianym do tego celu.

Podczas dłuższych nieobecności, feriach itd. należy urządzenie opróżnić, wyczyścić i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Przy zachodzącym zagrożeniu mrozem dodatkowo usunąć resztki wody, patrz akapit „Wyparować urządzenie” na stronie 18.

Napięcie sieciowe musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej. Urządzenie podłączać wyłącznie do uziemionych, trzybiegunowych gniazdek. Przy błędny podłączeniu mogą wygasnąć Państwa prawa gwarancyjne. Przewód sieciowy nie uszkadzać częściami gorącymi lub z ostrymi krawędziami, zapobiec jego zwisaniu (niebezpieczeństwo potknienia się) i nie dotykać go mokrymi rękami. Wtyczki nie wyciągać z gniazdka pociągając za kabel. W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego nie uruchamiać urządzenia.

Jeżeli został uszkodzony przewód sieciowy tego urządzenia, musi zostać on wymieniony przez producenta lub jego serwis klienta lub podobnie wykwalifikowaną osobą, aby uniknąć zagrożeń.

Nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach (np. na płycie kuchenki) i nie używać go w pobliżu źródeł ciepła / ognia. Urządzenie nie stawiać na przewodzie sieciowym. Proszę odstawić je zawsze na powierzchni stabilnej, poziomej i wodoodpornej.

Ze względu na zdrowotnych pojemnik na wodę napełniać zawsze świeżą wodą pitną.

Unikanie urazów i poparzeń przy używaniu urządzenia!

Podczas przygotowania herbaty nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.

Urządzenie to może być stosowane przez dzieci w wieku od 8 lat i powyżej jak i też przez osoby z pomniejszymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub mentalnymi lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane one odnośnie bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia.

Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą zostać przeprowadzone przez dzieci, chyba że są one starsze niż osiem lat i pozostają pod nadzorem.

Urządzenie i jego przewód podłączeniowy należy trzymać z dala od dzieci poniżej 8 roku życia. Dzieciom nie wolno bawić się tym urządzeniem.

Nigdy nie otwierać dźwigni na urządzeniu podczas przygotowywania herbaty lub mleka lub podczas procesu płukania, czyszczenia lub odwąpaniania. Przy zakończeniu takiego procesu i następującym po nim otwarciu dźwigni nie trzymać palców pod wypływem – niebezpieczeństwo poparzenia z powodu kapiącej reszty płynu! Po zakończeniu procesu parzenia powoli otwierać dźwignię, aby wyrzucić kapsułkę i nie pochyłać się nad gniazdkiem wrzutu kapsułki (zagrożenie natrusku gorącym płynem!).

Nie wkładać palców do gniazdka wrzutu kapsułki – Niebezpieczeństwo urazu!

Nie stosować urządzenia bez miski ociekowej i kratki ociekowej. Nie przepelnić zbiornika na wodę. Nigdy

nie podnosić urządzenia za dźwignię. Urządzenie wraz z całym wyposażeniem przechowywać z dala od dzieci.

Nigdy nie otwierać urządzenia i nie wkładać do otworu urządzenia żadnych przedmiotów.

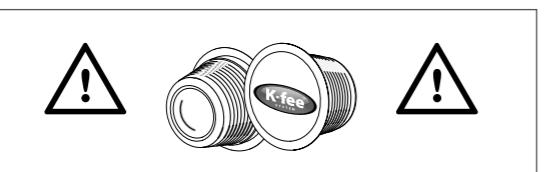
Pomijając normalne zastosowanie, czyszczenie, odwąpanie i pielęgnację, wszystkie pozostałe czynności, jak naprawy i wymiana przewodu sieciowego przeprowadzać może wyłącznie serwis klienta autorowany przez producenta, aby uniknąć zagrożeń.

Przed czyszczeniem urządzenia z zewnątrz wy- ciągnąć przewód sieciowy z gniazdka i ochłodzić urządzenie. Nie czyścić na mokro urządzenia oraz przewodu sieciowego i nie zanurzać ich w płynach. Nie czyścić urządzenia pod bieżącą wodą. Nigdy nie wkładać urządzenia lub jego części do zmywarki do naczyń.

Proszę przestrzegać instrukcji używania stosowanych środków czyszczenia i odwąpniania i stosować przepisy bezpieczeństwa. Proszę nigdy nie stosować uszkodzonych lub zdeformowanych kapsułek. Proszę stosować wyłącznie przewidziane do tego kapsułki herbaty i mleka, które oznaczone są logo systemowym K-fee®.

Proszę nigdy nie stosować uszkodzonych lub zdeformowanych kapsułek. Proszę stosować wyłącznie przewidziane do tego kapsułki herbaty i mleka, które oznaczone są logo systemowym K-fee®.

Stosowalne kapsułki!



Stosować tylko oryginalne kapsułki systemowe K-fee®! Proszę zwrócić uwagę na czerwone logo systemowe K-fee® i charakterystyczną, żlobioną formą kapsułek.

Stosowanie nieoryginalnych kapsułek może prowadzić do następujących zagrożeń:

1. Zagrożenia dla zdrowia

Z powodu różnic w procesie parzenia i konstrukcji kapsułek w przypadku stosowania nieoryginalnych kapsułek pod wysokim ciśnieniem może wystąpić gorąca woda i para - niebezpieczeństwo poparzenia!

2. Uszkodzenie urządzenia i gwarancja

Z powodu różnic w procesie parzenia i konstrukcji kapsułek w przypadku stosowania nieoryginalnych kapsułek występują na urządzeniu szkody i może wygasnąć roszczenie gwarancyjne.

Producent i jego partner dystrybucyjny nie mogą zostać w żaden sposób pociągnięci do odpowiedzialności cywilnej za urazy lub szkody materialne, które wystąpią bezpośrednio lub jako skutek tego, że w urządzeniu tym nie zastosowano oryginalnych kapsułek.

Niniejsza Instrukcja dostępna jest też do ściągnięcia na naszej stronie internetowej:
www.tealougesystem.com/service

Wskazówki utylizacyjne



Opakowanie może zostać poddane recyklingowi. Proszę zwrócić się do właściwego wydziału w Państwa gminie z pytaniem o dalsze informacje odnośnie recyklingu.

Ochrona środowiska ma pierwszeństwo!

Urządzenie zawiera wartościowe materiały, które mogą zostać poddane recyklingowi i ponownie wykorzystane. Urządzenie zostało zaopatrzone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/EW (WEEE) w oznakowanie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Wytyczna reguluje zwrot i recykling urządzeń zużytych w UE. Dlatego proszę utylizować urządzenie w publicznej placówce utylizacji w pobliżu Państwa miejsca zamieszkania. Nie wolno usuwać urządzenia przez normalne odpady domowe.

PL PRZEGŁĄD URZĄDZENIA

- 1 Kratka ociekowa
- 2 Góra misa ociekowa
- 3 Dolna misa ociekowa
- 4 Pojemnik wychwytywania kapsli
- 5 Przyciski napojów, przycisk gorącej wody
- 6 Otwór wrzucania kapsli
- 7 Przycisk włączania/wyłączania
- 8 Dźwignia
- 9 Pojemnik na wodę
- 10 Filtr wody
- 11 Wylot

Niebezpieczeństwo poparzenia!

Urządzenie wytwiera bardzo gorącą wodę (podczas przygotowania herbaty i mleka, podczas usuwania kamienia, czyszczenia i płukania). Aby uniknąć poparzeń lub innego rodzaju obrażeń należy zawsze zwracać uwagę, aby dźwignia była całkowicie zamknięta, gdy urządzenie działa. Nie sięgać pod wylot i nie wyjmować dolnej misy ociekowej.



Przed pierwszym użyciem należy usunąć folię ochronną z kraty ociekowej (1).

Dla kremowych kapsli (mleko, bez zamknięcia aromatu)



Dla kremowych kapsli (Chai)



Dla czerwonych kapsli (herbata owocowa)



Dla czarnych kapsli (czarna herbata)



Dla zielonych kapsli (zielona herbata)



Dla żółtych kapsli (herbata ziołowa)



Przyciski

- Przycisk włączania/wyłączania
- Chai Latte
- Przycisk gorącej wody
- Czarna herbata
- Zielona herbata
- Herbata ziołowa/owocowa

Sygnały świetlne

- Przycisk świeci w kolorze białym: gotowość do pracy; można nacisnąć przycisk.
- Przycisk migła na biało: proszę czekać. Urządzenie nagrzewa się, wydaje napój lub przeprowadza płukanie.
- Przycisk migła na biało i szybko: Zaprogramowano ilość napełniania (patrz strona 11).
- Przycisk gorącej wody migła na czerwono: Komunikat błędu.

PRZYPORZĄDKOWANIE PRZYCISKÓW

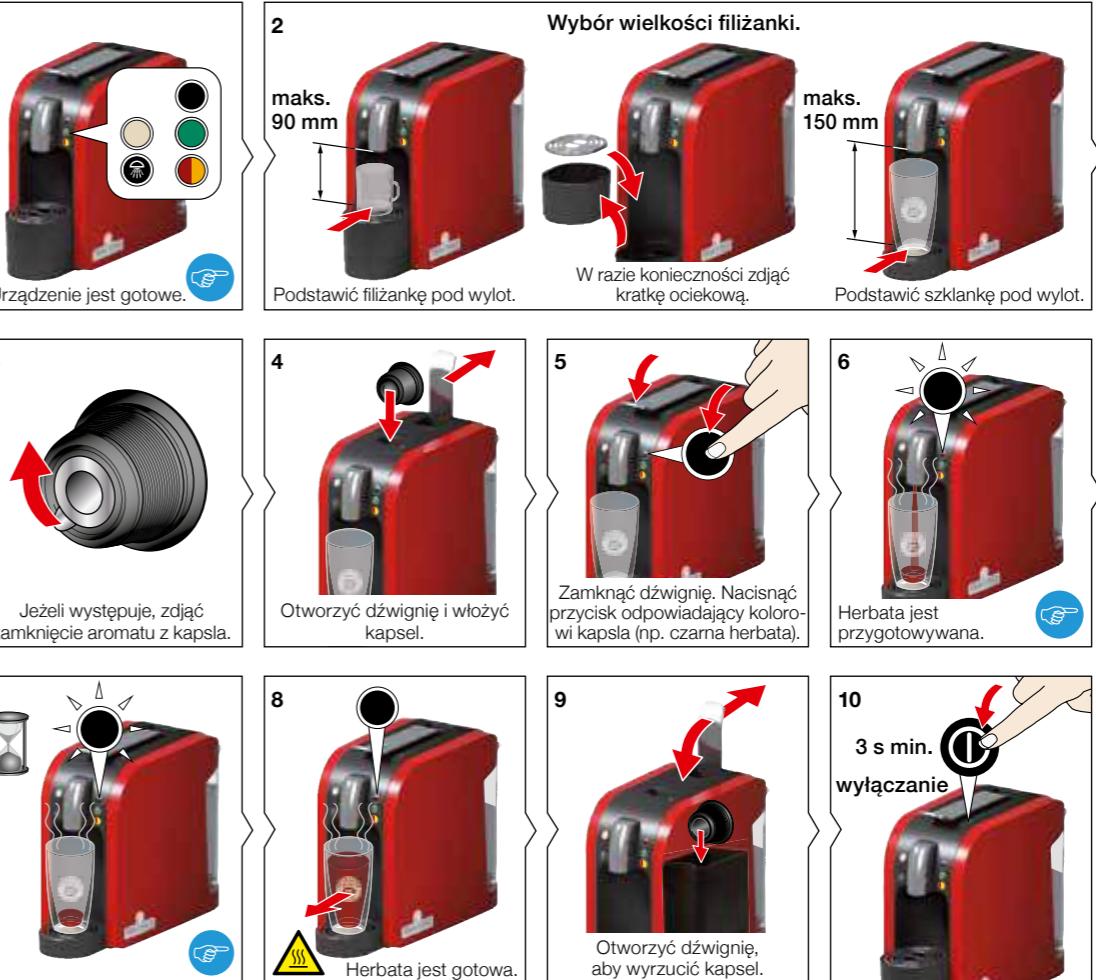
PL URUCHOMIENIE

! Proszę przeczytać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przed uruchomieniem.

Gdy urządzenie było narażone na działanie temperatur poniżej punktu zamarzania, przed włączeniem należy poczekać przynajmniej 3 godziny, aby urządzenie mogło ogrzać się do temperatury pokojowej. Zamarznięte lub bardzo zimne urządzenie może nie działać prawidłowo.

Przed pierwszym użyciem urządzenie przepłukać 4-krotnie raz za razem. W tym celu należy ponownie nacisnąć przycisk gorącej wody po zakończeniu procesu płukania. Przed rozpoczęciem stosowania filtra wody proszę przeczytać instrukcję na stronie 12.

Niebezpieczeństwo poparzenia! Bardzo gorąca woda.

**PRZYGOTOWANIE NAPOJU PL**

Urządzenie wyłącza się automatycznie, jeżeli w ciągu 5 minut nie będzie ono używane. W razie konieczności przed przygotowaniem napoju ponownie włączyć za pomocą przycisku włączania/wyłączania.

Naciskając ponownie dowolny przycisk można zatrzymać przygotowanie napoju.

Przygotowanie napoju odbywa się w zależności od przycisku z różnymi cyklami zaparzania (patrz strona 10).

Niebezpieczeństwo poparzenia! Bardzo gorąca herbata.

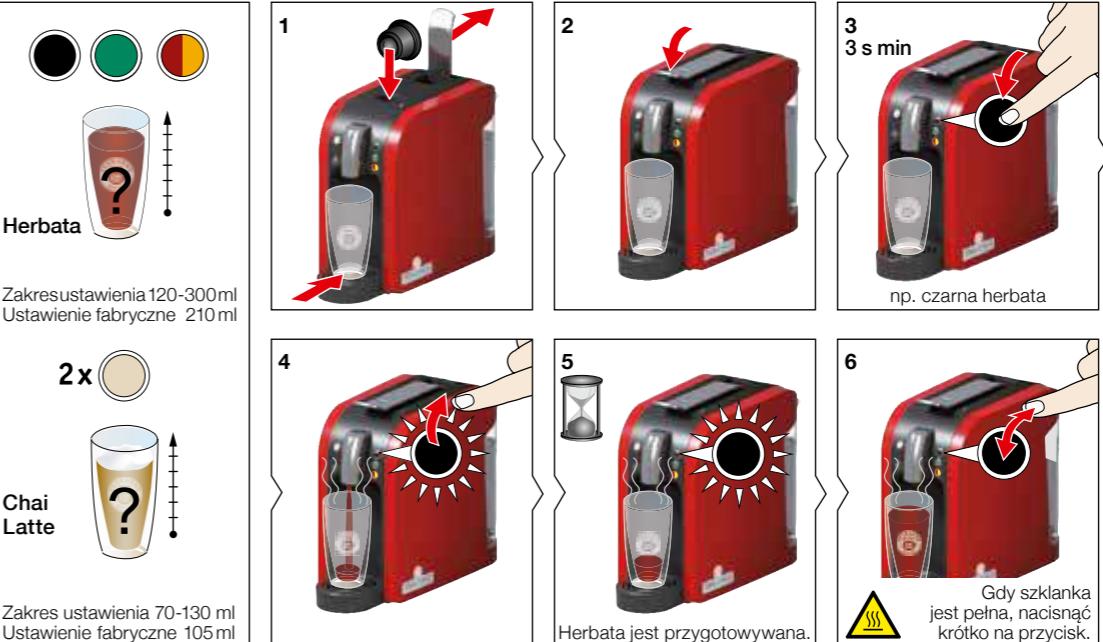
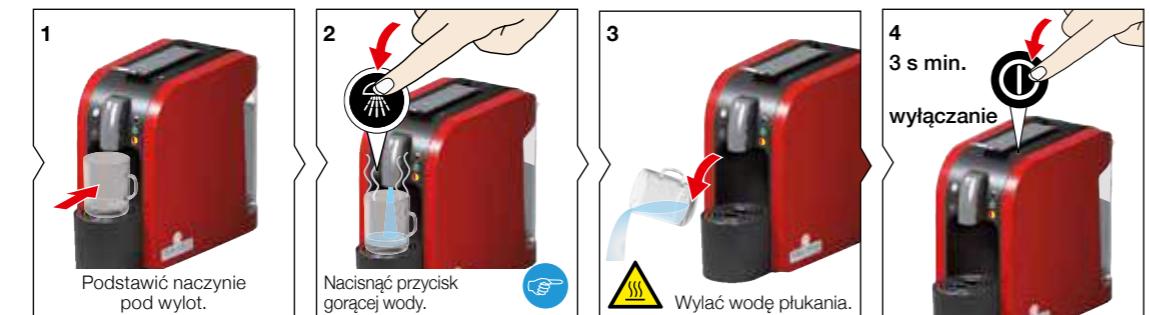
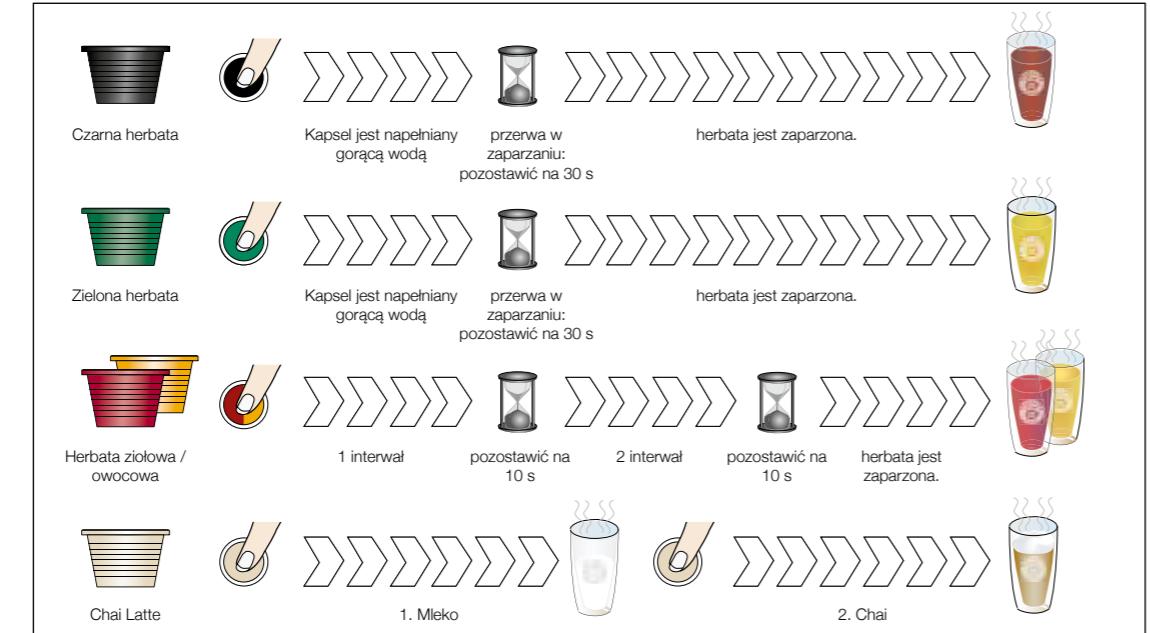
OBJAŚNIE- NIE CYKLI ZAPARZANIA

Czas trwania oraz interwały przepływu wody są różne dla różnych rodzajów herbaty, aby każda herbata mogła być prawidłowo zaparzona. Proszę wybrać przycisk odpowiedni do koloru kapsułki (np. zielony kapsel → zielony przycisk dla zielonej herbaty). Chai Latte jest przygotowana z 2 kapsułek bez pauzy.

Wybrany przycisk migra podczas przygotowywania herbaty. Szklankę można wyjąć dopiero po zaświeceniu się wszystkich przycisków.

Urządzenie przepływać wodą po każdym użyciu.

**Niebezpiecze-
ństwo popa-
rzenia!** Bardzo gorąca woda.



W przypadku herbaty poprzez programowanie zmieniana jest ilość napełniania ostatniego interwału zaparzania, a nie przerwa (przerwy) zaparzania. Nowe ilości napełniania pozostają zapisane (również po przerwie w zasilaniu). Możliwe jest przywrócenie ilości napełniania filiżanek do ustawień fabrycznych. Proszę zapoznać się z często zadawanymi pytaniami na stronie 19.

- Przycisku gorącej wody nie da się za-programować, działa on w następujący sposób:
- Naciśnąć przycisk gorącej wody krótko 1 x: 50 ml gorącej wody
 - Naciśnąć przycisk gorącej wody dłużej: maks. 200 ml gorącej wody

PROGRAMO- WANIE IŁOŚCI NAPEŁNIANIA FILIŻANKI

(dopasowanie ilości napełniania do wielkości filiżanki)

**Niebezpie-
czeństwo
poparzenia!**

Bardzo gorąca herbata.

PL WKŁADANIE FILTRA WODY

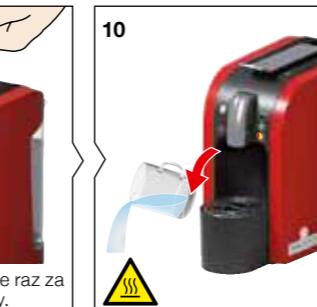
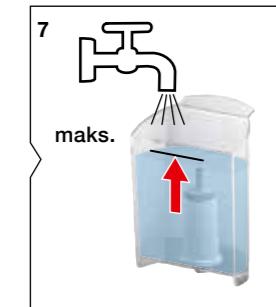
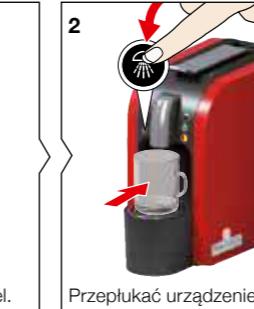
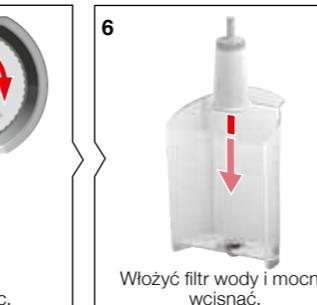
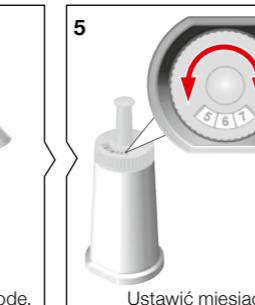
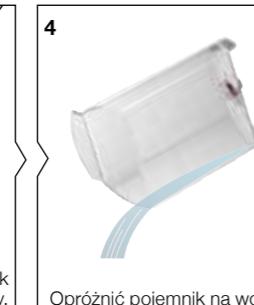
Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa! Proszę przeczytać starannie wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa filtra wody. Ze względów higienicznych zalecamy wymianę filtra wody co najpóźniej co 3 miesiące.

Niebezpieczeństwo poparzenia! Bardzo gorąca woda.

Za pomocą obrotowej skali można ustawić miesiąc następnej wymiany filtra.



Filtr wody do ochrony przed osadzaniem się kamienia, do usuwania substancji zapachowych i smakowych (chlor itp.) oraz do optymalizacji jakości herbaty. Stosować wyłącznie filtry wody przystosowane do systemu K-fee®. Dodatkowe informacje można uzyskać na naszej stronie internetowej pod adresem: www.tealoungesystem.com



PL CZYSZCZENIE URZĄDZENIA
(wzgl. po ostatnim użyciu)

Ze względów higienicznych oraz celem uzyskania optymalnej jakości napoju zalecamy płukanie urządzenia przed i po każdym sporządzeniu napoju.

Niebezpieczeństwo poparzenia! Bardzo gorąca woda.

Niebezpieczeństwostwo poparzenia! Ostrożnie opróżnić misy ociekowe i pojemnik wychwytywania kapsli.

Wyczyścić wszystkie części i włożyć do urządzenia. Wyjut (ilustr. 7) wyczyścić pod ciepłą wodą.

Zagrożenie dla zdrowia!
Gdy urządzenie pozostaje nieużywane przez dłuższy czas bez jego uprzedniego przepłukania i wyczyszczenia, mogą powstawać osady, które są trudne do usunięcia.

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!
Do czyszczenia stosować tylko wilgotną szmatkę, a w razie konieczności łagodny środek czyszczący (nie używać szorujących i agresywnych środków czyszczących). Nie wkładać żadnych części urządzenia do zmywarki.

PL CZYSZCZENIE URZĄDZENIA ZA POMOCĄ KAPSŁA CZYSZCZĄCEGO

Zagrożenie dla zdrowia! Proszę dokładnie przeczytać instrukcję użytkowania kapsli czyszczących i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa.

Niebezpieczeństwo poparzenia! Ostrożnie opróżnić misy ociekowe i pojemnik wychwytywania kapsli.

Filtr wody (opcjonalnie) może pozostać w pojemniku na wodę.

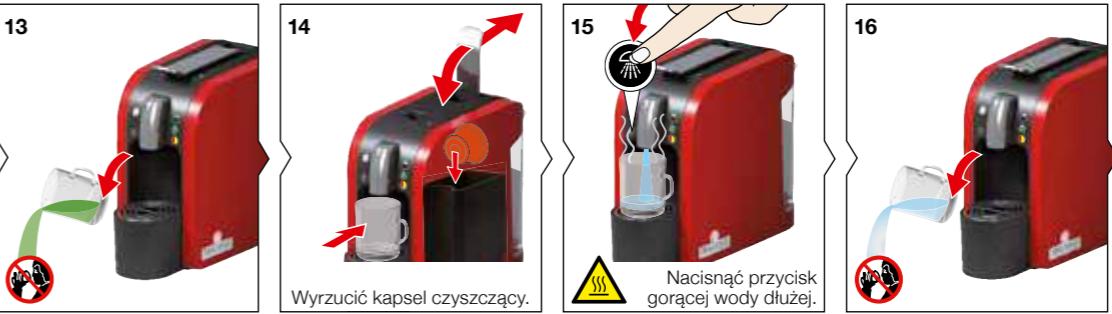


Stosować wyłącznie kapsle czyszczące przystosowane do systemu K-fee®. Dodatkowe informacje można uzyskać na naszej stronie internetowej pod adresem: www.tealoungesystem.com



Zalecana metoda czyszczenia z 14-dniowym interwałem czyszczenia.

Ze względów higienicznych zalecamy czyszczenie urządzenia co dwa tygodnie za pomocą kapsuły czyszczącej. Po użyciu kapsli na napoje z zawartością mleka zaleca się codzienne czyszczenie z zastosowaniem kapsuły czyszczącej.



PL CZYSZCZENIE URZĄDZENIA ZA POMOCĄ KAPSŁA CZYSZCZĄCEGO (ciąg dalszy)

Niebezpieczeństwo poparzenia! Gorąca ciecz czyszcząca.

Zielona woda jest charakterystyczna dla bieżącego procesu czyszczenia.

Niebezpieczeństw poparzenia! Bardzo gorąca ciecz czyszcząca.

Zagrożenie dla zdrowia! Nie wolno pić cieczy czyszczącej.

USUWANIE KAMIENIA Z URZĄDZENIA

Zagrożenie dla zdrowia! Proszę dokładnie przeczytać instrukcję użytkowania odkamieniacza i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa.

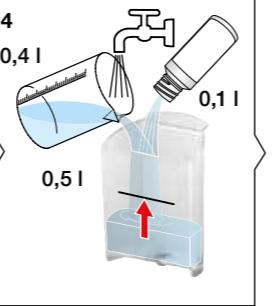
Ostrożnie! Przed usunięciem kamienia wyjąć filtr wody.

Niebezpieczeństwo poparzenia! Ostrożnie opróżnić misy ociekowe i pojemnik wychwytywania kapsli.

Przygotować urządzenie do usuwania kamienia (obniżenie temperatury): Najpierw wyłączyć urządzenie. Nacisnąć i przytrzymać przycisk gorącej wody. Następnie nacisnąć przycisk włączania/wyłączenia. Zwolnić oba przyciski.

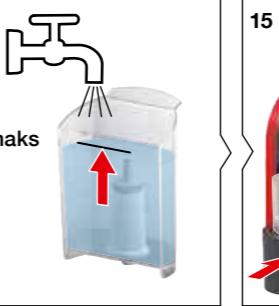


Stosować wyłącznie odkamieniacz przy stosowany do systemu K-fee®. Dodatkowe informacje można uzyskać na naszej stronie internetowej pod adresem: www.tealougesystem.com

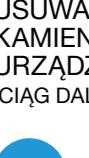


Interwały usuwania kamienia:

Urządzenie bez filtra wody należy celem zapewnienia optymalnego działania poddawać usuwaniu kamienia raz w miesiącu. Urządzenie z filtrem wody należy celem zapewnienia optymalnego działania poddawać usuwaniu kamienia raz w roku.



USUWANIE KAMIENIA Z URZĄDZENIA (CIĄG DALSZY)



Proces usuwania kamienia (ilustracje 7–11) powtórzyć w sumie 8-krotnie.



Niebezpieczeństwo poparzenia! Bardzo gorąca woda.



Zagrożenie dla zdrowia! Nie wolno pić cieczy czyszczącej.



Przepłukać urządzenie 4-krotnie raz za razem.



Niebezpieczeństwostwo poparzenia! Bardzo gorąca woda.



Wyłączyć urządzenie, aby zakończyć obniżanie temperatury dla usuwania kamienia.

ODPAROWANIE URZĄDZENIA

Ta funkcja powoduje odparowanie i usunięcie pozostałości wody z urządzenia. Jest to zalecane ze względów higienicznych i pozwala zapobiec przed uszkodzeniem urządzenia:

- Przy dłuższej nieobecności (np. urlop) w pozostałej wodzie mogą rozwijać się bakterie.
- Woda pozostawiona w urządzeniu może zamrazać, gdy urządzenie jest transportowane lub przechowywane w temperaturze ujemnej.



OSTROŻNIE

Ekstremalne temperatury mogą uszkodzić urządzenie (dopuszczalna temperatura pracy 10 – 45° C). Dlatego urządzenie należy

- chronić przed mrozem,
- nie używać w temperaturze poniżej 10°C,
- nie używać w temperaturze powyżej 45°C.

Sposób postępowania

- W razie konieczności urządzenie podgrzać do temperatury pokojowej.
- Otworzyć i zamknąć dźwignię, aby wyrzucić znajdujący się w nim kapsel.
- Wyjąć i opróżnić pojemnik na wodę.
- Podstawić naczynie pod wylot.
- Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo poparzenia! Podczas odparowania powstaje gorąca para (do 120° C) i gorąca woda. Nie sięgać pod wylot i zachować bezpieczną odległość od wylotu. Ostrożnie obchodzić się z gorącym naczyniem pod wylotem.

- Nacisnąć i przytrzymać równocześnie przyciski "czarna herbata" oraz "herbata ziołowa / owocowa". Teraz nacisnąć przycisk włączania/wyłączania. Następnie zwolnić ponownie wszystkie przyciski. Zaczyna się proces odparowania i przycisk "zielona herbata" zaczyna migać.
- Po odparowaniu urządzenie wyłącza się samo- czynnie.
- Wyjąć i opróżnić naczynie.
- Opróżnić i osuszyć misy ociekowe i pojemnik wychwytywania kapsli.
- Ponownie włożyć pusty pojemnik na wodę.
- Przednią część obudowy wytrzeć do sucha za pomocą szmatki.

Wydawanie napoju odbywa się z opóźnieniem?

Urządzenie reguluje temperaturę dla żądanego napoju.

Pojemnik wychwytywania kapsli jest przepchnięty i blokuje się?

Poprzez lekkie potrząsanie spróbować wyjąć pojemnik wychwytywania kapsli.

Napój nie jest wystarczająco gorący?

Podgrzać filiżankę. W razie konieczności przeprowadzić usuwanie kamienia z urządzenia – patrz rozdział "Usuwanie kamienia z urządzenia". Wyłączyć urządzenie po usunięciu kamienia, aby zakończyć obniżanie temperatury.

Przycisk gorącej wody migra szybko w kolorze czerwonym?

Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę zasilania. Gdy problem się utrzymuje, proszę powiadomić dział obsługi klienta.

Wydawanie napoju odbywa się nieprawidłowo?

Nacisnąć dźwignię całkowicie w dół. W razie konieczności przeprowadzić usuwanie kamienia z urządzenia – patrz rozdział "Usuwanie kamienia z urządzenia".

Czy muszę usuwać kamień z urządzenia, gdy stosuję filtr wody?

Również w przypadku stosowania filtra wody w zależności od miejsca ustawienia i jakości wody może dochodzić do osadzania się związków mineralnych. Dlatego zalecamy przeprowadzanie co roku płukania czyszczącego z odkamieniaczem do systemu K-fee®.

Urządzenie wyłącza się nagle przy intensywnym użytkowaniu?

W przypadku niewystarczającego czasu ochładzania urządzenie wyłącza się samoczynnie celem zabezpieczenia przed przegrzaniem. W takim przypadku przycisk płukania i mleka migają powoli przez ok. 60 s. Po tym czasie możliwa jest dalsza eksploatacja.

Urządzenie wyłącza się samoczynnie?

Urządzenie wyłącza się automatycznie, jeżeli w ciągu 5 minut nie będzie ono używane. Proszę pamiętać, że urządzenie zużywa prąd dopóki jest ono podłączone do zasilania(<0,5 W).

Przywrócić urządzenie do ustawień fabrycznych?

Najpierw wyłączyć urządzenie. Następnie nacisnąć i przytrzymać razem przyciski "zielona herbata" i przycisk gorącej wody. Następnie nacisnąć przycisk włączania/wyłączania. Następnie zwolnić ponownie wszystkie przyciski. Jako potwierdzenie na przedniej stronie migają wszystkie przyciski.

CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA



Urządzenie działa tylko z kapsułami oznaczonymi logo K-fee®.

Proszę pamiętać, że urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do kapsuł z herbatą i z mlekiem.

	220–240 V~, 50 Hz, max. 1455 W
	1 m
P	maks. 19 bar
	ca. 1 l
	ca. 3.8 kg
A = 150 mm B = 398 mm C = 297 mm	A = 150 mm B = 398 mm C = 297 mm
maks. 150 mm	maks. 150 mm
	10° C – 45° C
	~ 90° C

W razie pytań i propozycji prosimy o kontakt pod
adresem www.tealoungesystem.com/service

Bezpečnostné inštrukcie a informácie o odstránení	2
Prehľad častí prístroja	6
Indikácie tlačidiel	7
Uvedenie prístroja do prevádzky	8
Príprava nápoja	9
Vysvetlenie cyklov zaparenia čaju	10
Naprogramovanie množstva nápoja v hrnčeku	11
Použitie vodného filtra	12
Čistenie prístroja	13
Čistenie prístroja pomocou čistiacej kapsuly	14–15
Odvápnenie prístroja	16–17
Vypustenie pary z prístroja	18
Často kladené otázky	19
Technické údaje a servis	20

Symboly a výstražné upozornenia

Výstražný trojuholník sa používa v návode na tých miestach, kde pri nerešpektovaní bezpečnostných upozornení vzniká riziko pre užívateľa alebo pre prístroj.



Varovanie: Nebezpečie obarenia



Zákaz: Nesahať dovnútra



Zákaz: Nepiť



Odporúčané konanie

Pri nedodržaní tohto návodu a bezpečnostných upozornení môže dôjsť k rôznym rizikám. Návod uschovajte a pri poskytnutí prístroja tretej osobe ho k nemu priložte.

Neuvádzajte prístroj do prevádzky, ak je poškodený alebo ak riadne nefunguje. V tom prípade ihned vytiahnite elektrickú zástrčku a obráťte sa na priamu linku servisu.

Prístroj je vyvinutý a konštruovaný pre súkromnú domácnosť. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za následky komerčného používania prístroja, za používanie, nezodpovedajúce pôvodnému účelu alebo za nedodržanie návodu na použitie. Tento prístroj slúži na prípravu čaju podľa tu predloženého návodu na použitie.

Prístroj je určený na používanie v domácnosti a v podobných priestoroch, ako sú napríklad priestory na trávenie prestávok v kancelárskych budovách, v obchodoch a iných zariadeniach pracovného života; v sedliackých usadlostiach, pre hostí v hoteloch, moteloch a iných ubytovaní s raňajkami.

Používajte prístroj len pre uvedené účely. Pri dlhšej neprítomnosti, počas prázdnin atď. vyprázdnite nádobu, vyčistite a vytiahnite zástrčku z elektrickej siete.

Pri očakávaných mrazoch vylejte zbytok vody, vid' odsek „Prístroj vypariť“ na strane 18.

Elektrické napätie musí súhlasiť s údajmi na typovom štítku. Prístroj pripojte len na uzemnené, trojpólové elektrické zásuvky. Pri použíti nesprávneho prípoja môžu zaniknúť Vaše garančné nároky.

Sieťový kábel nepoškodí horúcimi predmetmi alebo predmetmi s ostrými hranami, nenechať ho visieť (nebezpečie zakopnutia) alebo dotknúť sa ho mokrými rukami. Elektrickú zástrčku neťahať zo zásuvky za kábel. Pri poškodení sieťového kabla neuvádzajte prístroj do prevádzky.

Ak bude sieťový kábel prístroja poškodený, musí byť výrobcom alebo servisným pracovníkom alebo inou kvalifikovanou osobou vymenený, aby sa zabránilo možnému nebezpečenstvu.

Prístroj nestavajte na horúce plochy (napríklad na plátnu od sporáka) a nepoužívajte v blízkosti vykurovacích telies/ohňa. Nestavajte prístroj na sieťový kábel. Postavte ho vždy na stabilnú, rovnú, vodovzdornú podložku.

Zo zdravotných dôvodov plňte nádobu len čerstvou pitnou vodou.

Zabránenie úrazom a obareniu pri používaní prístroja!

Nenechávajte prístroj pri príprave čaju bez dozoru. Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o používaní prístroja a porozumeni, aké plynú z používania nebezpečenstvá.

Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti resp. musia byť staršie ako 8 rokov a byť pod dohľadom.

Prístroj a jeho prípojové vedenie nesmú byť v dosahu detí mladších ako 8 rokov. Deti sa nesmú s prístrojom hráť.

Páku prístroja nikdy neotvoríť očas prípravy čaju alebo mlieka alebo behom vyplachovania, čistenia a odvápňovania. Po ukončení procedúry a následnom otvorení páky nenechať prsty pod výtokom – nebezpečenstvo obarenia dokvapkávaním zbytkovej kvapaliny! Po ukončení varenia pomaly otvoriť páku kvôli vyhodeniu kapsule a nenakládať sa nad otvor pre vhadzovanie kapsule (nebezpečie striekania horúcej kvapaliny!).

Nestrkajte prsty do otvoru pre kapsule – nebezpečenstvo úrazu!

Nepoužívajte prístroj bez nádoby a mriežky na odkvapkávanie. Nádobu na vodu nepreplňujte. Prístroj nezdvíhajte nikdy pomou páky.

Prístroj s celým príslušenstvom skladujte mimo dosahu detí. Prístroj nikdy neotvárajte a nepchajte malé predmety do otvorov prístroja.

Odhliadnuc od normálneho používania, čistenia, odvápňovania a údržby, smú byť všetky ostatné činnosti

ako opravy a výmena sieťového kabla vykonávané len výrobcom povereným servisom, aby sa zabránilo možným nebezpečenstvám.

Pred vonkajším čistením vytiahnite zo zástrčky a nechajte prístroj vychladnúť. Prístroj a sieťový kábel a elektrickú zásuvku nečistite namokro a neponárajte do tekutín.

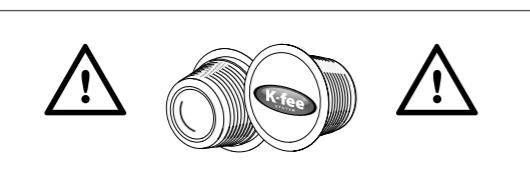
Prístroj nečistite pod tečúcou vodou.

Prístroj alebo jeho časti nikdy nevkladajte do úmyvačky riadu.

Dbajte na pokyny, uvedené na používaných čistiacich a odvápňovacích prostriedkoch a dodržiavajte bezpečnostné predpisy.

Nikdy nepoužívajte poškodenú alebo deformovanú kapsulu. Používajte výlučne špeciálne vyvinuté čajové a mliečne kapsule, označené symbolom K-fee® System.

Používajte tieto kapsule!



Používajte len originálne kapsule K-fee® System! Všimajte si červený symbol K-fee® System a charakteristickú ryhovanú formu kapsule.

Používanie iných ako originálnych kapsúl prináša so sebou nasledujúce riziká:

1. Ohrozenie zdravia

Rozdielmi v sparovaní a v konštrukcii kapsule môže dôjsť pri použití iných ako originálnych kapsúl k vystupovaniu horúcej vody a pary pod vysokým tlakom – nebezpečie obarenia!

2. Poškodenie prístroja a záruka

Rozdielmi v sparovaní a v konštrukcii kapsule vznikajú pri používaní iných ako originálnych kapsúl poruchy na prístroji a tým môže zaniknúť nárok na záruku.

Výrobca a jeho odbytový partner nemôžu byť v žiadnom prípade zodpovední za úrazy alebo vecné škody, vzniklé bezprostredne alebo následkom použitia iných ako originálnych kapsúl.

Tento návod na použitie si môžete stiahnuť aj z našej webovej stránky:
www.tealougesystem.com/service

Upozornenia o odstraňovaní odpadu



Obal je znova použiteľný. Informujte sa na príslušnom oddelení Vašej obce o možnostiach recyklowania.

Ochrana životného prostredia má prednosť!

Prístroj obsahuje vzácne materiály, ktoré môžu byť recyklované a znova použité.

Prístroj je podľa Európskej smernice 2002/96 ES (WEEE) pre vyradené elektrické a elektronické prístroje patríčne označený. Táto smernica upravuje vrátenie a recyklanie vyradených prístrojov v rámci EÚ. Odstráňte preto prístroj vo verejnom zariadení odstraňovania odpadu v blízkosti Vášho bydliska. Prístroj nesmie byť odstránený prostredníctvom bežného domáceho odpadu.

SK PREHĽAD ČASŤÍ PRÍSTROJA

- 1 Odkvapkávacia mriežka
- 2 Vrchná odkvapkávacia miska
- 3 Spodná odkvapkávacia miska
- 4 Zberná nádoba kapsúl
- 5 Tlačidlá na prípravu nápojov, tlačidlo na prípravu horúcej vody
- 6 Otvor na vkladanie kapsúl
- 7 Tlačidlo zap/vyp
- 8 Páčka
- 9 Nádržka na vodu
- 10 Vodný filter
- 11 Výtok

Nebezpečenstvo obarenia!

Pri stroj vyrába veľmi horúcu vodu (pri príprave čaju a mlieka, pri odvápňovaní, čistení a preplachovaní). Aby sa predišlo obareniu alebo iným poraneniam, treba stále dbať na to, aby bola páka úplne uzavretá, keď je prístroj v prevádzke. Nesiahajte do priestoru pod výtokom a neodstraňujte spodnú odkvapkávaciu misku.



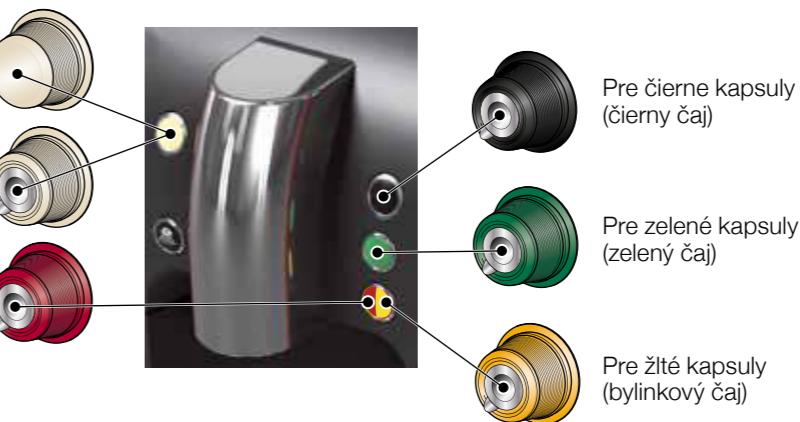
K objemu dodávky patria tu zobrazené diely.
Pred uvedením prístroja do prevádzky skontrolujte kompletnosť dodávky.

Súčasťou objemu dodávky je aj 1 vodný filter a 2 čistiace kapsuly.
 Pred prvým použitím odstráňte ochrannú fóliu z odkvapkávacej mriežky (1).

Pre kapsuly krémovej farby (mlieko, bez pečiate na uchovanie arómy)

Pre kapsuly krémovej farby (čaj Chai)

Pre červené kapsuly (ovocný čaj)

**Tlačidlá**

-  Tlačidlo zap/vyp
-  Chai Latte
-  Tlačidlo na prípravu horúcej vody
-  Čierny čaj
-  Zelený čaj
-  Bylinkový/ ovocný čaj

Svetelné signály

-  Tlačidlo svieti na biele: prístroj je pripravený na prevádzku; tlačidlo sa môže stlačiť.
-  Tlačidlo bliká na biele: počkajte, prosím: Prístroj sa zahrieva, vydáva práve nápoj a alebo preplachuje.
-  Tlačidlo bliká na biele a rýchlo: Programuje sa množstvo nápoja (pozri stranu 11).
-  Tlačidlo na prípravu horúcej vody: chybové hlásenie.

INDIKÁCIE TLACÍDIEL

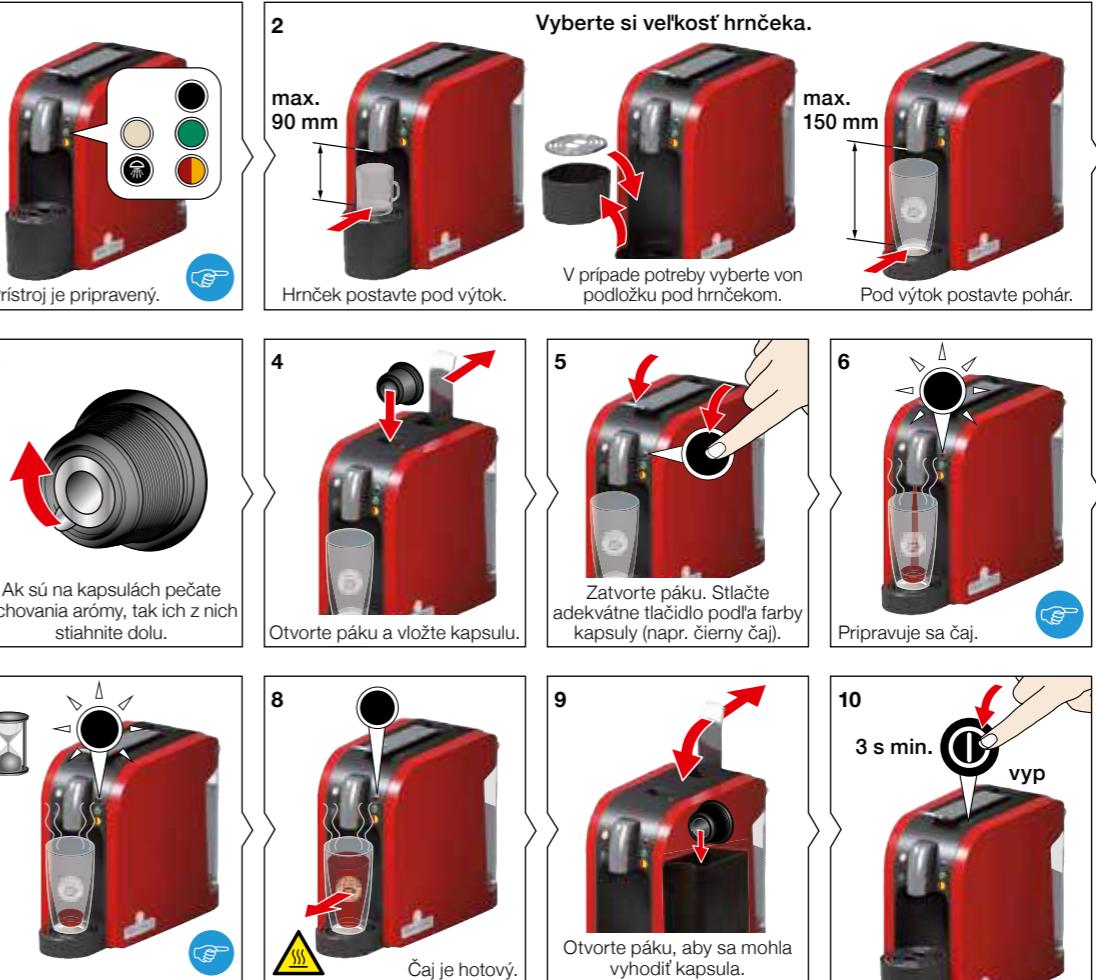
SK UVEDENIE PRÍSTROJA DO PREVÁDZKY

 Pred uvedením prístroja do prevádzky si prečítajte bezpečnostné pokyny.

 Ak bol prístroj vystavený výstrednému teplotu pod bodom mrazu, tak s jeho zapnutím počkajte minimálne 3 hodiny, aby sa prístroj mohol zohrierať na izbovú teplotu. Zamrznutý alebo veľmi studený prístroj možno nebude správne fungovať.

 Prístroj pred prvým použitím 4 x po sebe prepláchnite. Kvôli tomu po ukončení procesu preplachovania znova stlačte tlačidlo na prípravu horúcej vody. Pri použítií vodného filtra si prečítajte pokyny na strane 12.

 **Nebezpečenstvo obarenia!** Veľmi horúca voda.



PRÍPRAVA NÁPOJA

 Prístroj sa automaticky vypne, ak sa v priebehu 5 minút nepoužíva. Ak je potrebné, prístroj pred prípravou nápoju tlačidlom zap/vyp opäť zapnite.

 Opäťovným stlačením lúbovlného tlačidla sa príprava nápoja dá zastaviť.

 Príprava nápoja prebieha podľa stlačeného tlačidla s rozdielnymi cyklami zaparenia čaju (pozri stranu 10).

 **Nebezpečenstvo obarenia!** Veľmi horúca voda.

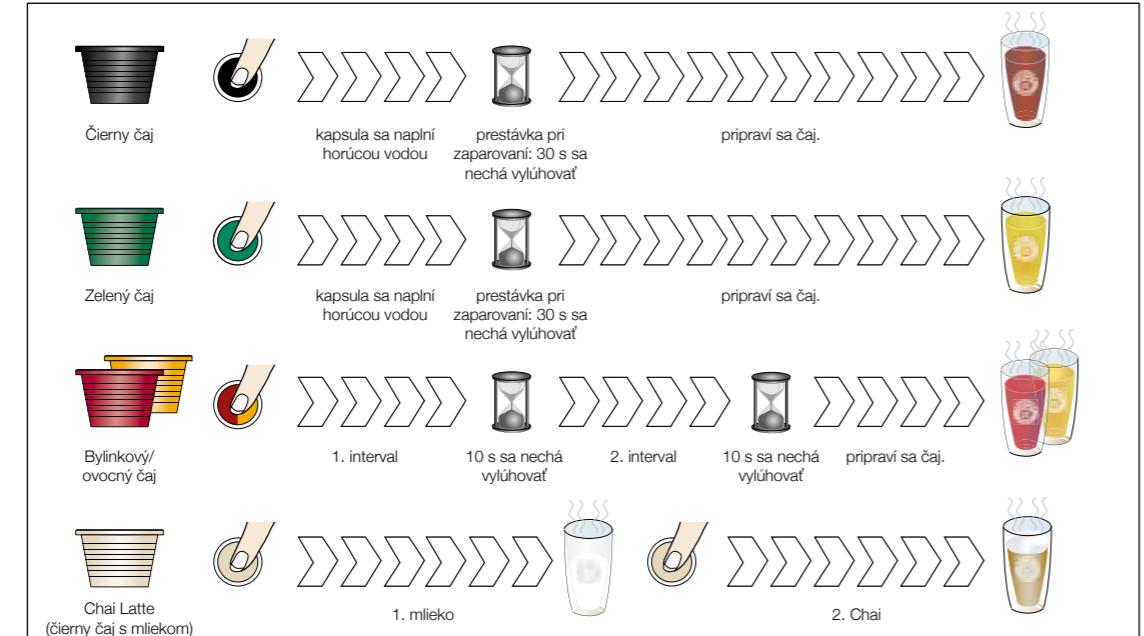
SK VYSVETLENIE CYKLOV ZAPARENIA ČAJU

Doba a intervaly pretekania vody sú pre rôzne čaje rozdielne, aby bol každý čaj správne zaparený. Zvolte si tlačidlo vhodné pre príslušnú farbu kapsuly (napr. zelená kapsula → zelené tlačidlo pre zelený čaj). Nápoj Chai Latte sa pripraví bez prestávky s 2 kapsulami.

Zvolené tlačidlo počas prípravy čaju bliká. Pohár vezmite preč až vtedy, keď budú všetky tlačidlá znova svietiť.

Pri stroji po každom použití prepláchnite vodou.

Nebezpečenstvo obarenia! Veľmi horúca voda.



Pri čaji sa prostredníctvom programovania zmení množstvo nápoja posledného intervalu zaparenia čaju, no nezmení (ia) sa prestávka(y) pri zaparovani. Nové množstvá zostávajú uložené v pamäti (ia po prerušení napájania zo siete). Množstvá nápoja v hrnčeku je možné vrátiť späť k nastaveniam od výrobcu. Prečítajte si k tomu často kladené otázky na strane 19.

- Tlačidlo na prípravu horúcej vody sa nedá programovať a funguje nasledovne:
- 1 x krátko stlačte tlačidlo na prípravu horúcej vody: 50 ml horúcej vody
 - dlhé stlačenie tlačidla na prípravu horúcej vody: max. 200 ml horúcej vody

SK NAPROGRAMOVANIE MNOŽSTVA NÁPOJA V HRNČEKU

(Množstvo prispôsobiť podľa veľkosti hrnčeka)



SK POUŽITIE
VODNÉHO FILTRA

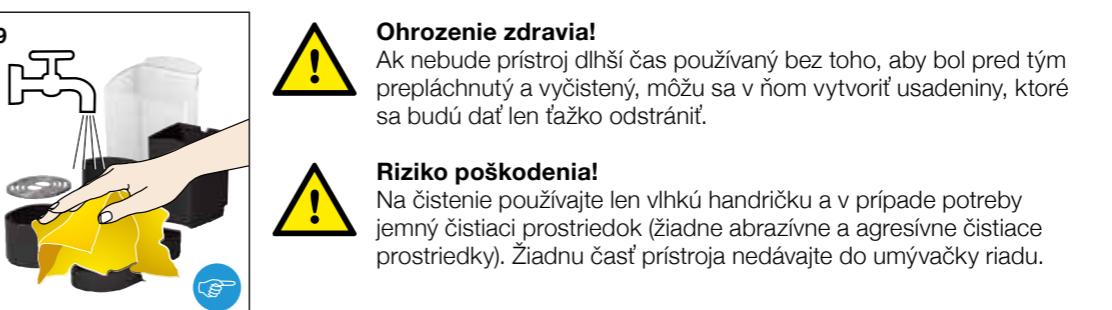
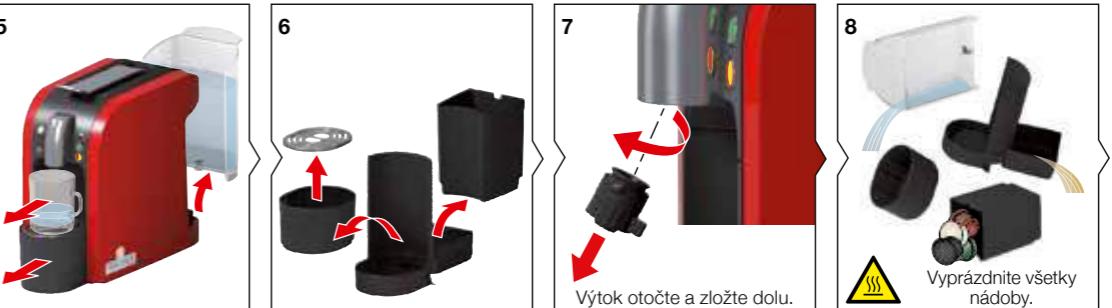
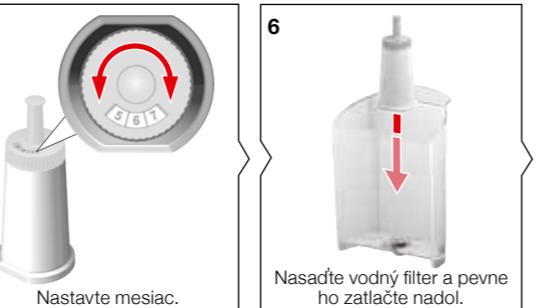
Bezpečnostné upozornenie! Dôkladne si prečítajte pokyny k použitiu a bezpečnostné pokyny k vodnému filtrovi. Z hygienických dôvodov vám odporúčame vodný filter vždy najneskôr po 3 mesiacoch vymeniť.

Nebezpečenstvo obarenia! Veľmi horúca voda.

Pomocou otočnej stupnice sa dá nastaviť mesiac nasledujúcej výmeny vodného filtrovi.



Vodný filter na ochranu pred zanesením vápnikom, na odstránenie pachových a chuťových látok (chlór, atď.) a na optimalizáciu kvality čaju. Používajte výhradne len tie vodné filtre, ktoré sú vhodné pre systém K-fee®. Bližšie informácie získate na našej webovej stránke na: www.tealungesystem.com



ČISTENIE PRÍSTROJA
(príp. po poslednom použití)

Z hygienických dôvodov a kvôli optimálnej kvalite nápoja vám odporúčame prístroj pred každou prípravou nápoja a po nej prepláchnuť.

Nebezpečenstvo obarenia! Veľmi horúca voda.

Nebezpečenstvo obarenia! Opatrne vyprázdnite odkvapkávaciu misku a zbernú nádobu kapsúl.

Všetky časti vycistite a nasadte späť do prístroja. Výtok (obr. 7) vycistite pod zvlášť horúcou vodou.

SK

Ohrozenie zdravia!
Ak nebude prístroj dlhší čas používaný bez toho, aby bol pred tým prepláchnutý a vyčistený, môžu sa v ňom vytvoriť usadeniny, ktoré sa budú dať len ľahko odstrániť.

Riziko poškodenia!
Na čistenie používajte len vlhkú handričku a v prípade potreby jemný čistiaci prostriedok (žiadne abrazívne a agresívne čistiace prostriedky). Žiadnu časť prístroja nedávajte do umývačky riadu.

ČISTENIE PRÍSTROJA POMOCOU ČISTIACEJ KAPSULY

Ohrozenie zdravia! Dôkladne si prečítajte návod na použitie čistiacich kapsúl a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Nebezpečenstvo obarenia! Opatrne vyprázdnite odkvapkávaciu misku a zbernú nádobu kapsúl.

Vodný filter môže (alternatívne) zostať v nádržke na vodu.

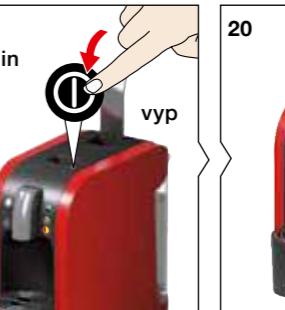


Používajte výhradne len tie čistiacie kapsuly, ktoré sú vhodné pre systém K-fee®. Bližšie informácie získate na našej webovej stránke na: www.tealungesystem.com



Odporučaná metóda čistenia so 14-dňovým intervalom čistenia.

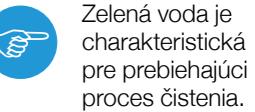
Z hygienických dôvodov vám odporúčame prístroj pomocou čistiacej kapsuly čistiť každé dva týždne. Po použití nápojových kapsúl s obsahom mlieka sa odporúča každodenné čistenie prístroja pomocou čistiacej kapsule.



ČISTENIE PRÍSTROJA POMOCOU ČISTIACEJ KAPSULY (pokračovanie)



Nebezpečenstvo obarenia! Horúca čistiacia kvapalina.



Zelená voda je charakteristická pre prebiehajúci proces čistenia.



Nebezpečenstvo obarenia! Veľmi horúca čistiacia kvapalina.



Ohrozenie zdravia!

Nepite čistiacu kvapalinu.

SK ODVÁPNENIE PRÍSTROJA

Ohrozenie zdravia! Dôkladne si prečítajte návod na použitie odvápňovacieho prostriedku a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Pozor! Pred odvápnovaním odstráňte vodný filter.

Nebezpečenstvo obarenia! Opatrne vyprázdnite odkvapkávaciu misku a zbernú nádobu kapsúl.

Prístroj pripravte na odvápnenie (zniženie teploty):
Najskôr prístroj vypnite.
Potom stlačte tlačidlo na prípravu horúcej vody a podržte ho zatlačené.
Potom stlačte tlačidlo zap/vyp. Následne obe tlačidlá znova pustite.



Používajte výhradne len ten odvápňovací prostriedok, ktorý je vhodný pre systém K-fee®. Bližšie informácie získate na našej webovej stránke na: www.tealoungesystem.com



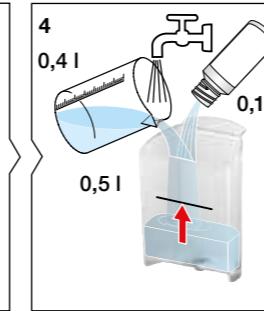
Použitú kapsulu vyhodte von.



! Vyprázdnite všetky nádoby.



0,4 l
0,1 l
0,5 l
Vyprázdnite všetky nádoby.



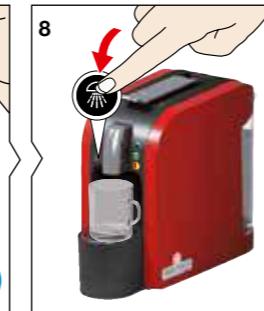
0,5 l
0,1 l



vyp
3 s min



1. 2. vyp
3 s min



vyp

**Intervaly odvápňovania:**

Bez vodného filtra by sa prístroj kvôli optimálnej prevádzke mal odvápnovať každý mesiac. S vodným filtrom by sa prístroj kvôli optimálnej prevádzke mal odvápiť raz ročne.



10
30 s



11



12



13



14



15
max



16



17
3 s min



18
vyp



19
3 s min



20
vyp

SK ODVÁPNENIE PRÍSTROJA (pokračovanie)

Proces odvápnovania (obrázky 7–11) celkovo 8 x zopakovať.

Nebezpečenstvo obarenia! Veľmi horúca voda.

Ohrozenie zdravia! Nepite čistiacu kvapalinu.

Prístroj 4 x po sebe prepláchnite.

Nebezpečenstvo obarenia! Veľmi horúca voda.

Prístroj vypnite, aby sa mohlo ukončiť znižovanie teploty kvôli odvápnovaniu.

Táto funkcia vypustí z prístroja paru a odstráni z neho zvyšnú vodu. Je to vhodné z hygienických dôvodov a predchádza sa tak poškodeniam prístroja:

- Pri dlhšej neprítomnosti (napr. dovolenka) sa vo zvyšnej vode môžu tvoriť choroboplodné zárodky.
- Ak je prístroj prepravovaný alebo uskladňovaný pri teplotách pod bodom mrazu, môže zvyšná voda v prístroji zamrznúť.

**POZOR**

Extréme teploty môžu prístroj poškodiť (prípustná prevádzková teplota 10 – 45° C).

Preto prístroj

- musíte chrániť pred mrazom,
- nepoužívajte pri teplotách nižších ako 10° C,
- nepoužívajte pri teplotách vyšších ako 45° C.

Postup

- Ak je potrebné, prístroj najskôr zohrejte na izbovú teplotu.
- Páku otvorte a zatvorte, aby sa prítomná kapsula mohla vyhodiť von.
- Vyberte nádržku na vodu a vyprázdnite ju.
- Pod výtok postavte nádobu.
- Zabezpečte, aby bol prístroj vypnutý.

**VÝSTRAHA**

Nebezpečenstvo obarenia! Pri vypúštaní pary vzniká horúca para (do 120° C) a horúca voda. Nezasahujte do priestoru pod výtokom a udržiavajte bezpečný odstup od výtoku. S horúcou nádobou pod výtokom manipulujte opatrné.

- Tlačidlá „čierny čaj“ a „bylinkový/ovocný čaj“ podržte spolu zatlačené. Potom stlačte tlačidlo zap/vyp. Následne všetky tlačidlá znova pustite. Vypúšťanie pary sa začne a tlačidlo „zelený čaj“ začne blikáť.
- Po vypustení pary sa prístroj samostatne vypne.
- Nádobu odstráňte a vyprázdnite.
- Odkvapkávaciu misku a zberné nádobu kapsúl vyprázdnite a vysušte.
- Prázdnú nádržku na vodu nasadte späť.
- Prednú stranu krytu handičkou poutierajte dosucha.

Výdaj nápoja prebieha s oneskorením?

Prístroj dodáva teplotu pre požadovaný nápoj.

Zberná nádoba kapsúl je preplnená alebo zaseknutá?

Miernym zatrasením sa pokúste odstrániť zberné nádoby kapsúl.

Nápoj nie je dosť horúci?

Hrnček predhrejte. Ak treba, prístroj odvápnite – pozri odsek „Odvápenie prístroja“. Po odvápnovaní prístroj vypnite, aby sa mohlo ukončiť znižovanie teploty.

Tlačidlo na prípravu horúcej vody bliká na červeno a rýchlo?

Prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku. Ak problém pretrváva nadálej, oboznámte s tým zákaznícky servis.

Výdaj nápoja neprebieha podľa návodu?

Páku stlačte úplne nadol. Ak treba, prístroj odvápnite – pozri odsek „Odvápenie prístroja“.

Musí sa prístroj odvápňovať, ak používam vodný filter?

Aj pri používaní vodného filtra môže v závislosti od miesta používania a kvality vody dôjsť k usadzovaniu minerálov. Preto vám odporúčame raz ročne uskutočniť čistiace prepláchnutie pomocou odvápnovacieho prostriedku systému K-fee®.

Prístroj sa pri intenzívnom používaní zrazu zastaví?

Pri nedostatočnej dobe ochladenia sa prístroj kvôli ochrane proti prehriatiu samostatne vypne. V takomto prípade pomaly bliká cca 60 s tlačidlo preplachovania a tlačidlo mlieka. Potom bude prevádzka opäť možná.

Prístroj sa sám vypne?

Prístroj sa automaticky vypne, ak sa v priebehu 5 minút nepoužije. Rešpektujte fakt, že prístroj spotrebúva el. energiu len ak je pripojený k sieti (< 0,5 W).

Prístroj vrátiť späť k nastaveniam od výrobcu?

Prístroj najprv vypnite. Potom podržte súčasne zatlačené tlačidlo „zelený čaj“ a tlačidlo na prípravu horúcej vody. Následne stlačte tlačidlo zap/vyp. Potom tlačidlá znova pustite. Na potvrdenie zablikajú všetky tlačidlá na prednej strane prístroja.



Prístroj funguje iba s kapsulami, ktoré sú označené logom systému K-fee®.

Nezabudnite prosím, že prístroj bol vyvinutý výlučne pre čajové a mliečne kapsule.

	220–240 V~, 50 Hz, max. 1455 W
	1 m
P	max. 19 bar
	ca. 1 l
	ca. 3.8 kg
A = 150 mm B = 398 mm C = 297 mm	A = 150 mm B = 398 mm C = 297 mm
max. 150 mm	max. 150 mm
	10° C – 45° C
	~ 90° C

V prípade otázok a podnetov nás kontaktujte na
adrese www.tealoungesystem.com/service

Bezpečnostní instrukce a pokyny pro likvidaci	2
Přehled součástí přístroje	6
Obsazení tlačítek	7
Uvedení do chodu	8
Příprava nápoje	9
Vysvětlení spařovacích cyklů	10
Programování množství pro naplnění šálků	11
Používání vodního filtru	12
Čištění přístroje	13
Čištění přístroje pomocí čistící kapsle	14–15
Odvápnění přístroje	16–17
Odpaření zbytkové vody z přístroje	18
Často kladené otázky	19
Technické údaje a servis	20

Symboly a varovná upozornění

Varovný trojúhelník je v návodu vložen na místech, kde v případě nerespektování bezpečnostních pokynů mohou existovat rizika pro uživatele nebo pro spotřebič.



Varování: Nebezpečí opaření



Zákaz: Nesahejte dovnitř



Zákaz: Nepijte



Doporučení při manipulaci

Při nerespektování tohoto návodu a bezpečnostních pokynů může spotřebič představovat nebezpečí. Návod k použití si prosím uschovějte a při případném předání spotřebiče další osobě jej vydejte spolu se spotřebičem.

Neuvádějte spotřebič do chodu, když je poškozený nebo když rádně nefunguje. V takovém případě ihned vytáhněte vidliči ze zásuvky a obraťte se na servisní horkou linku.

Spotřebič je navržen a konstruován pro soukromou domácí potřebu. Výrobce nepřebírá odpovědnost za následky v případě komerčního využití, používání v rozporu s určeným účelem nebo v případě nedodržení návodu k obsluze. Tento spotřebič slouží k přípravě čaje podle tohoto návodu k obsluze.

Tento spotřebič je určen pro používání v domácnosti a na podobných úsecích, jako jsou například pobytové místo kanceláří, obchodů a jiných zařízení, ve kterých lidé pracují; v selských usedlostech, pro hosty v hotelech, motolech a jiných ubytovacích zařízeních se snídaní. Používejte spotřebič pouze ke stanovenému účelu.

Při delší nepřítomnosti, při dovolené atd. spotřebič vyprázdněte, vycistěte a vytáhněte vidliči ze zásuvky. Pokud existuje nebezpečí zamrznutí, odstraňte navíc zbývající vodu, viz oddíl „Rádné vyschnutí spotřebiče“ na straně 18.

Jmenovité napětí sítě musí souhlasit s údaji na typovém štítku. Spotřebič připojte pouze na uzemněnou 3pólovou zásuvku. Při nesprávném připojení mohou zaniknout vaše práva ze záruky.

Přívodní kabel se nesmí poškodit kontaktem s horkými díly nebo díly s ostrými hranami, nenechávejte ho viset dolů (hrozí nebezpečí klopýtnutí o kabel) ani se ho nedotýkejte mokrýma rukama. Vidliči nevytahujte ze zásuvky tahem za kabel. Při poškozeních přívodního kabelu spotřebič neuvádějte do chodu.

Pokud bude přívodní kabel tohoto spotřebiče poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby nemohlo dojít k žádnému ohrožení.

Spotřebič nikdy nestavte na horkou plochu (např. na sporákovou desku) ani do blízkosti zdrojů vysokých teplot nebo do blízkosti ohně. Spotřebič nestavte na síťový kabel. Postavte jej vždy na stabilní, rovnou a vodu odpuzující plochu.

Ze zdravotních důvodů používejte k naplnění nádržky na vodu pouze čerstvou pitnou vodu

Při používání spotřebiče zamezte úrazům a opaření!

Spotřebič při přípravě čaje nenechávejte bez dozoru. Děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými a mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento spotřebič používat jen pod dozorem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pochopily rizika, která z používání vyplývají.

Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče mohou děti provádět pouze, pokud jsou ve věku 8 let nebo starší a pokud jsou při této činnosti pod dozorem.

Děti mladší 8 let nesmějí mít ke spotřebiči a jeho napájecímu vedení přístup. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

Páčku na spotřebič nikdy neotvírejte během přípravy čaje nebo mléka nebo během proplachování, čištění nebo odvápnění. Při ukončení procesu a následném otvírání páčky nedržte prsty pod vývodem - nebezpečí opaření kvůli dokapávající zbytkové kapalině! Po skončení spařování páčku pomalu otevřete pro vyhození kapsle a nenakláňejte se nad otvor pro vkládání kapslí (nebezpečí vystříknutí horké kapaliny!). Nestrkejte prsty do otvoru pro vkládání kapslí - nebezpečí poranění!

Spotřebič nepoužívejte bez odkapávací misky a odkapávací mřížky. Nádržku na vodu nepřeplňujte.

Spotřebič nikdy nezvedejte za páčku.

Spotřebič s veškerým příslušenstvím uchovávejte mimo dosah dětí.

Spotřebič nikdy neotvírejte a nestrkejte žádné předměty do otvorů spotřebice.

Mimo normálního používání, čištění, odvápnění a ošetřování spotřebiče může všechny ostatní činnosti,

jako jsou opravy a výměna síťového kabelu, provádět pouze výrobcem autorizovaný servis, aby se zamezilo případným ohrožením.

Před čištěním spotřebiče na vnější straně vytáhněte vidlice ze zásuvky a nechte spotřebič ochladit. Spotřebič ani přívodní kabel a vidlice nečistěte zamokra a nenamáčejte do vody.

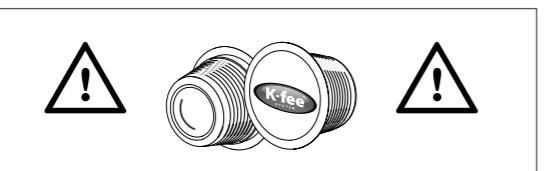
Spotřebič nečistěte pod tekoucí vodou.

Spotřebič ani jeho části nikdy nedávejte do myčky na nádobí.

Dbejte návodu k použití příslušných používaných čisticích a odvápňovacích prostředků a dodržujte bezpečnostní předpisy.

Nikdy nepoužívejte poškozené nebo deformované kapsle. Používejte výhradně stanovené čajové a mléčné kapsle, které jsou označeny logem K-fee® systému.

Používané kapsle!



Používejte pouze originální kapsle K-fee® systému! Věnujte pozornost červenému logu K-fee® systému a charakteristickému drážkování kapslí.

Použití jiných než originálních kapslí v sobě skrývá následující rizika:

1. Zdravotní rizika

Kvůli odlišnému procesu spařování nápoje a odlišné struktuře kapslí může při použití neoriginálních kapslí dojít k úniku horké vody a páry pod vysokým tlakem – nebezpečí opaření!

2. Poškození spotřebiče a záruka

Kvůli odlišnému procesu spařování nápoje a odlišné struktuře kapslí může při použití neoriginálních kapslí dojít k poškození spotřebiče a zániku nároku na záruku.

Výrobce a jeho prodejní partner nenesou v žádném případě odpovědnost za zranění nebo věcné škody, které vzniknou přímo nebo jako důsledek toho, že u tohoto spotřebiče nejsou používány originální kapsle.

Návod k obsluze je k dispozici také jako soubor ke stažení na naší webové stránce:
www.tealougesystem.com/service

Pokyn pro likvidaci



Obal je recyklovatelný. Na další informace ohledně recyklace se zeptejte na příslušném oddělení ve vaší obci.

Ochrana životního prostředí především!

Spotřebič obsahuje cenné materiály, které mohou být recyklovány a znova použity.

Spotřebič je opatřen označením v souladu s evropskou směrnicí č 2002/96/ES (WEEE) pro stará elektrická a elektronická zařízení. Tato směrnice upravuje vrácení a recyklaci starých zařízení v rámci EU.

Spotřebič proto odevzděte k likvidaci na veřejném místě ve vaší blízkosti určeném pro likvidaci takových zařízení. Spotřebič nesmí být likvidován jako běžný domovní odpad.

CZ PŘEHLED
SOUČÁSTÍ
PŘÍSTROJE

- 1 odkapávací mřížka
- 2 horní odkapávací miska
- 3 spodní odkapávací miska
- 4 sběrná nádobka na kapsle
- 5 tlačítka pro výběr nápojů
- 6 tlačítko pro horkou vodu
- 7 otvor na kapsle
- 8 tlačítko pro zapnutí/vypnutí
- 9 páčka
- 10 nádržka na vodu
- 11 výtok

 **Nebezpečí
opaření!**

Přístroj produktu je velmi horkou vodu (při přípravě čaje a mléka, při odvápnění, čištění a proplachování). Aby nedošlo k opaření nebo jiným úrazům z popálení, dbejte vždy na to, aby páčka byla úplně zavřená, když je přístroj v provozu. Nesahejte pod výtok a neodstraňujte spodní odkapávací misku.



Rozsah dodávky tvoří zde zobrazené součásti. Před uvedením přístroje do provozu zkонтrolujte, zda je dodávka úplná.



Součástí dodávky je také 1 vodní filtr a 2 čistící kapsle. Před prvním použitím sejměte ochrannou fólii z odkapávací mřížky (1).

Pro kapsle krémové barvy (mléko, bez víčka pro uchování aroma)

Pro kapsle krémové barvy (Chai)

Pro červené kapsle (ovocný čaj)



Pro černé kapsle (černý čaj)

Pro zelené kapsle (zelený čaj)

Pro žluté kapsle (bylinkový čaj)

Tlačítka

-  tlačítko pro zapnutí/vypnutí
-  Chai Latte
-  tlačítko pro horkou vodu
-  černý čaj
-  zelený čaj
-  bylinkový/ovocný čaj

Světelné signály

-  Tlačítko svítí bíle: připraven k provozu; můžete stisknout tlačítko.
-  Tlačítko bliká bíle: počkejte prosím. Přístroj se bud zahřívá, vydává nápoj nebo probíhá proplachování.
-  Tlačítko bliká bíle a rychle: Probíhá programování naplnění šálku (viz strana 11).
-  Tlačítko pro horkou vodu bliká červeně: ohlášení chyby

CZ

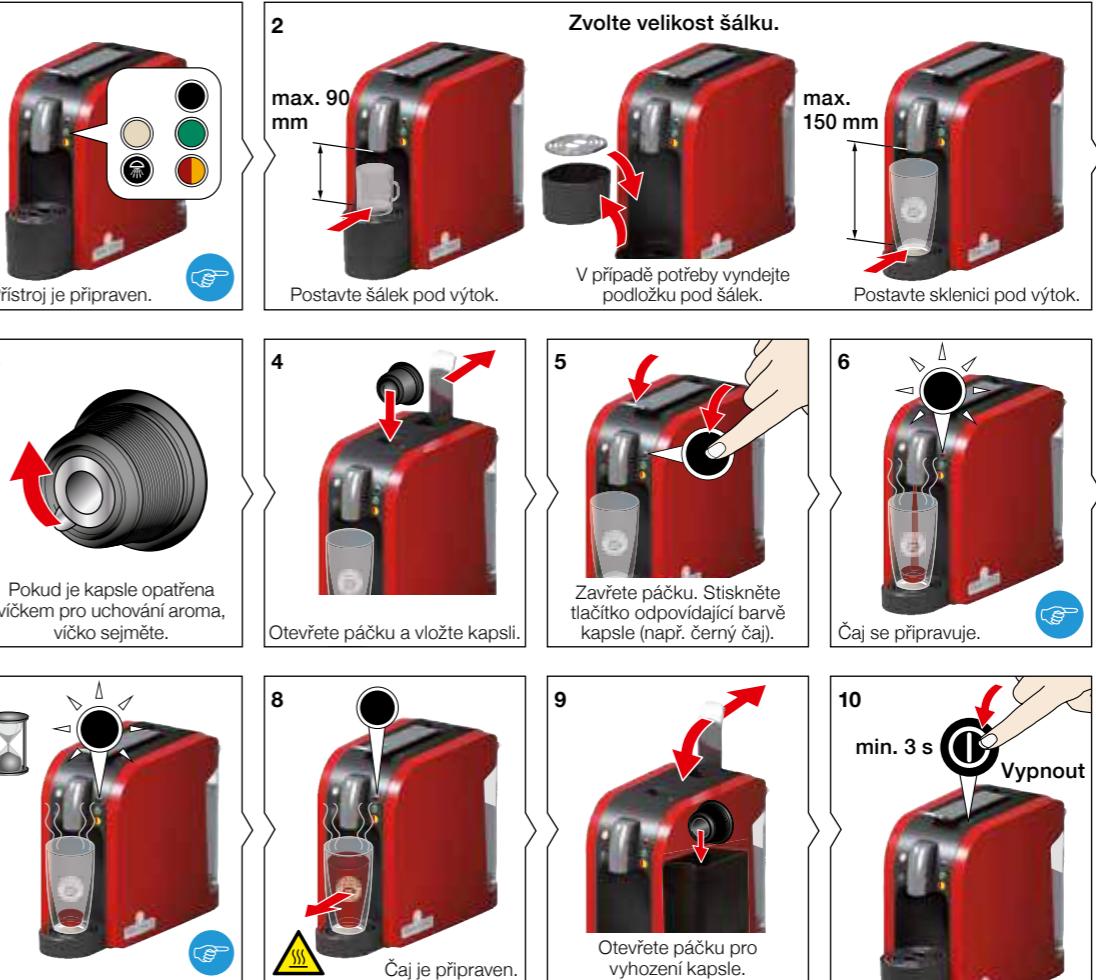
UVEDENÍ DO CHODU

 Před uvedením do chodu si přečtěte bezpečnostní pokyny.

 Jestliže byl přístroj vystaven teplotám pod bodem mrazu, počkejte s jeho zapnutím nejméně 3 hodiny, aby se přístroj znova zahřál na pokojovou teplotu. Zamrzlý nebo velmi studený přístroj nebude možná správně fungovat.

 Před prvním použitím přístroj 4 x sobě vypláchněte. Použijte k tomu tlačítko pro horkou vodu, které po skončení proplachování znova stisknete. Pokud používáte vodní filtr, přečtěte si pokyny na straně 12.

 **Nebezpečí opaření!** Velmi horká voda.



PŘÍPRAVA NÁPOJE

CZ

 Pokud přístroj do 5 minut nepoužijete, automaticky se vypne. V případě potřeby znova zapněte přístroj před přípravou nápoje stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí.

 Opětovným stisknutím libovolného tlačítka můžete přípravu nápoje zastavit.

 Příprava nápojů probíhá podle tlačítka s různými spařovacími cykly (viz strana 10).

 **Nebezpečí opaření!** Velmi horký čaj.

CZ

VYSVĚTLENÍ SPAROVACÍCH CYKLŮ

Doba trvání a intervaly průtoku vody jsou pro různé čaje odlišné, aby každý čaj byl správně spařen. Vyberte tlačítko, které se hodí k barvě kapsle (např. zelená kapsle → zelené tlačítko pro zelený čaj). Chai Latte se připravuje s 2 kapslemi bez přestávky.

CZ

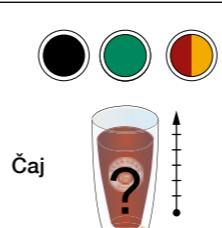
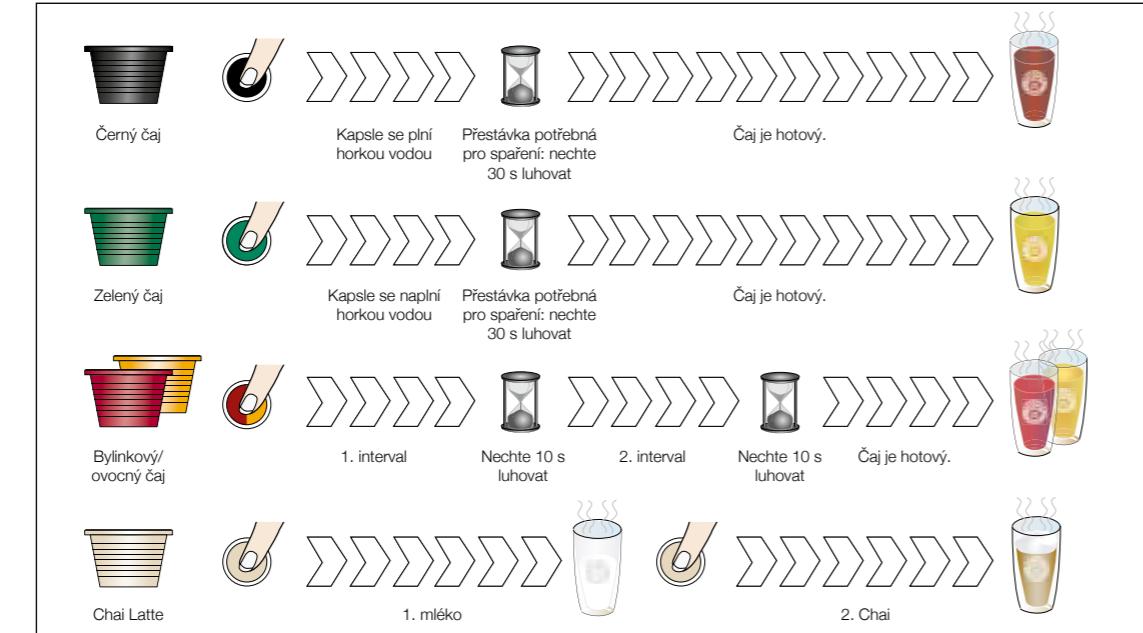
Zvolené tlačítko během přípravy vašeho čaje bliká. Odeberte sklenici, až když všechna tlačítka znovu svítí.

CZ

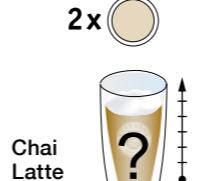
Přístroj po každém použití propláchněte vodou.

CZ

Nebezpečí opaření! Velmi horká voda.



Čaj
Rozsah nastavení 120 – 300 ml.
Nastavení od výrobce 210 ml



Chai Latte
Rozsah nastavení 70 – 130 ml
Nastavení od výrobce 105 ml



Čaj je hotový.



Chai Latte je hotový.



Když je sklenice plná, stiskněte krátce tlačítko.

PROGRAMOVÁNÍ MNOŽSTVÍ PRO NAPLNĚNÍ ŠÁLKŮ (přzpůsobte množství velikosti šálku)

CZ



U čaje dojde programováním ke změně množství pro naplnění šálku u posledního intervalu pro spaření nápoje, nikoli však přestávky (přestávek) potřebných pro spaření. Nová množství pro naplnění šálku zůstanou uložena (i po přerušení napájení). Pokud jde o množství pro naplnění šálků, lze obnovit nastavení od výrobce. Přečtěte si k tomu Často kladené otázky na straně 19.



Tlačítko pro horkou vodu se nedá na-programovat a funguje následujícím způsobem:

- Stiskněte-li tlačítko pro horkou vodu 1 x krátce: 50 ml horké vody
- Stiskněte-li tlačítko pro horkou vodu dlouze: max. 200 ml horké vody

CZ
**POUŽÍVÁNÍ
VODNÍHO FILTRU****Bezpečnostní
upozornění!**

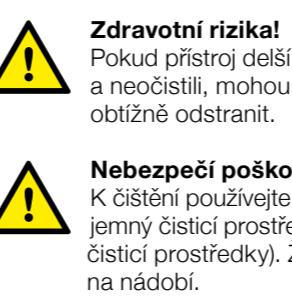
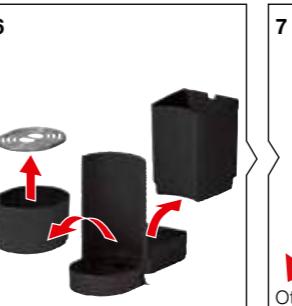
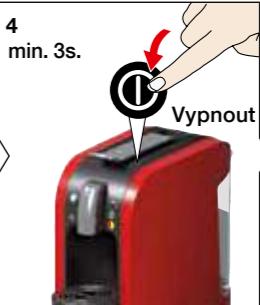
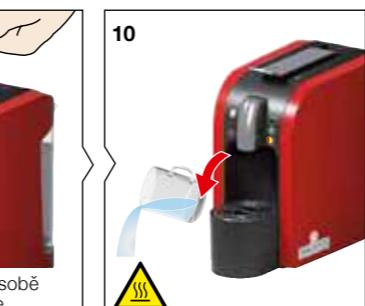
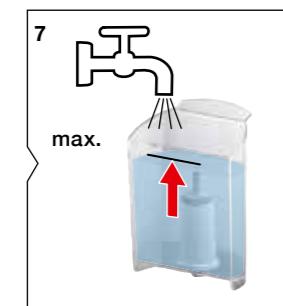
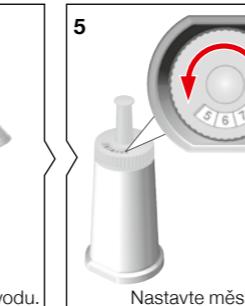
Pročtěte si pečlivě pokyny pro používání a bezpečnostní pokyny týkající se vodního filtru. Z hygienických důvodů doporučujeme měnit vodní filtr nejpozději každé 3 měsíce.

**Nebezpečí
opaření!** Velmi horká voda.

Otočnou stupnicí můžete nastavit měsíc pro následující výměnu filtru.



Vodní filtr k ochraně před vápenatými usazeninami, k odstranění látek, které způsobují pach a nežádoucí příchuť (chlór atd.) a pro optimalizaci kvality čaje. Používejte výlučně vodní filtry, které jsou určeny pro K-fee® systém. Bližší informace obdržíte na naší webové stránce na: www.tealougesystem.com



Zdravotní rizika!
Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte a předtím jste ho nepropláchnili a neočistili, mohou se v něm vytvořit usazeniny, které se dají jen obtížně odstranit.



Nebezpečí poškození!
K čištění používejte pouze vlhkou utěrku a v případě potřeby nějaký jemný čisticí prostředek (zádné prostředky na drhnutí nebo agresivní čisticí prostředky). Žádné součásti přístroje neumývejte v myčce na nádobí.

CZ
**KAŽDODENNÍ
ČIŠTĚNÍ
PŘÍSTROJE**

(příp. po posledním použití)

Z hygienických důvodů a pro optimální kvalitu nápojů doporučujeme propláchnout přístroj před každou přípravou a po každém odebrání nápoje.

**Nebezpečí
opaření!** Velmi horká voda.**Nebezpečí
opaření!** Opatrně vyprázdněte odkapávací misky a sběrnou nádobu na kapsle.

Očistěte všechny součásti a znova je vložte do přístroje. Výtok (obrázek 7) očistěte zvlášť pod teplou vodou.

CZ

CZ ČIŠTĚNÍ
PŘÍSTROJE
POMOCÍ ČISTÍCÍ
KAPSLE

Zdravotní rizika! Přečtěte si pozorně návod k použití čistící kapsle a říďte se bezpečnostními pokyny.

Nebezpečí opaření! Opatrně vyprázdněte odkapávací misky a sběrnou nádobu na kapsle.

Vodní filtr (představuje doplňkové příslušenství) může v nádržce na vodu zůstat.

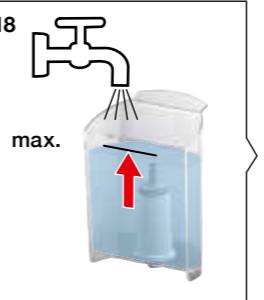


Používejte výlučně čistící kapsle, které jsou určeny pro K-fee® systém. Bližší informace obdržíte na naší webové stránce na: www.tealungesystem.com



Doporučené metody čištění s 14denním intervalem čištění.

Z hygienických důvodů doporučujeme čistit přístroj čistící tabletou každé dva týdny. Po použití nápojových kapslí obsahujících mléko doporučujeme provádět každodenní čištění čistící kapslou.



CZ ČIŠTĚNÍ
PŘÍSTROJE
POMOCÍ ČISTÍCÍ
KAPSLE
(pokračování)

Nebezpečí opaření! Horká čistící kapalina.

Zelená voda je pro probíhající čištění typická.

Nebezpečí opaření! Velmi horká čistící kapalina.

Zdravotní riziko! Čistící kapalinu nepijte.

CZ
**ODVÁPNĚNÍ
PŘÍSTROJE**

Zdravotní riziko!
Přečtěte si pozorně návod k použití odvápňovače a řidte se bezpečnostními pokyny.

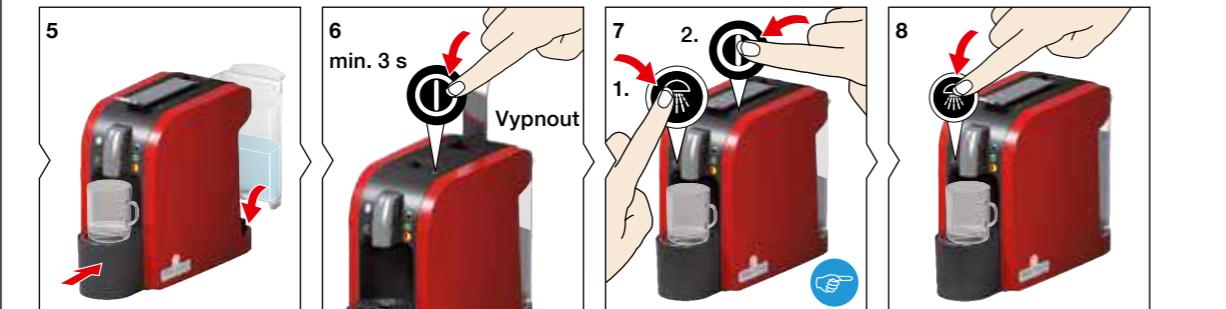
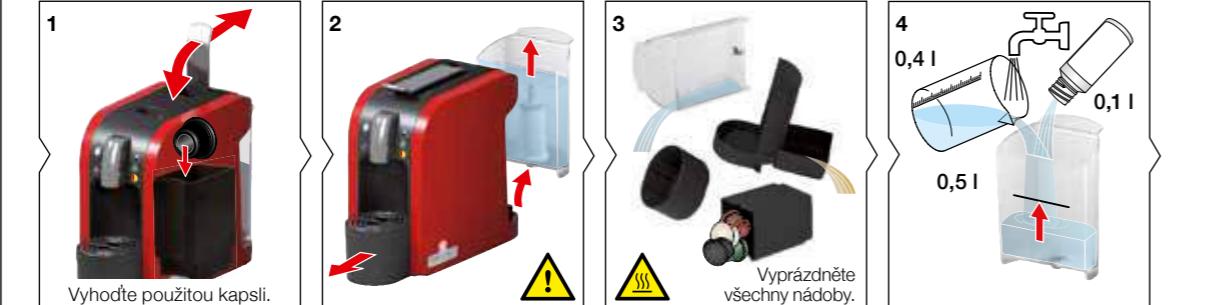
Pozor! Před odvápňováním vyjměte vodní filtr.

**Nebezpečí
opaření!** Opatrně vyprázdněte odkapávací misky a sběrnou nádobu na kapsle.

Připravte přístroj pro odvápnení (snížení teploty). Nejprve přístroj vypněte. Nyní stiskněte tlačítko pro horkou vodu a držte je stisknuté. Poté stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí. Obě tlačítka opět pustěte.



Používejte výlučně odvápňovače, které jsou určeny pro K-fee® systém. Blížší informace obdržíte na naší webové stránce na: www.tealoungesystem.com

**CZ**
**ODVÁPNĚNÍ
PŘÍSTROJE
(pokračování)**

Odvápňování (obrázky 7–11) opakujte celkem 8 x.

**Nebezpečí
opaření!** Velmi horká voda.

Zdravotní riziko! Odvápňovací kapalinu nepijete.

Přístroj 4 x po sobě vypláchněte.

**Nebezpečí
opaření!** Velmi horká voda.

Vypněte přístroj pro ukončení poklesu teploty pro odvápnení.

ODPAŘENÍ ZBYTKOVÉ VODY Z PŘÍSTROJE

Tato funkce odpaří a odstraní zbytkovou vodu z přístroje. Je vhodná z hygienických důvodů a předchází se tím poškození přístroje:

- Při delší nepřítomnosti (např. v době dovolené) se mohou ve zbytkové vodě tvořit choroboplodné zárodky.
- Pokud je přístroj přepravován nebo uskladněn při teplotách pod bodem mrazu, může zbytková voda v přístroji zamrzout.



POZOR

Extrémní teploty mohou přístroj poškodit (přípustná provozní teplota 10 – 45° C).

Proto přístroj

- chráňte před mrazem,
- nepoužívejte při teplotách pod 10° C,
- nepoužívejte při teplotách nad 45° C.

Postup

- V případě potřeby přístroj nejprve zahřejte na pokojovou teplotu.
- Páčku otevřete a zavřete, abyste vyjmuli kapsli nacházející se v přístroji.
- Sejměte nádržku na vodu a vyprázdněte ji.
- Postavte pod výtok nádobu.
- Přesvědčte se, že je přístroj vypnutý.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí opaření! Při odpařování zbytkové vody vzniká horká pára (až 120° C) a horká voda. Nesahejte pod výtok a dodržujte bezpečnou vzdálenost od výtoku. S horkou nádobou pod výtokem zacházejte opatrně.

- Podržte společně stisknutá tlačítka „Černý čaj“ a „Bylinkový/ovocný čaj“. Nyní stiskněte tlačítka pro zapnutí/vypnutí. Poté všechna tlačítka opět pusťte. Začne odpařování zbytkové vody a tlačítka „Zelený čaj“ začne blikat.
- Po odpaření se přístroj automaticky vypne.
- Odstraňte nádobu a vyprázdněte ji.
- Vyprázdněte odkapávací misky a sběrnou nádobu na kapsle a vysušte je.
- Znovu vložte prázdnou nádržku na vodu.
- Přední stranu přístroje utřete utěrkou dosucha.

Dochází k výdeji nápoje se zpožděním?

Přístroj dodává teplotu pro požadovaný nápoj.

Sběrná nádobka na kapsle je přeplněná a zasekla se?

Pokuste se sběrnou nádobu na kapsle vyjmout lehkým setřesením.

Nápoj není dostatečně teplý?

Předeříte šálek. V případě potřeby proveděte odvápnění přístroje – viz oddíl „Odvápnění přístroje“. Přístroj po odvápnění vypněte, abyste dokončili snížení teploty.

Tlačítka pro horkou vodu bliká červeně a rychle?

Vypněte přístroj a vytáhněte vidlici ze zástrčky. Pokud problém dále trvá, informujte zákaznický servis.

Výdej nápoje neprobíhá rádně?

Zatlačte páčku úplně dolů. V případě potřeby proveděte odvápnění přístroje – viz oddíl „Odvápnění přístroje“.

Musíme přístroj odvápnovat, když používám vodní filtr?

I při používání vodního filtru může v závislosti na místě instalace a na kvalitě vody přece jen docházet k tvorbě minerálních usazenin. Proto doporučujeme provádět každoročně propláchnutí odvápnovačem K-fee® systému za účelem vyčištění.

Přestane přístroj při intenzivním používání náhle fungovat?

Při nedostatečném vychladnutí se přístroj automaticky vypne, aby zabránil přehřátí. V takovém případě cca 60 s pomalu bliká tlačítka pro propláchnutí a tlačítka pro mléko. Poté je možné přístroj znovu uvést do chodu.

Vypne se přístroj sám od sebe?

Pokud přístroj do 5 minut nepoužijete, automaticky se vypne. Mějte na zřeteli, že dokud je připojen na síť, spotřebovává proud (< 0,5 W).

Lze obnovit nastavení od výrobce?

Nejprve přístroj vypněte. Poté stiskněte zároveň tlačítka „Zelený čaj“ a tlačítka pro horkou vodu a podržte tlačítka stisknutá. Nyní stiskněte tlačítka pro zapnutí/vypnutí. Poté tlačítka opět pusťte. Pro potvrzení všechna tlačítka na přední straně jednou bliknou.

ČASTO KLADEMÉ OTÁZKY



Přístroj funguje jen s kapslemi, které jsou označené logem K-fee® systému.

Pamatujte si, že přístroj byl vyvinut výhradně pro čajové a mléčné kapsle

	220–240 V~, 50 Hz, max. 1455 W
	1 m
P	max. 19 bar
	ca. 1 l
	cca 3.8 kg
A = 150 mm B = 398 mm C = 297 mm	A = 150 mm B = 398 mm C = 297 mm
max. 150 mm	max. 150 mm
10 °C – 45 °C	10 °C – 45 °C
~ 90 °C	~ 90 °C

V případě jakéhokoliv dotazu nebo podnětu nás kontaktujte na www.tealoungesystem.com/service

Veiligheids- en verwijderingsinstructies	2
Overzicht van het apparaat	6
Toetsfuncties	7
Ingebruikname	8
Drank bereiden	9
Toelichting bij de trekcycli	10
Vulhoeveelheid kopjes programmeren	11
Waterfilter erin zetten	12
Apparaat reinigen	13
Reinigen van het apparaat met reinigingscapsule	14–15
Apparaat ontkalken	16–17
Apparaat uit laten dampen	18
Veel gestelde vragen	19
Technische gegevens en service	20

Symbolen en waarschuwingen

De gevarendriehoek wordt in de handleiding op die plaatsen gebruikt, waar bij niet-naleving van de veiligheidsinstructies risico's voor de gebruiker of het apparaat kunnen bestaan.



Waarschuwing: Gevaar voor brandwonden



Verbod: Niet in grijpen



Verbod: Niet drinken



Handelingsadvies

Bij niet-naleving van deze handleiding en de veiligheidsinstructies kunnen door het apparaat gevaren ontstaan. De gebruiksaanwijzing bewaren en bij doorgeven van het apparaat mede overhandigen.

Neem het apparaat niet in gebruik wanneer het beschadigd is of niet goed functioneert. Trek in dit geval onmiddellijk de stekker eruit en neem contact op met de servicehotline.

Het apparaat is bedoeld en ontworpen voor privégebruik thuis. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor de gevolgen van commercieel, gebruik, niet-goedgekeurd gebruik of niet-naleving van de gebruiksaanwijzing. Het apparaat dient voor de bereiding van thee volgens deze gebruiksaanwijzing. Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in de huishouding

en verwante gebieden, zoals kantines van kantoren, bedrijven en andere werkfaciliteiten; in boerderijen, voor gasten in een hotel, motel of andere accommodaties met ontbijt. Gebruik het apparaat alleen voor de beoogde doelen. Bij langere afwezigheid, vakanties etc. het apparaat leegmaken, reinigen en de stekker eruit trekken. Bij gevaar voor bevriezing bovendien het resterende water verwijderen, zie paragraaf „Apparaat uit laten dampen“ op pagina 18. De netspanning moet met de specificaties op het typeplaatje overeenstemmen. Het apparaat alleen aan geaarde, 3-polige stopcontacten aansluiten. Bij onjuiste aansluiting kunnen uw rechten op garantie vervallen. Het netsnoer niet door hete of scherpe delen beschadigen, los laten hangen (gevaar voor struikelen) of met natte handen aanraken. De stekker niet aan het snoer uit het stopcontact trekken. Bij beschadiging van het netsnoer het apparaat niet in gebruik nemen. Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het door de fabrikant of diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen, om gevaren te voorkomen. Zet het apparaat niet op een heet oppervlak (bijv. kookplaat) en niet in de buurt van warmtebronnen/vuur gebruiken. Zet het apparaat niet op het netsnoer. Zet het altijd op een stabiel, vlak en waterafstotend oppervlak. Om gezondheidsredenen de watertank alleen met vers drinkwater vullen.

Voorkoming van verwondingen en brandwonden bij het gebruik van het apparaat!

Het apparaat bij de bereiding van thee niet onbeheerd achterlaten. Dit apparaat kan door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer ze over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de mogelijke gevaren ervan hebben begrepen. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen worden gedaan, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en daarbij onder toezicht staan. Het apparaat en zijn aansluitkabel moeten buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar worden gehouden. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De hendel aan het apparaat nooit openen tijdens de thee- of melk bereiding of tijdens het spoel-, reinigings- of ontkalkingsproces. Bij voltooiing van een proces en het daarna openen van de hendel de vingers niet onder de schenkuit houden - gevaar voor brandwonden wegens nadruppelende restvloeistof! Na voltooiing van het theezetten de hendel langzaam openen, om de capsule uit te werpen en u niet over de insteekopening voor de capsule buigen (gevaar voor spatten van hete vloeistof!). Steek geen vingers in de insteekopening voor de capsule - verwondingsgevaar!

Het apparaat niet zonder lekbak en lekrooster gebruiken. De watertank niet overvullen. Het apparaat nooit aan de hendel optillen. Het apparaat met alle toebehoren buiten het bereik van kinderen bewaren. Het apparaat nooit openen en geen voorwerpen in de openingen van het apparaat steken. Afgezien van het normale gebruik, de reiniging, ontkalking en verzor-

ging mogen alle andere handelingen zoals reparaties en het vervangen van het netsnoer alleen door een door de fabrikant geautoriseerde klantenservice worden uitgevoerd om gevaren te voorkomen.

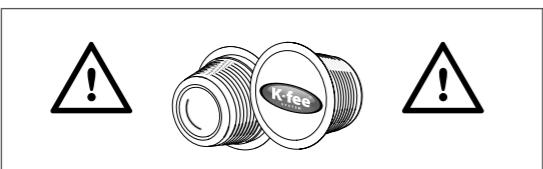
Vóór de reiniging van de buitenkant de stekker eruit trekken en het apparaat laten afkoelen. Het apparaat en netsnoer en stekker niet nat reinigen en niet in vloeistoffen onderdompelen. Het apparaat niet onder stromend water reinigen.

Zet het apparaat of delen ervan nooit in de vaatwasmachine.

Neem de gebruiksaanwijzing van de te gebruiken reinigings- en ontkalkingsmiddelen in acht en volg de veiligheidsvoorschriften op.

Gebruik nooit beschadigde of vervormde capsules. Gebruik uitsluitend de voor het apparaat bestemde thee- en melkcapsules, die gekenmerkt zijn met het logo van K-fee® System.

Te gebruiken capsules!



Gebruik alleen originele K-fee® System-capsules! Let op het rode K-fee® System-logo en de karakteristieke, gegroefde capsulevorm.

Het gebruik van niet-originele capsules heeft de volgende risico's:

1. Gevaren voor de gezondheid

Door verschillen in het kookproces en de capsulestructuur kan bij het gebruik van niet-originele capsules heet water en stoom onder hoge druk uittreden
- gevaar voor brandwonden!

2. Beschadiging van het apparaat en garantie

Door verschillen in het kookproces en de capsulestructuur treden bij gebruik van niet-originele capsules beschadigingen aan het apparaat op en kan de aanspraak op garantie vervallen.

De fabrikant en zijn verkooppartners kunnen in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor verwonding of materiële schade, die onmidellijk of als gevolg optreedt door gebruik van niet-originele capsules in dit apparaat.

Deze gebruiksaanwijzing is ook als download op onze website beschikbaar:

www.tealoungesystem.com/service

Verwijderingsinstructies



De verpakking kan worden gerecycled. Vraag de desbetreffende afdeling van uw gemeente naar nadere informatie over recycling.

Milieubescherming is een prioriteit!

Het apparaat bevat waardevolle materialen die gerecycled en hergebruikt kunnen worden.

Het apparaat is conform de Europese richtlijn 2002/96/EG (WEEE) voor oude elektrische apparaten en oude elektronica-apparaten van een label voorzien. Deze richtlijn regelt de terugname en de recycling van oude apparatuur binnen de EU. Voer het apparaat daarom af naar een erkend afvalverwerkingsbedrijf bij u in de buurt. Het apparaat mag niet via het normale huishoudelijke afval worden aangevoerd.

NL OVERZICHT VAN HET APPARAAT

- 1 Druppelrooster
- 2 Bovenste lekbak
- 3 Onderste lekbak
- 4 Opvangbak voor capsules
- 5 Dranktoetsen, toets voor heet water
- 6 Inbrengopening voor capsules
- 7 Aan/Uit-toets
- 8 Hendel
- 9 Watertank
- 10 Waterfilter
- 11 Uitloop

Gevaar voor brandwonden!

Het apparaat produceert zeer heet water (bij de thee- en melkbereiding, bij het ontkalken, reinigen en spoelen). Ter voorkoming van brandwonden of andere verwondingen moet u er altijd op letten, dat de hendel geheel gesloten is, wanneer het apparaat loopt. Niet onder de uitloop grijpen en de onderste lekbak niet verwijderen.

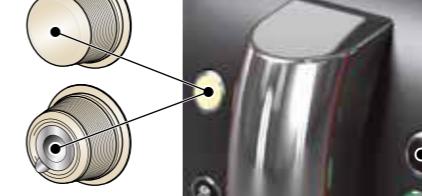


Verwijder vóór het eerste gebruik de beschermfolie van het druppelrooster (1).

Voor crèmekleurige capsules (melk, zonder aromazegel)



Voor crèmekleurige capsules (Chai)



Voor rode capsules (vruchtenthee)



Voor zwarte capsules (zwarte thee)



Voor groene capsules (groene thee)



Voor gele capsules (kruidenthee)



Toetsen

- Aan/Uit-toets
- Chai Latte
- Toets voor heet water
- Zwarte thee
- Groene thee
- Kruiden-/vruchtenthee

Lichtsignalen

- Toets brandt wit: klaar voor gebruik; de toets kan worden ingedrukt.
- Toets knippert wit: even wachten a.u.b. Het apparaat warmt op, geeft een drank af of spoelt.
- Toets knippert wit en snel: De vulhoeveelheid wordt geprogrammeerd (zie pagina 11).
- De toets voor heet water knippert rood: Foutmelding.

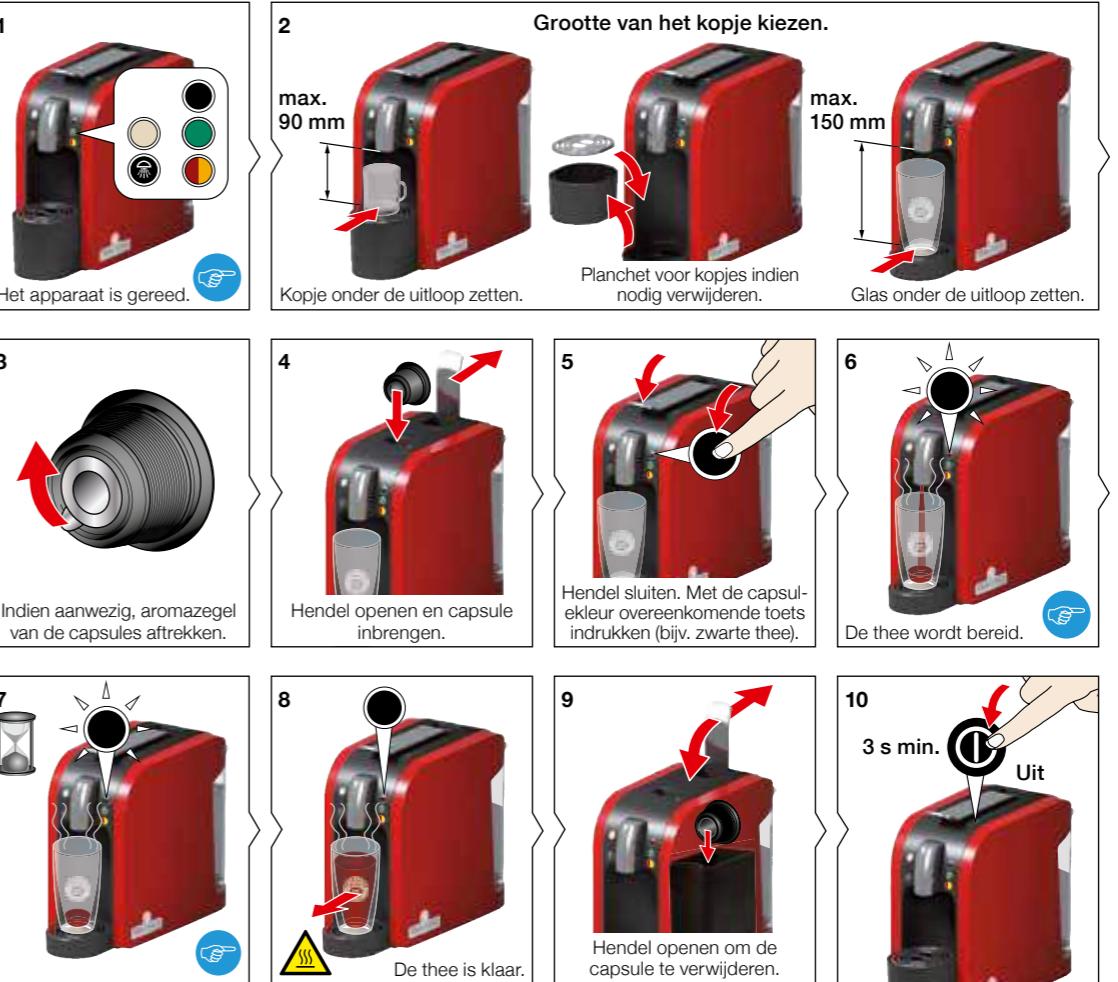
NL INGEBRUIKNAME

! Lees vóór de ingebriukname de veiligheids-aanwijzingen.

! Wanneer het apparaat werd blootgesteld aan temperaturen beneden het vriespunt moet u minstens 3 uur wachten met het inschakelen, zodat het apparaat weer op kamertemperatuur kan komen. Een bevroren of zeer koud apparaat functioneert mogelijk niet goed.

! Het apparaat vóór het eerste gebruik 4 x achterelkaar spoelen. Druk daartoe na voltooiing van het spoelproces de toets voor heet water opnieuw in. Lees bij gebruik van een waterfilter de aanwijzingen op pagina 12.

Gevaar voor brandwonden!
Zeer heet water.

**DRAINKEREN**

! Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld, wanneer het niet binnen 5 minuten wordt gebruikt. Indien nodig, het apparaat vóór de bereiding van de drank met de Aan/Uit-toets weer inschakelen.

! Door nogmaals indrukken van een willekeurige toets kan de bereiding van de drank worden gestopt.

! De bereiding van de drank geschiedt afhankelijk van de toets met verschillende trekcycli (zie pagina 10).

Gevaar voor brandwonden!
Zeer hete thee.

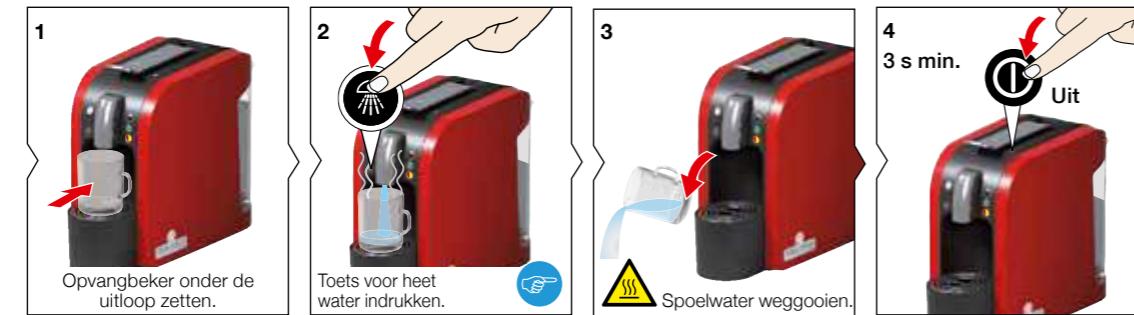
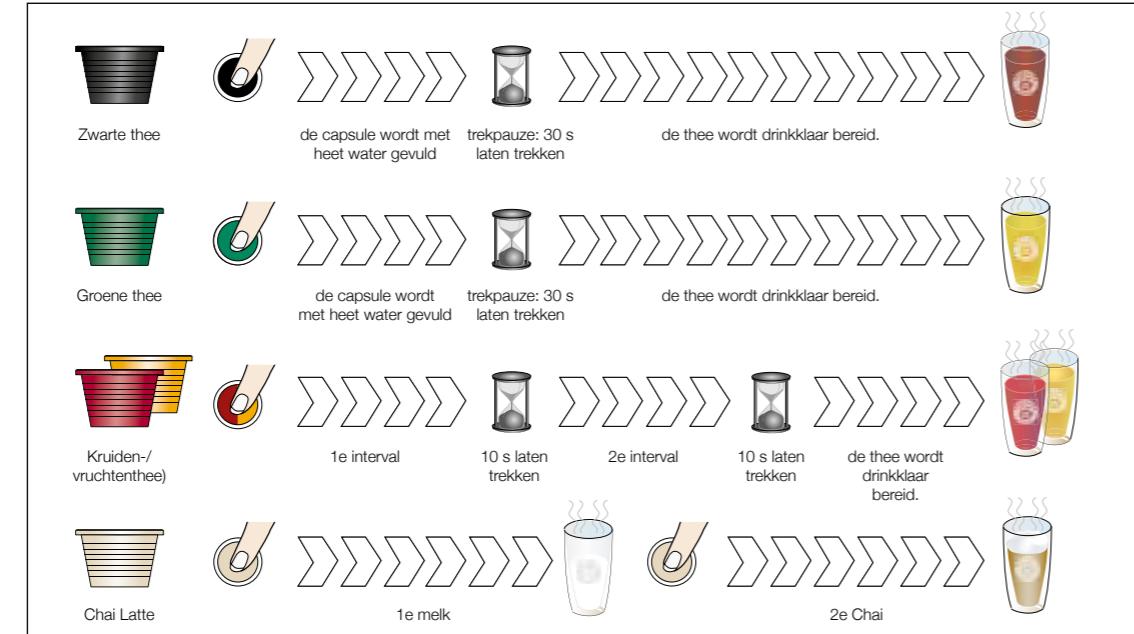
NL TOELICHTING BIJ DE TREKCYCLI

De duur en de intervallen van de waterdoorstroming zijn verschillend voor de verschillende soorten thee, zodat elke thee precies goed wordt getrokken. Kies de bij de capsulekleur behorende toets (bijv. groene toets voor groene thee). Chai Latte wordt met 2 capsules zonder pauze bereid.

De gekozen toets knippert tijdens de bereiding van uw thee. Neem uw glas er pas uit, wanneer alle toetsen weer branden.

Het apparaat na elk gebruik met water doorspoelen.

Gevaar voor brandwonden!
Zeer heet water.



Bij de thee wordt door de programmeering de vulhoeveelheid van het laatste trekinterval gewijzigd, maar niet de trekpauze(s). De nieuwe vulhoeveelheden blijven opgeslagen (ook na een stroomonderbreking). Het is mogelijk, de vulhoeveelheden voor de kopjes terug te zetten op de fabrieksinstellingen. Lees hiertoe de veel gestelde vragen op pagina 19.

De toets voor heet water kan niet worden geprogrammeerd en functioneert als volgt:

- toets voor heet water 1 x kort indrukken: 50 ml heet water
- toets voor heet water lang indrukken: max. 200 ml heet water

NL VULHOEVEELHEID KOPJES PROGRAMMEREN

(vulhoeveelheid aanpassen aan de grootte van het kopje)

Gevaar voor brandwonden!
Zeer hete thee.

NL WATERFILTER ERIN ZETTEN

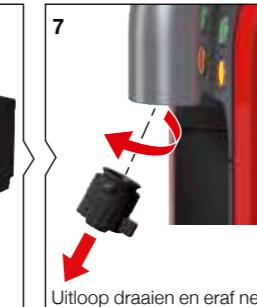
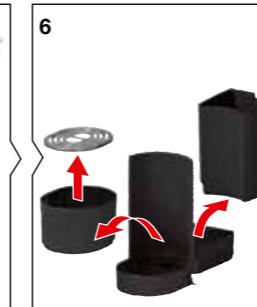
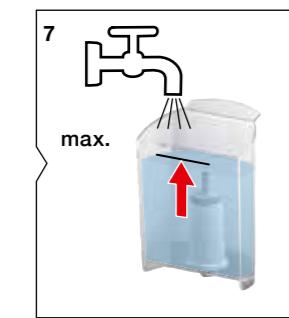
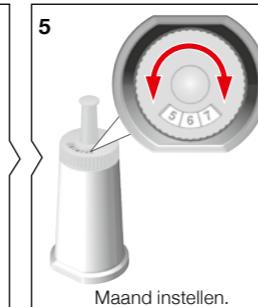
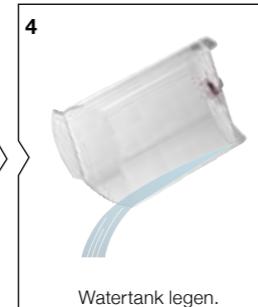
Veiligheidsaanwijzing! Lees de gebruiks- en veiligheidsaanwijzingen voor de waterfilter zorgvuldig door. Om hygiënische redenen raden wij u aan de waterfilter om de 3 maanden te vervangen.

Gevaar voor brandwonden! Zeer heet water.

Met de draaibare schaalverdeling kan de maand voor de volgende filtervervanging worden ingesteld.



Waterfilter ter bescherming tegen verkalking en verwijdering van geuren en smaakstoffen (chloor etc.) en voor optimalisering van de theekwaliteit. Gebruik uitsluitend waterfilters die voor het K-fee®-systeem geschikt zijn. Nadere informatie vindt u op onze website onder: www.tealougesystem.com



Gevaar voor de gezondheid!
Wanneer het apparaat langere tijd niet gebruikt is zonder dat het van tevoren gespoeld en gereinigd is, kunnen zich afzettingen vormen die moeilijk te verwijderen zijn.

Gevaar voor beschadigingen!
Voor het reinigen alleen een zachte doek en indien nodig een mild reinigingsmiddel gebruiken (geen schurende en agressieve reinigingsmiddelen). Zet geen onderdelen van het apparaat in de vaatwasmachine.

NL APPARAAT DAGELIJKS REINIGEN

(resp. na laatste gebruik)

Om hygiënische redenen en voor een optimale drankkwaliteit raden wij aan, het apparaat voor en na elke drankbereiding te spoelen.

Gevaar voor brandwonden! Zeer heet water.

Gevaar voor brandwonden! Lekbakken en opvangbak voor capsules voorzichtig leegmaken.

Alle onderdelen reinigen en weer in het apparaat plaatsen. De uitloop (afbeelding 7) speciaal onder warm water reinigen.

NL REINIGEN VAN HET APPARAAT MET REINIGINGSCAPSULE

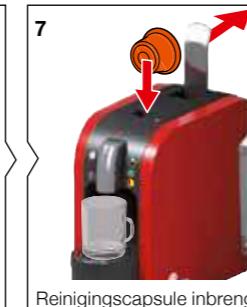


Gebruik uitsluitend reinigingscapsules die voor het K-fee®-systeem geschikt zijn. Nadere informatie vindt u op onze website onder: www.tealoungesystem.com

Gevaar voor de gezondheid!
Lees de gebruiksaanwijzing van de reinigingscapsule zorgvuldig door en volg de veiligheidsaanwijzingen op.

Gevaar voor brandwonden!
Lekbakken en opvangbak voor capsules voorzichtig leegmaken.

De waterfilter (optioneel) kan in de watertank blijven.

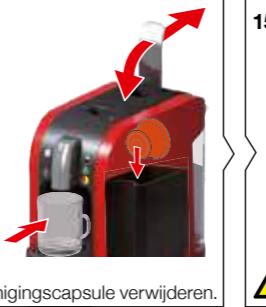


Aanbevolen reinigingsmethode met een 14-daags reinigingsinterval.

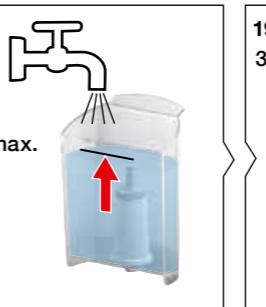
Om hygiënische redenen adviseren wij het apparaat om de twee weken met een reinigingscapsule schoon te maken. Na het gebruik van melkhoudende drankcapsules wordt een dagelijkse reiniging met de reinigingscapsule aangeraden.



In laten werken.



Toets voor heet water lang indrukken.



NL REINIGEN VAN HET APPARAAT MET REINIGINGSCAPSULE (vervolg)

Gevaar voor brandwonden!
Hete reinigingsvloeistof.

Het groene water is kenmerkend voor het lopende reinigingsproces.

Gevaar voor brandwonden!
Zeer hete reinigingsvloeistof.

Gevaar voor de gezondheid!
Reinigingsvloeistof niet drinken.

NL APPARAAT ONTKALKEN

Gevaar voor de gezondheid! Lees de gebruiksaanwijzing van de ontkalker zorgvuldig door en volg de veiligheidsaanwijzingen op.

Voorzichtig! Vóór het ontkalken en de waterfilter verwijderen.

Gevaar voor brandwonden! Lekbakken en opvangbak voor capsules voorzichtig leegmaken.

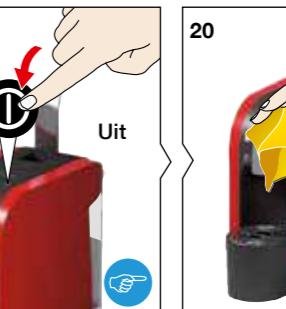
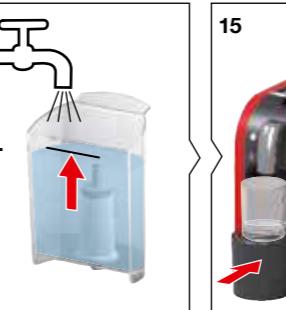
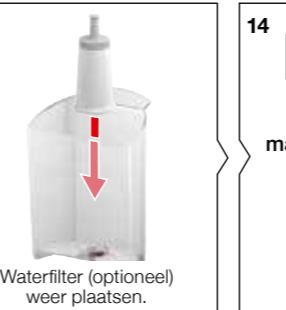
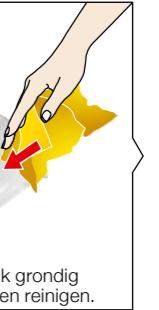
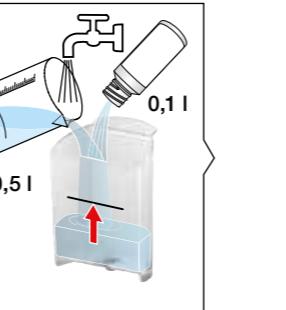
Het apparaat voor de ontkalking voorbereiden (temperatuurverlaging): Eerst het apparaat uitschakelen. Toets voor heet water indrukken en ingedrukt houden. Daarna de Aan/Uit-toets indrukken. Beide toetsen weer loslaten.



Gebruik uitsluitend ontkalkers die voor het K-fee®-systeem geschikt zijn. Nadere informatie vindt u op onze website onder: www.tealoungesystem.com

**Ontkalkingsintervallen:**

Zonder waterfilter moet het apparaat voor een optimale werking maandelijks worden ontkalkt. Met waterfilter moet het apparaat voor een optimale werking een keer per jaar worden ontkalkt.

**NL APPARAAT ONTKALKEN (VERVOLG)**

Ontkalkingsproces (afbeeldingen 7-11) in totaal 8 x herhalen.

Gevaar voor brandwonden! Zeer heet water.

Gevaar voor de gezondheid! Reinigingsvloeistof niet drinken.

Het apparaat 4 x na elkaar spoelen.

Gevaar voor brandwonden! Zeer heet water.

Apparaat uitschakelen om de temperatuurverlaging voor de ontkalking te beëindigen.

Deze functie verdamp en verwijdert het achtergebleven water in het apparaat. Dit is om hygiënische redenen raadzaam en voorkomt beschadigingen van het apparaat:

- bij langere afwezigheid (b.v. vakantie) kunnen zich kiemen vormen in het achtergebleven water.
- achtergebleven water kan in het apparaat bevriezen, wanneer het apparaat bij temperaturen beneden het vriespunt getransporteerd of opgeslagen wordt.



VOORZICHTIG

Extreme temperaturen kunnen het apparaat beschadigen (toelaatbare bedrijfstemperatuur 10 – 45° C). Het apparaat daarom

- tegen vorst beschermen,
- niet bij temperaturen beneden 10° C gebruiken,
- niet bij temperaturen boven 45° C gebruiken.

Werkwijze

- het apparaat, indien nodig, eerst tot kamertemperatuur op laten warmen.
- de hendel openen en sluiten, om een aanwezige capsule te verwijderen.
- de watertank eruit nemen en leegmaken.
- een opvangbeker onder de uitloop zetten.
- ervoor zorgen, dat het apparaat is uitgeschakeld.



WAARSCHUWING

Gevaar voor brandwonden! Bij het uitdampen ontstaat hete damp (tot 120° C) en heet water. Niet onder de uitloop grijpen en een veilige afstand tot de uitloop bewaren. De hete opvangbeker onder de uitloop voorzichtig hanteren.

- de toetsen "Zwarte thee" en "Kruiden-/vruchtenthee" samen ingedrukt houden. Nu de Aan/Uit-toets indrukken. Daarna alle toetsen weer loslaten. Het uitdampen begint en de toets "Groene thee" begint te knipperen.
- na het uitdampen schakelt het apparaat automatisch uit.
- opvangbeker verwijderen en legen.
- lekbakken en opvangbak voor capsules leegmaken en afdrogen.
- lege watertank er weer in zetten.
- voorkant van de behuizing met een doek droog wrijven.

Geschiedt de afgifte van drank met vertraging?

Het apparaat stelt de temperatuur bij voor de gewenste drank.

Is de opvangbak voor capsules overvol en klemt hij?

Door zachtjes te schudden, proberen de opvangbak voor capsules te verwijderen.

Is de drank niet heet genoeg?

Het kopje voorverwarmen. Indien nodig, het apparaat ontkalken – zie paragraaf "Apparaat ontkalken". Het apparaat na het ontkalken uitschakelen om de temperatuurverlaging te beëindigen.

Knippert de toets voor heet water rood en snel?

Het apparaat uitschakelen en de stekker eruit trekken. Wanneer het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met de klantenservice.

Geschiedt de afgifte van drank niet juist?

De hendel helemaal naar beneden drukken. Indien nodig, het apparaat ontkalken – zie paragraaf "Apparaat ontkalken".

Moet ik het apparaat ontkalken, wanneer ik een waterfilter gebruik?

Ook bij gebruik van een waterfilter kunnen afhankelijk van de opstellingsplaats en waterkwaliteit toch minerale afzettingen ontstaan. Wij raden aan, jaarlijks een reinigingsspoeling met de K-fee®-systeemontkalker uit te voeren.

Schakelt het apparaat bij intensief gebruik plotseling uit?

Bij onvoldoende afkoelingstijd schakelt het apparaat automatisch uit ter bescherming tegen oververhitting. In zo'n geval knipperen de spoel- en melktoets langzaam gedurende ca. 60 s. Daarna is gebruik weer mogelijk.

Schakelt het apparaat vanzelf uit?

Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld, wanneer het niet binnen 5 minuten wordt gebruikt. Let erop, dat het apparaat stroom verbruikt, zolang het op het stroomnet is aangesloten (< 0,5 W).

Het apparaat terugzetten op de fabrieksinstellingen?

Het apparaat eerst uitschakelen. Daarna de toets "Groene thee" en de toets voor heet water samen ingedrukt houden. Nu de Aan/Uit-toets indrukken. Daarna de toetsen weer loslaten. Ter bevestiging knipperen alle toetsen aan de voorkant eenmaal.



Het apparaat functioneert alleen met capsules, die met het K-fee®-systeem-logo zijn gekenmerkt.

Neem in acht dat de machine uitsluitend voor thee- of melkcups is ontworpen.

	220–240 V~, 50 Hz, max. 1455 W
	1 m
P	max. 19 bar
	ca. 1 l
	ca. 3.8 kg
A = 150 mm B = 398 mm C = 297 mm	A = 150 mm B = 398 mm C = 297 mm
	max. 150 mm
	10° C – 45° C
	~ 90° C

Bij vragen en suggesties kunt u contact met ons opnemen via www.tealoungesystem.com/service

Istruzioni di sicurezza e avvertenze per lo smaltimento	2
Panoramica dell'apparecchio	6
Pulsanti.....	7
Messa in funzione	8
Preparazione di bevande	9
Spiegazione dei cicli di erogazione	10
Programmazione delle quantità delle tazze	11
Inserire il filtro dell'acqua	12
Pulire l'apparecchio	13
Pulizia dell'apparecchio con apposite capsule	14–15
Decalcificazione dell'apparecchio	16–17
Fuoriuscita del vapore	18
Domande frequenti (FAQ)	19
Dati tecnici e assistenza	20

Simboli e avvertenze

Il triangolo di emergenza viene utilizzato nelle istruzioni laddove la non osservanza delle avvertenze sulla sicurezza possano comportare rischi per l'utente o l'apparecchio.



Attenzione: pericolo di scottatura



Divieto: non immergere



Divieto: non bere



Raccomandazione

Il mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza può causare pericoli dovuti al dispositivo. Conservare le istruzioni per l'uso e fornirle a terzi in caso di consegna del dispositivo.

Non mettere in funzione il dispositivo qualora fosse danneggiato o non funzionasse correttamente. In tal caso, staccare subito l'alimentazione e contattare il servizio di assistenza clienti.

Il dispositivo è pensato e costruito per uso privato. Il produttore non risponde per conseguenze dovute ad un impiego commerciale, uso improprio o non osservanza del manuale di istruzioni. Questo dispositivo serve alla preparazione del tè, come spiegato nel manuale di istruzioni.

Può essere usato in luoghi domestici o simili, come soggiorni, uffici, negozi e altre strutture della vita lavorativa, in fattorie, per gli ospiti di un hotel, motel o altre strutture di alloggio che offrono la colazione. Utilizzare il dispositivo al solo scopo previsto.

In caso di assenza prolungata, ferie, ecc., svuotare e pulire il dispositivo e staccare l'alimentazione.

In caso di rischio di gelo, rimuovere anche l'acqua residua, vedi sezione "Vaporizzazione del dispositivo" a pagina 18.

La tensione di rete deve corrispondere alle indicazioni sulla targhetta. Collegare il dispositivo solo a prese di corrente con messa a terra a 3 pin. Un attacco scorretto potrebbe causare la decaduta del diritto di garanzia. Non danneggiare il cavo di rete con oggetti scottanti o appuntiti, non lasciarlo sospeso (pericolo d'inciampo) né toccarlo con le mani bagnate. Non tirare il cavo per staccare la spina dalla presa di corrente. In caso di danneggiamenti del cavo di rete, non mettere in funzione il dispositivo. Qualora il cavo di rete del dispositivo subisca dei danni, rivolgersi al produttore o all'assistenza clienti o a persone qualificate per la sostituzione dello stesso.

Si eviterà il verificarsi di pericoli.

Non posizionare il dispositivo su una superficie scottante (es. piastra calda) e non utilizzarlo nei pressi di fonti di calore/caminetti.

Non poggiare il dispositivo sul cavo di rete. Posizionarlo sempre su una superficie stabile, piana e idrorepellente.

Per la tutela della vostra salute, utilizzare solo acqua potabile.

Evitare lesioni e scottature durante l'uso del dispositivo!

Non lasciare incustodito il dispositivo durante la preparazione del tè.

L'uso del dispositivo è consentito a bambini da 8 anni in su e a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o qualora abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro del dispositivo e compreso i pericoli da esso derivanti.

La pulizia e la manutenzione può essere effettuata da bambini da 8 anni in su, sotto la sorveglianza di un adulto.

Tenere il dispositivo e i suoi cavi lontani dalla portata di bambini al di sotto di 8 anni. Ai bambini non è consentito giocare con il dispositivo.

Non aprire mai la leva sul dispositivo durante la preparazione del latte o del tè né durante il lavaggio, la pulizia o la decalcificazione. Al termine di un processo e all'apertura della leva, non tenere le dita sotto allo scolo: pericolo di scottura per via del liquido residuo gocciolante! Una volta trascorso il pericolo a rischio di scottura, aprire la leva per espellere la capsula, senza sporgersi sull'apertura per l'immissione (rischio di spruzzi di liquido bollente!). Non mettere le dita nell'apertura per l'immissione della capsula: pericolo di lesione!

Non utilizzare il dispositivo senza vaschetta o griglia di gocciolamento. Non riempire troppo il serbatoio dell'acqua. Non sollevare mai il dispositivo dalla leva. Conservare il dispositivo con gli accessori lontano dalla portata dei bambini.

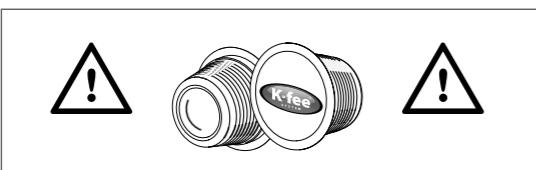
Non aprire mai il dispositivo e non inserire altri oggetti nelle aperture del dispositivo.

Prima della pulizia esterna, staccare la presa di alimentazione e lasciar raffreddare il dispositivo. Non pulire con panni bagnati il dispositivo, né il cavo o la spina di alimentazione e non immergerli in liquidi. Non lavare il dispositivo sotto l'acqua corrente.

Non lavare il dispositivo o parti di esso in lavastoviglie. Osservare le istruzioni per l'uso in merito al detergente e all'anticalcare da utilizzare e seguire le disposizioni di sicurezza.

Non utilizzare mai una capsula danneggiata o deformata. Utilizzare solo le capsule previste per tè e latte, contrassegnate con il logo del sistema K-fee®.

Capsule da utilizzare!



Utilizzare solo capsule originali del sistema K-fee®! Osservare il logo rosso del sistema K-fee® e la caratteristica forma scanalata della capsula.

L'utilizzo di capsule non originali comporta i seguenti rischi:

1. Rischi per la salute

Differenze nel processo di sbollentatura e nella struttura della capsula in caso di utilizzo di capsule non originali possono causare la fuoriuscita di acqua bollente e vapore ad alta pressione. Pericolo di scottatura!

2. Danneggiamento del dispositivo e garanzia

Differenze nel processo di sbollentatura e nella struttura della capsula in caso di utilizzo di capsule non originali possono causare danni al dispositivo e la decadenza del diritto di garanzia.

Né il produttore né il suo partner di distribuzione risponderanno di lesioni o danni causati direttamente o derivanti dall'utilizzo di capsule non originali nel dispositivo.

Il presente manuale di istruzioni può essere scaricato anche sul nostro sito web:
www.tealoungesystem.com/service

Avvertenze per lo smaltimento



La confezione è riutilizzabile. Informarsi presso il centro di competenza del proprio comune in materia di riciclaggio.

Priorità alla tutela ambientale!

Il dispositivo contiene materiali utili che possono essere riciclati e riutilizzati.

Il dispositivo dotato di contrassegno come secondo la Direttiva europea 2002/96/CE (RAEE) sui Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche. Questa direttiva regola la restituzione e il riciclaggio dei rifiuti nell'UE. Smaltire il dispositivo in un centro pubblico di raccolta e smaltimento nelle proprie vicinanze. Non smaltire il dispositivo nei rifiuti domestici.

IT PANORAMICA DEL- L'APPARECCHIO

- 1 Griglia di gocciolamento
- 2 Gocciolatoio superiore
- 3 Gocciolatoio inferiore
- 4 Contenitore per capsule
- 5 Pulsanti per le bevande, pulsante per l'acqua bollente
- 6 Apertura per inserimento capsule
- 7 Pulsante on/off
- 8 Leva
- 9 Serbatoio dell'acqua
- 10 Filtro dell'acqua
- 11 Erogatore

Rischio di scottatura!

L'apparecchio produce acqua bollente (nella preparazione di tè e latte, durante la decalcificazione, la pulizia e il lavaggio). Per evitare scottature o altre lesioni, assicurarsi che la leva sia completamente chiusa quando l'apparecchio è in funzione. Non mettere le mani sotto l'erogatore e non rimuovere il gocciolatoio inferiore.



Vengono date in dotazione le seguenti parti qui raffigurate. Verificare la completezza del volume di consegna prima di mettere in funzione l'apparecchio.

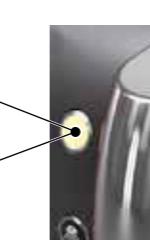
Il volume di consegna include anche 1 filtro per l'acqua e 2 capsule per la pulizia.
 Rimuovere la pellicola di protezione dalla griglia di gocciolamento (1) prima dell'uso.

Attenzione! Quattro aghi appuntiti aprono le capsule nel dispositivo. Per evitare lesioni, non toccare l'apertura per l'inserimento di capsule.

Per capsule color crema (latte, senza sigillo salva aroma)



Per capsule color crema (Chai)



Per capsule rosse (tè alla frutta)



Pulsanti

-  Pulsante on/off
-  Latte chai
-  Pulsante per l'acqua bollente
-  Tè nero
-  Tè verde
-  Tè alle erbe / alla frutta

Indicatori luminosi

-  Il pulsante s'illumina di bianco: pronto all'uso; è possibile premere il pulsante.
-  Il pulsante lampeggia in bianco: attendere prego. L'apparecchio è in fase di riscaldamento, sta per erogare una bevanda o è in corso un lavaggio.
-  Il pulsante lampeggia rapidamente in bianco: è in corso la programmazione della quantità (vedi pagina 11).
-  Il pulsante per l'acqua bollente lampeggia in rosso: errore.

IT

MESSA IN FUNZIONE

! Leggere le istruzioni di sicurezza prima di mettere in funzione l'apparecchio.

! Se l'apparecchio viene sottoposto a temperature inferiori al punto di congelamento, attendere almeno 3 ore prima della riaccensione, affinché l'apparecchio possa raggiungere nuovamente la temperatura ambiente. Un apparecchio congelato o molto freddo può non funzionare correttamente.

! Lavare l'apparecchio 4 volte di seguito prima di metterlo per la prima volta in funzione. Premere di nuovo il pulsante dell'acqua bollente alla conclusione del ciclo di lavaggio. Per l'inserimento di un filtro dell'acqua, leggere le indicazioni a pagina 12.

! **Rischio di scottatura!** Acqua bollente.



PREPARAZIONE DI BEVANDE

! L'apparecchio si spegne automaticamente quando non viene utilizzato per 5 minuti. Se necessario, riaccendere l'apparecchio prima della preparazione delle bevande con il pulsante on/off.

! Premendo di nuovo un pulsante a piacere, è possibile bloccare la preparazione delle bevande.

! La preparazione di bevande viene effettuata in base al pulsante con differenti cicli di erogazione (vedere pag. 10).

! **Rischio di scottatura!** Tè bollente.

IT

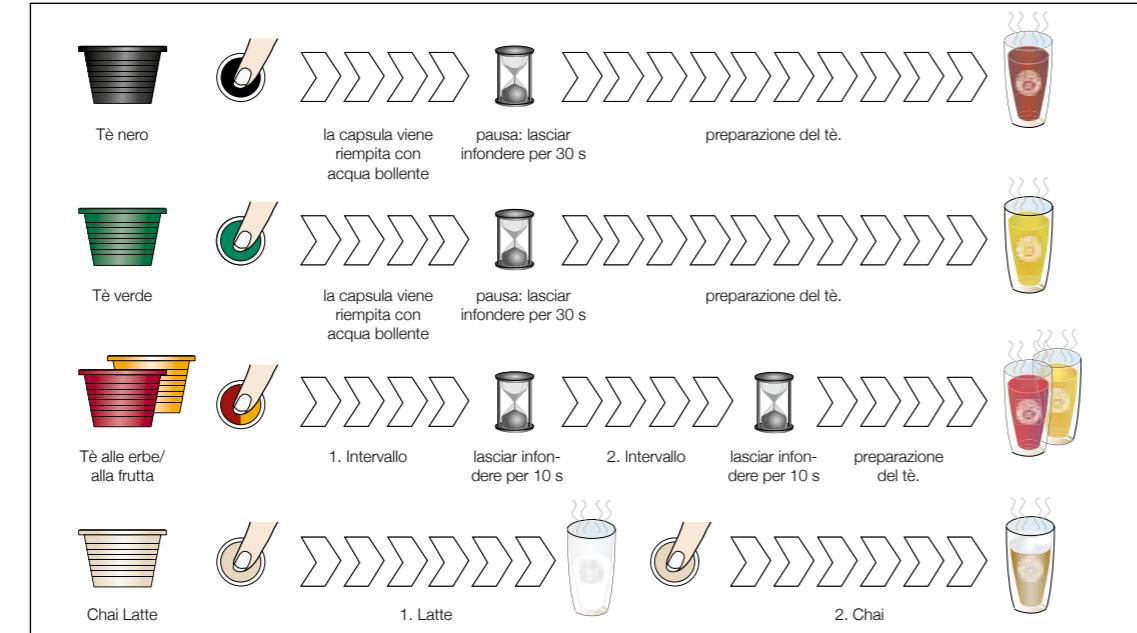
SPIEGAZIONE DEI CICLI DI EROGAZIONE

 La durata e l'intervallo del flusso dell'acqua variano a seconda del tè, affinché ogni tè venga preparato nel modo giusto. Scegliere il pulsante adatto al colore della capsula (es. capsula verde → pulsante verde per tè verde). Il latte Chai viene preparato con 2 capsule senza pausa.

 Il pulsante scelto lampeggia durante la preparazione del tè. Togliere il bicchiere solo quando tutti i pulsanti sono di nuovo illuminati.

 Risciacquare a fondo l'apparecchio dopo ogni utilizzo.

 **Rischio di scottatura!** Acqua bollente.



Per il tè, la quantità dell'ultimo intervallo viene modificata con la programmazione, non con la/e pausa/e. Le nuove quantità vengono salvate (anche dopo un'interruzione di rete). È possibile reimpostare le quantità delle tazze alle impostazioni di fabbrica. Leggere le domande frequenti (FAQ) a pagina 19.



Il pulsante per l'acqua bollente non è programmabile e funziona come segue:

- effettuare 1 breve pressione del pulsante dell'acqua bollente: 50 ml di acqua bollente
- effettuare 1 pressione prolungata del pulsante dell'acqua bollente: max. 200 ml di acqua bollente

PROGRAMMAZIONE DELLE QUANTITÀ DELLE TAZZE

(adattare le quantità alle dimensioni della tazza)



IT INSERIRE IL FILTRO DELL'ACQUA

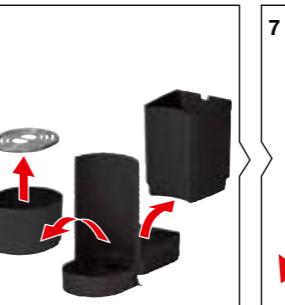
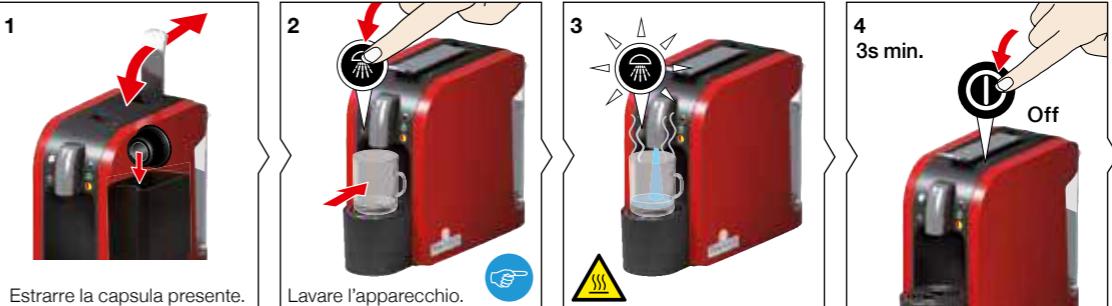
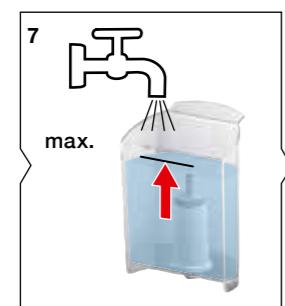
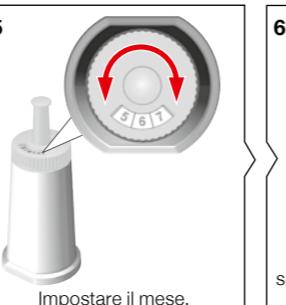
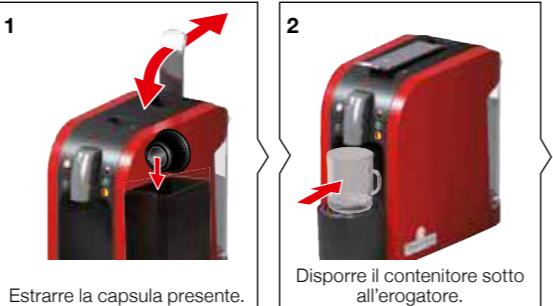
Istruzioni di sicurezza! Leggere accuratamente le istruzioni di sicurezza e per l'uso per il filtro dell'acqua. Per motivi igienici si consiglia di sostituire il filtro dell'acqua almeno ogni 3 mesi.

Rischio di scottatura! Acqua bollente.

Con la gradazione rotante, è possibile impostare il mese per il successivo cambio di filtro.



Filtro dell'acqua per proteggere dal calcare, rimuovere sostanze odorose e aromatiche (cloro, ecc.) e per ottimizzare la qualità del tè. Utilizzare esclusivamente un filtro dell'acqua adatto al sistema K-fee®. Ulteriori informazioni sono disponibili sul nostro sito web: www.tealoungesystem.com



Rischio per la salute!
Se l'apparecchio non viene utilizzato a lungo senza essere stato prima lavato e pulito, possono formarsi dei depositi difficili da rimuovere.

Pericolo di danni!
Per la pulizia, utilizzare un panno umido e, se necessario, un detergente delicato (non abrasivo o aggressivo). Non lavare le parti dell'apparecchio in lavastoviglie.

IT PULIRE L'APPARECCHIO (e dopo l'ultimo utilizzo)

Per motivi igienici e una qualità ottimale delle bevande, si consiglia di lavare l'apparecchio prima e dopo ogni erogazione di bevande.

Rischio di scottatura! Acqua bollente.

Rischio di scottatura! Svuotare attentamente i gocciolatoi e il contenitore per capsule.

Pulire tutte le parti e inserirle di nuovo nell'apparecchio. Pulire per bene l'erogatore (Fig. 7) solo sotto acqua bollente.

IT
**PULIZIA DEL-
L'APPARECCHIO
CON APPOSITE
CAPSULE**

**Rischio per la
salute!** Leggere
attentamente
le istruzioni per l'uso delle
capsule per la pulizia e
rispettare le istruzioni di
sicurezza.

**Rischio di scot-
tatura!** Svuotare
attentamente i
gocciolatoi e il contenitore
per capsule.

**Il filtro dell'acqua
può restare nel
serbatoio dell'acqua
(optional).**



Utilizzare solo capsule per la
pulizia adatte al sistema K-fee®.
Ulteriori informazioni sono disponibili
sul nostro sito web:
www.tealungesystem.com



**Metodo di pulizia consigliato con
intervallo di 15 giorni.**

Per motivi igienici, si consiglia di pulire
l'apparecchio ogni due settimane con un'apposita
capsula. Dopo l'utilizzo di capsule con contenuto
di latte, è consigliabile una pulizia quotidiana con
l'apposita capsula.



1
Estrarre la capsula usata.



2
Rimuovere il gocciolatoio e il serbatoio dell'acqua.



3
Svuotare tutti i
contenitori.



4
Riempire il serbatoio
dell'acqua con 1l di
acqua pulita.



5



6



7
Inserire una capsula per
la pulizia.



8
3 s min

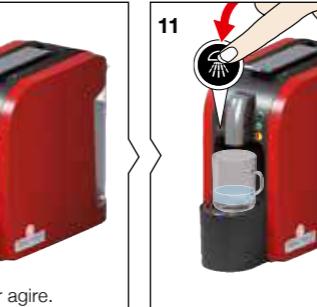


9

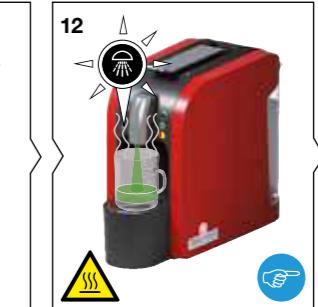


10

2 min



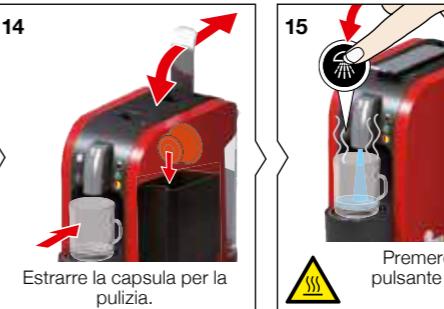
11



12



13



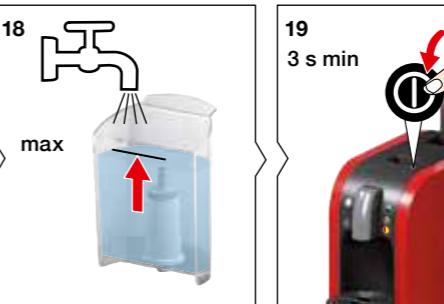
14



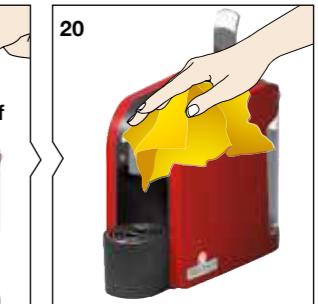
15



16
Premere a lungo il
pulsante dell'acqua
bollente.



17



18



Off

**PULIZIA DELL'
APPARECCHIO
CON APPOSITE
CAPSULE
(continuazione)**

**Rischio di scot-
tatura!** Liquido
bollente di pulizia.

L'acqua verde indica un processo
di pulizia in corso.

**Rischio di scot-
tatura!** Liquido
bollente di pulizia.

**Rischio per la
salute!** Non bere il liquido
di pulizia.

IT DECALCIFICA-
ZIONE DEL-
L'APPARECCHIO

Rischio per la salute! Leggere attentamente le istruzioni per l'uso dell'anticalcare e rispettare le istruzioni di sicurezza.

Attenzione! Rimuovere il filtro dell'acqua prima della decalcificazione.

Rischio di scottatura! Svuotare attentamente i gocciolatoi e il contenitore per capsule.

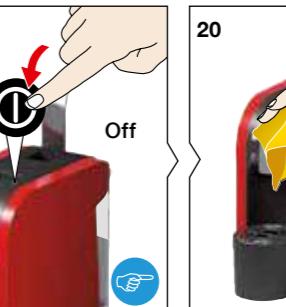
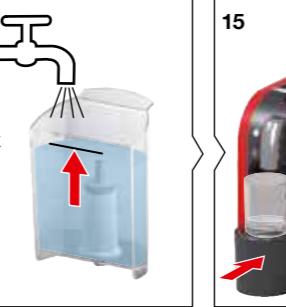
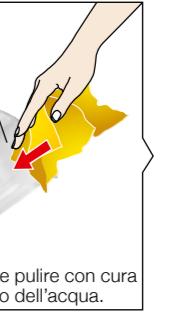
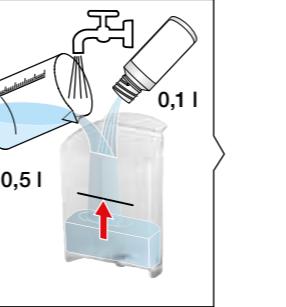
Preparare l'apparecchio per la decalcificazione (abbassamento della temperatura): spegnere prima l'apparecchio. Quindi schiacciare e tenere premuto il pulsante dell'acqua bollente. Preme poi il pulsante on/off. Rilasciare i due pulsanti.



Utilizzare solo prodotti anticalcare adatti al sistema K-fee®. Ulteriori informazioni sono disponibili sul nostro sito web: www.tealoungesystem.com



Intervalli per la decalcificazione: per garantire un funzionamento ottimale, l'apparecchio deve essere decalcificato ogni mese se non si utilizza un filtro dell'acqua, una volta all'anno se si utilizza un filtro dell'acqua.



IT DECALCIFICA-
ZIONE DEL-
L'APPARECCHIO
(continuazione)

Ripetere in tutto 8 volte il processo di decalcificazione (Figg. 7-11).

Rischio di scottatura! Acqua bollente.

Rischio per la salute! Non bere il liquido di pulizia.

Lavare l'apparecchio per 4 volte di seguito.

Rischio di scottatura! Acqua bollente.

Spegnere l'apparecchio per terminare l'abbassamento della temperatura per la decalcificazione.

Questa funzione consente l'evaporazione e la rimozione dell'acqua residua nell'apparecchio. È consigliabile per motivi igienici e previene danni all'apparecchio:

- in caso di assenza prolungata (es. vacanza) possono formarsi dei germi nell'acqua residua;
- l'acqua residua può congelare nell'apparecchio se questo viene trasportato o conservato a temperature al di sotto del punto di congelamento.

**ATTENZIONE**

Le temperature estreme possono danneggiare l'apparecchio (temperatura di esercizio consentita: 10 – 45° C). Pertanto,

- proteggere l'apparecchio dal gelo,
- non utilizzare l'apparecchio al di sotto di 10° C,
- non utilizzare l'apparecchio al di sopra di 45° C.

Metodo di procedura

- Se necessario, far riscaldare prima l'apparecchio fino a temperatura ambiente.
- Aprire e chiudere la leva per estrarre la capsula presente.
- Rimuovere e svuotare il serbatoio dell'acqua.
- Disporre un contenitore sotto all'erogatore.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento.

**AVVERTENZA**

Rischio di scottatura! Dal processo fuoriesce vapore bollente (fino a 120 °C) e acqua bollente. Non mettere le mani sotto l'erogatore e mantenere una distanza di sicurezza. Maneggiare con cura il contenitore scottante sotto all'erogatore.

- Tenere premuti insieme i pulsanti "tè nero" e "tè alle erbe/alla frutta". Ora premere il pulsante on/off. Rilasciare tutti i pulsanti. Inizia la fuoriuscita del vapore e il pulsante "tè verde" inizia a lampeggiare.
- Dopo la fuoriuscita del vapore, l'apparecchio si spegne automaticamente.
- Rimuovere il contenitore e svuotarlo.
- Svuotare i gocciolatoi e il contenitore per capsule, quindi asciugare.
- Reinserire il serbatoio dell'acqua vuoto.
- Asciugare con un panno il lato anteriore dell'alloggiamento.

L'erogazione delle bevande avviene con ritardo?

L'apparecchio regola la temperatura per la bevanda desiderata.

Il contenitore per capsule è pieno e si è incastrato?

Tentare di rimuovere il contenitore, scuotendolo delicatamente.

La bevanda non è abbastanza calda?

Preriscaldare la tazza. Se necessario, decalcificare l'apparecchio: vedere la sezione "Decalcificazione dell'apparecchio". Dopo la decalcificazione, spegnere l'apparecchio per terminare l'abbassamento della temperatura.

Il pulsante dell'acqua bollente lampeggia rapidamente in rosso?

Spegnere l'apparecchio e staccare la presa di alimentazione. Se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza clienti.

L'erogazione delle bevande non avviene in modo corretto?

Spingere la leva completamente verso il basso. Se necessario, decalcificare l'apparecchio: vedere la sezione "Decalcificazione dell'apparecchio".

Devo decalcificare l'apparecchio se utilizzo un filtro per l'acqua?

Anche quando si utilizza un filtro dell'acqua, possono formarsi dei depositi minerali, a seconda della collocazione e della qualità dell'acqua. Pertanto, suggeriamo di eseguire una volta all'anno un ciclo di pulizia con l'anticalcare per il sistema K-fee®.

L'apparecchio si arresta improvvisamente durante un uso intenso?

In caso di mancato raffreddamento, l'apparecchio si spegne automaticamente per proteggersi dal surriscaldamento. In tal caso, il pulsante del lavaggio e quello del latte lampeggiano lentamente per ca. 60 s. Poi può riprendere il funzionamento.

L'apparecchio si spegne automaticamente?

L'apparecchio si spegne automaticamente quando non viene utilizzato per 5 minuti. L'apparecchio continua comunque a consumare energia finché rimane collegato alla rete (< 0,5 W).

Reimpostare l'apparecchio sulle impostazioni di fabbrica?

Spegnere prima l'apparecchio. Tenere poi premuti insieme il pulsante "tè verde" e quello dell'acqua bollente. Ora premere il pulsante on/off. Rilasciare tutti i pulsanti. Come conferma, tutti i pulsanti sul lato anteriore lampeggiano una volta.



L'apparecchio funziona solo con capsule contrassegnate con il logo del sistema K-fee®.

Attenzione, questo dispositivo è stato progettato esclusivamente per capsule di tè e latte.

	220–240 V~, 50 Hz, max. 1455 W
	1 m
P	max. 19 bar
	ca. 1 l
	ca. 3.8 kg
A = 150 mm B = 398 mm C = 297 mm	A = 150 mm B = 398 mm C = 297 mm
	max. 150 mm
	10° C – 45° C
	~ 90° C

Per chiarimenti e proposte contattateci su
www.tealoungesystem.com/service

Указания по технике безопасности и утилизации	2
Общее устройство	6
Функции кнопок	7
Ввод в эксплуатацию	8
Приготовление напитка	9
Объяснение циклов заваривания	10
Программирование объёма наполнения чашек	11
Вставление фильтра для воды	12
Очистка машины	13
Очистка машины с помощью чистящей капсулы	14–15
Удаление накипи из машины	15–16
Выпаривание машины	18
Часто задаваемые вопросы	19
Технические характеристики и сервисное обслуживание	20

Символы и предупреждения



Треугольник с восклицательным знаком используется в руководстве по эксплуатации в том случае, когда несоблюдение указаний по технике безопасности может создать риск для пользователя или повредить аппарат.



Предупреждение: Опасность обваривания



Запрет: Не допускать попадания рук



Запрет: Не пить



Рекомендация к действию

Несоблюдение данного руководства и указаний по технике безопасности может привести к возникновению опасных ситуаций. Сохраните данное руководство по эксплуатации; передайте его следующему владельцу, если передаёте ему аппарат.

Не начинайте эксплуатации аппарата, если он повреждено или не работает должным образом. В этом случае немедленно отключите аппарат от сети и позвоните по сервисной горячей линии. Аппарат предназначен и разработан для частного использования в домашних условиях. Изготовитель не несет никакой ответственности за последствия использования аппарата в коммерческих целях, за ненадлежащее использование

или несоблюдение руководства по эксплуатации. Данный аппарат служит для приготовления чая в соответствии с настоящим руководством по эксплуатации.

Аппарат предназначен для домашнего или аналогичного использования, например, в офисных кухнях, бытовых помещениях для персонала на предприятиях, в том числе торговых и сельскохозяйственных, и прочих местах работы; для гостей в гостиницах, мотелях и других местах, где предлагается завтрак. Использовать аппарат только для предусмотренной цели.

При длительном отсутствии, например, отъезде в отпуск и т.д. аппарат опорожнить, очистить и отключить от сети.

При опасности повреждения морозами необходимо полностью опорожнить аппарат, см. раздел «Выпаривание воды из аппарата» на стр. 18. Напряжение в сети должно соответствовать данным, указанным на фирменной табличке. Подключать аппарат только к 3-контактным розеткам с заземлением. В случае неправильного подключения вы можете потерять право на гарантийное обслуживание.

Следите за тем, чтобы не повредить шнур об острые края и горячие поверхности, чтобы шнур не свисал вниз (опасность спотыкания); не касайтесь его мокрыми руками. При отключении сетевого шнура тянуть за вилку, а не за сам шнур. При повреждении сетевого шнура пользоваться аппаратом запрещено.

Если сетевой шнур поврежден, то во избежание опасности он должен быть заменен производителем или его сервисной службой, или другим специалистом с соответствующей квалификацией.

Не ставить аппарат на горячую поверхность (напр., на плиту) и не использовать вблизи источников тепла или открытого огня. Не ставить аппарат на сетевой шнур. Аппарат всегда должен стоять на устойчивой, ровной и водонепроницаемой поверхности.

Из соображений здоровья резервуар для воды наполнять только свежей питьевой водой.

Необходимо избегать травматизма и обваривания при использовании аппарата!

Во время приготовления чая не оставлять его без присмотра.

Этот аппарат может использоваться детьми в возрасте старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом, только если они находятся под присмотром или получили инструктаж относительно безопасного использования аппарата и поняли, с какими рисками связано его применение.

Очистку и обслуживание не разрешается проводить детям младше 8 лет и находящимся без присмотра взрослых.

Аппарат и соединительный кабель следует держать вдали от детей младше 8 лет. Не позволяйте детям играть с аппаратом.

Ни в коем случае не открывать рычаг во время приготовления чая или молока или в процессе полоскания очистки или удаления накипи. По завершении, при открытии рычага не держать пальцы под выходным отверстием – опасность обваривания каплями остаточной жидкости!

После окончания процесса заваривания медленно открыть рычаг, чтобы извлечь капсулу, и не

наклоняться при этом над отверстием капсулоприёмника (опасность разбрзгивания горячей жидкости!).

Не вставлять пальцы в отверстие капсулоприёмника – опасность получения травмы!

Не использовать аппарат без поддона для капель и решётки. Резервуар для воды не должен быть переполнен. Никогда не поднимать аппарат за рычаг.

Хранить аппарат и все принадлежности в недоступном для детей месте.

Не открывать аппарат и ничего не вставлять в отверстия.

Помимо обычного использования аппарата, его чистки, удаления накипи и ухода за ним все другие действия, такие как ремонт и замена сетевого шнура, должна выполняться только сервисной службой, уполномоченной производителем, чтобы избежать нанесение вреда и ущерба.

Перед проведением чистки внешних поверхностей отключить аппарат от сети и дать ему остыть. Аппарат, а также сетевые шнур и вилку не мыть водой и не погружать их в жидкость.

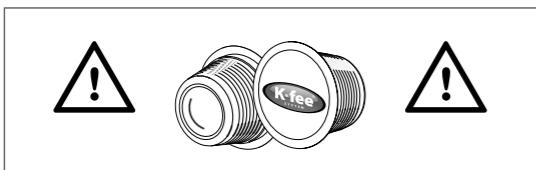
Не чистить аппарат под проточной водой.

Не ставить аппарат или его части в посудомоечную машину.

Использовать моющие средства и средства для удаления накипи, указанные в руководстве по эксплуатации; соблюдать указания по технике безопасности.

Ни в коем случае не используйте повреждённую или деформированную капсулу. Использовать только предназначенные для этого аппарата капсулы с чаем и молоком, на которых имеется логотип K-fee® System.

Капсулы для использования!



Использовать только оригинальные капсулы K-fee® System! Обращайте внимание на наличие красного логотипа K-fee® System и на характерную рифлённую форму капсулы.

Использование неоригинальных капсул связано со следующими рисками:

1. Опасность для здоровья

При использовании капсул других производителей – из-за отличий в способе заваривания и

конструкции капсул – под высоким давлением может выделяться кипяток и пар – опасность ошпаривания!

2. Повреждение аппарата и гарантийная ответственность

Из-за различий в способе заваривания и конструкции капсул при использовании капсул других производителей аппарат повреждается, что может повлечь за собой утрату права на гарантийное обслуживание.

Ответственность за травмы и материальный ущерб, которые возникли непосредственно или в результате использования для этого аппарата неоригинальных капсул не могут быть возложены на производителя и его партнёра по сбыту.

Настоящее руководство доступно для скачивания на нашем сайте:
www.tealougesystem.com/service

Указания по утилизации



Упаковка может быть утилизована. По вопросам утилизации можно проконсультироваться в местных органах.

Защита окружающей среды имеет приоритетное значение!

В аппарате содержатся ценные материалы, которые могут быть утилизованы и использованы повторно.

Данный аппарат снабжён маркировкой в соответствии с директивой ЕС 2002/96/EC (WEEE) об отходах электрического и электронного оборудования. Эта директива регулирует возврат и утилизацию отработавшего электрического и электронного оборудования на территории ЕС.

Поэтому аппарат следует сдать для утилизации в специальный пункт приёма. Аппарат не разрешено выбрасывать вместе с бытовым мусором.

ОБЩЕЕ УСТРОЙСТВО

- 1 Решётка-уловитель для капель
- 2 Верхний поддон для сбора капель
- 3 Нижний поддон для сбора капель
- 4 Контейнер для использованных капсул
- 5 Кнопки для приготовления напитков, кнопка горячей воды
- 6 Отверстие капсулоприёмника
- 7 Кнопка Вкл/Выкл
- 8 Рычаг
- 9 Резервуар для воды
- 10 Фильтр для воды
- 11 Носик



Опасность обваривания!

Машина производит очень горячую воду (при приготовлении чая и молока, удалении накипи, очистке и промывке). Во избежание ожога или других травм всегда следить за тем, чтобы при работе машины рычаг был полностью закрыт, когда устройство работает. Не держать пальцы под носиком и не удалять нижний поддон для сбора капель.



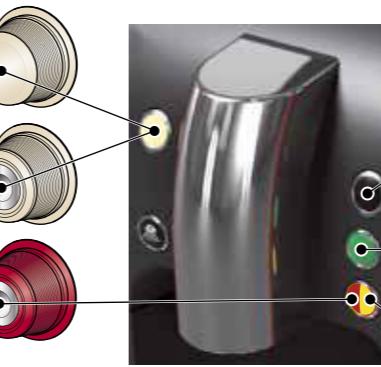
В объём поставки входят все представленные здесь части. Перед пуском в эксплуатацию проверьте комплектность поставки. Кроме того, в объём поставки включены 1 фильтр для воды и 2 чистящие капсулы.



Перед первым использованием удалить защитную пленку с решётки-уловителя для капель (1).

ФУНКЦИИ КНОПОК

Для капсул кремового цвета (молоко, без ароматонепроницаемой упаковки)



Для капсул чёрного цвета (чёрный чай)

Для капсул зелёного цвета (зелёный чай)

Для капсул жёлтого цвета (травяной чай)

Кнопки

- Кнопка Вкл/Выкл
- Чай латте
- Кнопка горячей воды
- Чёрный чай
- Зелёный чай
- Травяной/фруктовый чай

Световые сигналы

- Кнопка горит белым цветом: машина готова к работе; можно нажимать на кнопку.
- Кнопка мигает белым цветом: следует подождать. Машина либо нагревается, либо разливает напиток, либо работает в режиме промывки.
- Кнопка быстро мигает белым цветом: программирование объёма наполнения (см. стр. 11).
- Кнопка горячей воды мигает красным цветом: сообщение об ошибке.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ



Перед первым использованием прочтите руководство по технике безопасности.

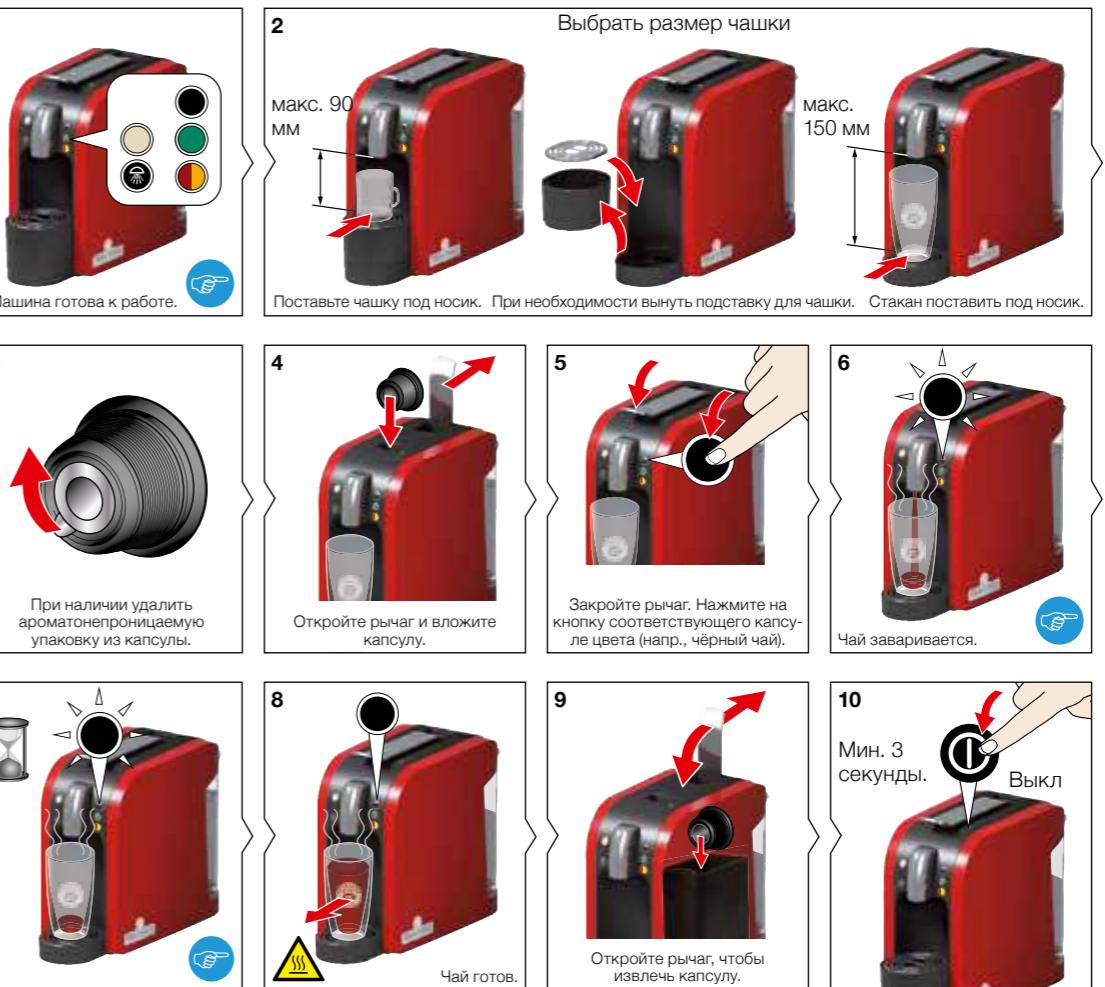
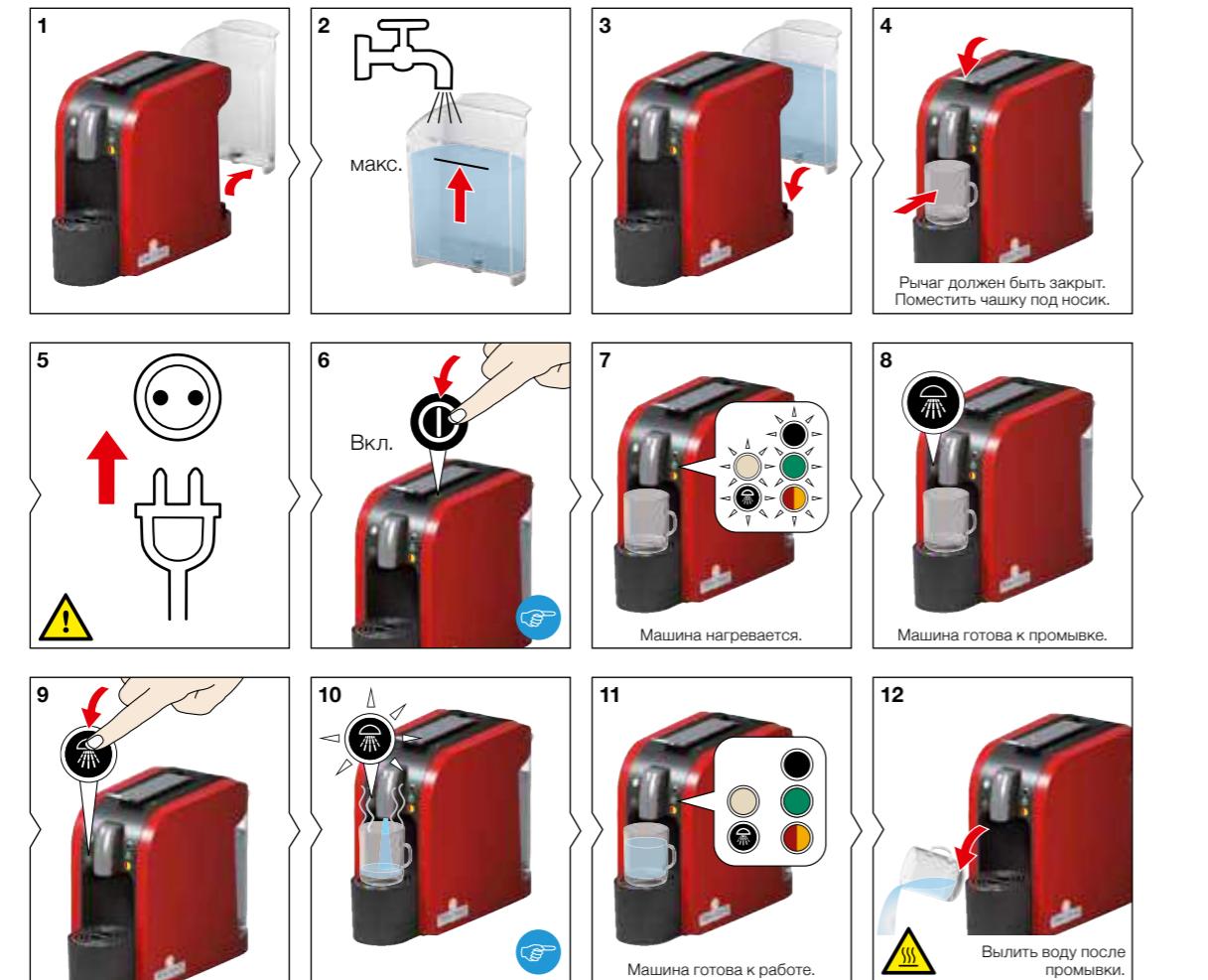
Если машина подвергалась воздействию температур ниже точки замерзания, то прежде чем включать её, необходимо подождать не менее 3 часов: машина должна нагреться до комнатной температуры. В замёрзшем состоянии или будучи очень холодной машина может работать со сбоями.

Перед первым использованием промойте машину 4 раза подряд.

Для этого после завершения процесса полоскания вновь нажмите на кнопку горячей воды. При использовании фильтра для воды прочтайте указания на стр. 12



Опасность ожога горячим напитком!
Очень горячая вода.



ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКА



Машина отключается автоматически, если не используется в течение 5 минут. Перед приготовлением напитков при необходимости вновь включить машину с помощью кнопки Вкл/Выкл.



Повторным нажатием любой кнопки можно остановить процесс приготовления напитка.



Приготовление напитка осуществляется в зависимости от того, на кнопку с каким циклом заваривания вы нажали (см. стр. 10).



Опасность ожога горячим напитком!
Очень горячий чай.

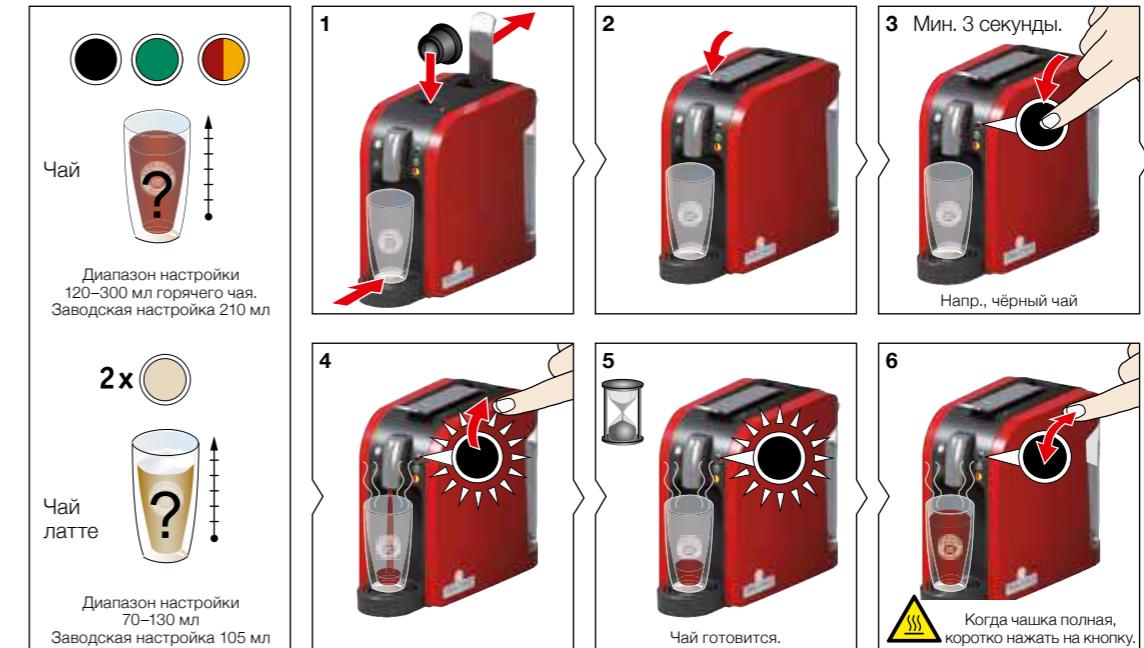
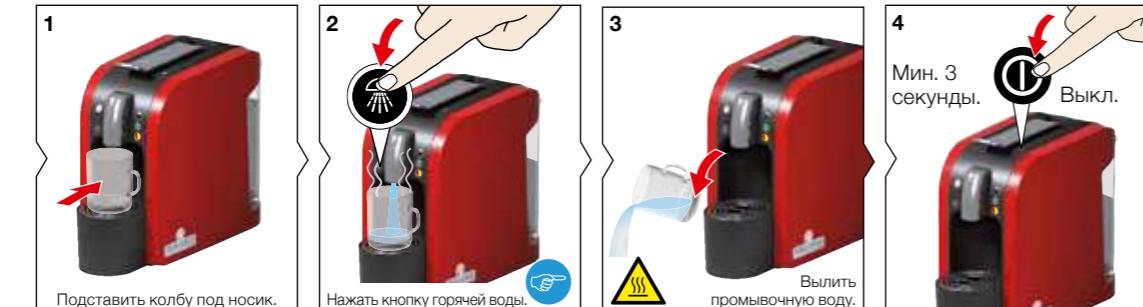
ОБЪЯСНЕНИЕ ЦИКЛОВ ЗАВАРИВАНИЯ

 Продолжительность и интервалы протекания воды для различных видов чая отличаются друг от друга: каждый вид чая заваривается оптимальным образом. Цвет кнопки и цвет капсулы должны совпадать (напр., зелёная капсула → зелёная кнопка для получения зелёного чая). Чай латте готовится из двух капсул без перерыва.

 Во время приготовления чая нажатая кнопка мигает. Вынимайте свою чашку/стакан только после того, как все кнопки опять будут гореть.

 После каждого использования промывайте машину водой.

 **Опасность ожога горячим напитком!**
Очень горячая вода.

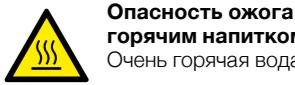


 При приготовлении чая за счёт программирования меняется объём заливки последнего интервала заваривания, но не перерыв(-ы) в заваривании. Новые объёмы заливки сохраняются в памяти (в том числе и после отключения от сети). Объём заливки в чашки можно сбросить, чтобы вернуться к заводским настройкам. Как это сделать, вы можете узнать на стр. 19, в разделе «Часто задаваемые вопросы».

-  Кнопку горячей воды запрограммировать нельзя, она работает следующим образом:
- 1 раз коротко нажать кнопку горячей воды: 50 мл горячей воды
 - Долго нажать кнопку горячей воды: макс. 200 мл горячей воды

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЁМА НАПОЛНЕНИЯ ЧАШЕК

(подогнать объём заливки к размеру чашек)



ВСТАВЛЕНИЕ ФИЛЬТРА

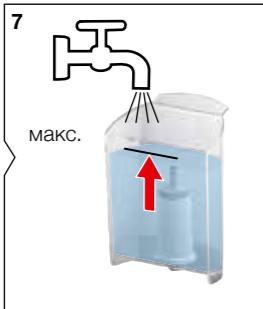
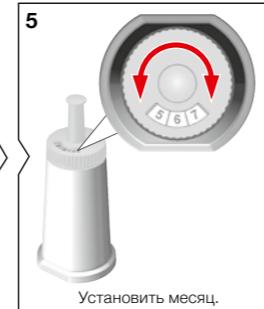
Информация по безопасности!
Внимательно прочтите руководство по эксплуатации и технике безопасности, прилагаемое к фильтру для воды. По гигиеническим соображениям мы рекомендуем менять фильтр для воды не реже одного раза каждые 3 месяца.

Опасность ожога горячим напитком!
Очень горячая вода.

С помощью поворотной шкалы можно установить месяц для следующей замены фильтра.



Используйте только фильтры для воды, которые пригодны для K-fee® System. Дополнительную информацию вы найдёте на нашей веб-странице по адресу: www.tealoungesystem.com



ОЧИСТКА МАШИНЫ (после использования)

По гигиеническим соображениям и для обеспечения оптимального качества напитков мы рекомендуем чистить машину каждый раз перед приготовлением напитка и после него.

Опасность ожога горячим напитком!
Очень горячая вода.

Опасность ожога горячим напитком!
Осторожно опорожнить поддоны для сбора капель и контейнер для использованных капсул.

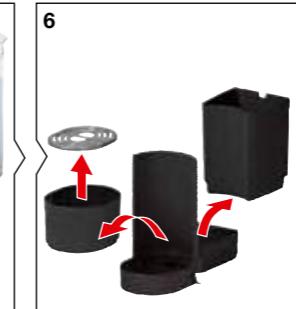
Очистить все части и вновь вставить в машину. Носик (рис. 7) отдельно помыть тёплой водой.



Опасность для здоровья!
Если машину долгое время не использовать, не промыв и не прочистив её перед этим, то могут образоваться отложения, которые потом очень трудно будет удалить.



Риск повреждения!
Для очистки используйте только влажную салфетку, а при необходимости немного мягкого моющего средства (не пользуйтесь абразивными и агрессивными чистящими средствами). Не мойте съёмные части в посудомоечной машине.



Опасность для здоровья!
Если машину долгое время не использовать, не промыв и не прочистив её перед этим, то могут образоваться отложения, которые потом очень трудно будет удалить.



Риск повреждения!
Для очистки используйте только влажную салфетку, а при необходимости немного мягкого моющего средства (не пользуйтесь абразивными и агрессивными чистящими средствами). Не мойте съёмные части в посудомоечной машине.

ОЧИСТКА МАШИНЫ С ПОМОЩЬЮ ЧИСТИЯЩЕЙ КАПСУЛЫ

Опасность для здоровья! Внимательно прочтите руководство по применению чистящей капсулы и соблюдайте все указания по технике безопасности.

Опасность ожога горячей жидкостью! Осторожно опорожните поддоны для сбора капель и контейнер для использованных капсул.

Фильтр для воды (заказывается дополнительно) может оставаться в резервуаре для воды.



Используйте только чистящие капсулы, которые пригодны для K-fee® System. Дополнительную информацию вы найдёте на нашей веб-странице по адресу: www.tealoungesystem.com



Рекомендуемый метод очистки с 14-дневной периодичностью очистки.

По гигиеническим соображениям мы рекомендуем чистить машину раз в две недели с помощью чистящей капсулы. После использования капсул напитков с содержанием молока рекомендуется ежедневная очистка с помощью чистящей капсулы.



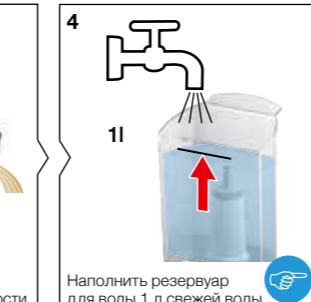
Выбросить использованную капсулу.



Удалить поддон для сбора капель и резервуар для воды.



Опорожнить все ёмкости.



Наполнить резервуар для воды 1 л свежей воды.



Вложить чистящую капсулу



В



9



10



11



12



Выбросить чистящую капсулу.



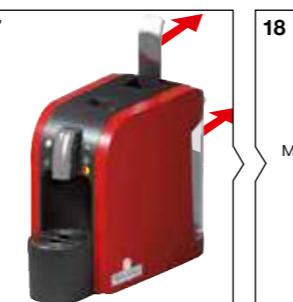
14



Долго нажать на кнопку горячей воды.



Выбросить чистящую капсулу.



В



МАКС.



Выкл.



Вымыть машину.

ОЧИСТКА МАШИНЫ С ПОМОЩЬЮ ЧИСТИЯЩЕЙ КАПСУЛЫ (продолжение)



Опасность ожога горячей жидкостью! Горячая чистящая жидкость.



Зелёный цвет воды характерен для идущего процесса очистки.



Опасность ожога горячей жидкостью! Очень горячая чистящая жидкость.



Опасность для здоровья! Не пить чистящую жидкость!

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ ИЗ МАШИНЫ

Опасность для здоровья! Внимательно прочтите руководство по применению средства для удаления накипи и соблюдайте все указания по технике безопасности.

Внимание! Перед удалением накипи снимите фильтр для воды.

Опасность ожога горячей жидкостью! Осторожно опорожнить поддоны для сбора капель и контейнер для использованных капсул.

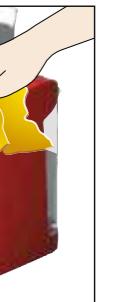
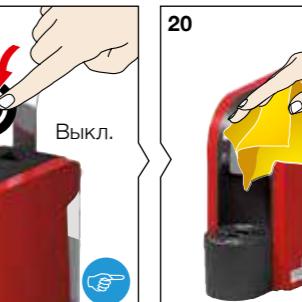
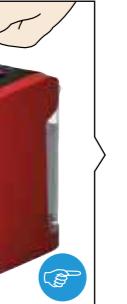
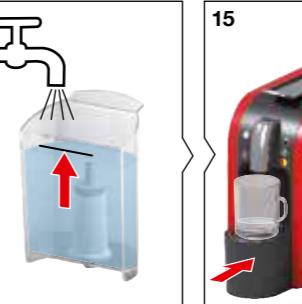
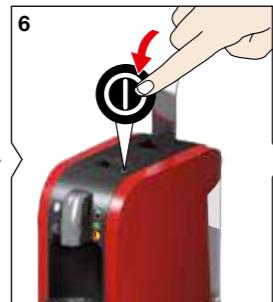
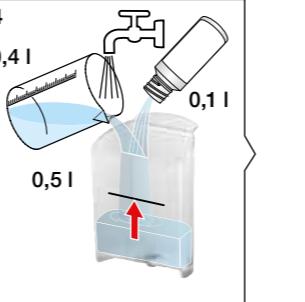
Подготовка машины к удалению накипи (снижение температуры): сначала выключите машину. Затем нажмите и удерживайте нажатой кнопку горячей воды. После этого нажмите кнопку Вкл/Выкл. Затем отпустите обе кнопки.



Используйте только средство для удаление накипи, которое пригодно для K-fee® System. Дополнительную информацию вы найдёте на нашей веб-странице по адресу: www.tealougesystem.com



Периодичность удаления накипи: Для обеспечения оптимальной работы машины без фильтра для воды необходимо удалять накипь ежемесячно. С фильтром для воды для оптимальной работы машины необходимо удалять накипь раз в год.



УДАЛЕНИЕ НАКИПИ ИЗ МАШИНЫ (продолжение)



Повторить процесс удаление накипи (рис. 7-11) в общей сложности 8 раз.



Опасность ожога горячей жидкостью! Очень горячая вода.

Опасность для здоровья! Не пить чистящую жидкость.



Промыть машину 4 раза подряд.



Опасность ожога горячей жидкостью! Очень горячая вода.

Выключить машину, чтобы прекратить снижение температуры, которое было необходимо для удаления накипи из машины.

Данная функция испаряет и удаляет остатки воды из машины. Это целесообразно по гигиеническим соображениям, а также предотвращает повреждения машины.

- При длительном отсутствии (напр., поездке в отпуск) в остатках воды могут завестись микробы.
- Остатки воды могут замерзнуть в машине, если машину перевозить или хранить при температуре ниже точки замерзания.



ВНИМАНИЕ

Экстремальные температуры могут повредить машину (допустимая рабочая температура 10–45 °C). Поэтому машину необходимо

- защищать от мороза,
- не использовать при температуре ниже 10 °C,
- не использовать при температуре выше 45 °C.

Порядок действий

- При необходимости сначала дать машине нагреться до комнатной температуры.
- Открыть и закрыть рычаг, чтобы выбросить капсулу.
- Извлечь и опорожнить резервуар для воды.
- Подставить сосуд под носик.
- Убедиться, что машина выключена.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ожога! При выпаривании возникает горячий пар (до 120 °C) и горячая вода. Не держать руки под носиком и соблюдать безопасное расстояние до носика. Осторожно обращаться с горячим сосудом под носиком.

- Одновременно нажать и удерживать кнопки «Чёрный чай» и «Травяной/фруктовый чай». После этого нажать кнопку Вкл/Выкл. Затем отпустить все кнопки. Начинается выпаривание, кнопка «Зелёный чай» мигает.
- После выпаривания машина автоматически отключается.
- Удалить и опорожнить колбу.
- Опорожнить и вытереть насухо поддоны для сбора капель и контейнер для использованных капсул.
- Вновь вставить пустой резервуар для воды.
- Вытереть насухо салфеткой переднюю сторону корпуса.

Почему напиток наливается с задержками?

Машина регулирует температуру для желаемого напитка.

Что делать, если контейнер для использованных капсул переполнен и заедает?

Попробуйте слегка расшатать контейнер для использованных капсул, тогда его будет легче извлечь.

Что делать, если напиток недостаточно горячий?

Подогрейте чашку. При необходимости удалите накипь из машины – см. раздел «Удаление накипи из машины». После удаления накипи отключите машину, чтобы прекратить снижение температуры.

Что делать, если кнопка горячей воды быстро мигает красным цветом?

Отключите машину и выньте сетевую вилку из розетки. Если проблема не исчезнет, обратитесь в отдел по обслуживанию клиентов.

Что делать, если напиток наливается не надлежащим образом?

Полностью опустить рычаг вниз. При необходимости удалите накипь из машины – см. раздел «Удаление накипи из машины».

Должен ли я удалять накипь из машины, если я использую фильтр для воды?

Даже при использовании фильтра для воды – в зависимости от места установки и качества воды – возможно появление минеральных отложений. Поэтому мы рекомендуем раз в год выполнять очищающую промывку средством для удаления накипи K-fee® System.

Почему при интенсивном использовании машина неожиданно выключается?

При недостаточной продолжительности охлаждения машина автоматически выключается для защиты от перегрева. В таком случае кнопки промывки и молока медленно мигают около 60 секунд. Затем вновь можно пользоваться машиной.

Почему машина отключается сама?

Машина автоматически отключается, если её не использовать в течение 5 минут. Примите во внимание, что машина потребляет ток всё время, пока она подключена к сети (< 0,5 Вт).

Как сбросить настройки машины, чтобы вернуться к заводским настройкам?

Сначала выключите машину. Затем одновременно нажмите и удерживайте кнопку «Зелёный чай» и кнопку горячей воды. После этого нажмите кнопку Вкл/Выкл. Затем отпустите все кнопки. В качестве подтверждения все кнопки на передней стороне мигают один раз.



Машина работает только с капсулами, на которых нанесён логотип K-fee® System.

Обратите внимание на то, что машина была разработана исключительно для использования с чайными и молочными капсулами.

	220–240 В~, 50 Гц, макс. 1455 Вт
	1 м
P	макс. 19 бар
	около 1 л
	около 3,8 кг
A = 150 мм B = 398 мм C = 297 мм	A = 150 мм B = 398 мм C = 297 мм
	макс. 150 мм
	10° C – 45° C
	~ 90° C

Если у вас появились вопросы или пожелания,
свяжитесь с нами по адресу
www.tealoungesystem.com/service